



Bruksela, dnia 17.10.2018 r.  
COM(2018) 691 final

ANNEX 7

**ZAŁĄCZNIK**

*do*

**wniosku dotyczącego decyzji Rady**

**w sprawie zawarcia Umowy o wolnym handlu między Unią Europejską a Socjalistyczną  
Republiką Wietnamu**

ZAKRES ZAMÓWIEŃ RZĄDOWYCH W PRZYPADKU UNII

SEKCJA A

PODMIOTY RZĄDOWE NA SZCZEBLU CENTRALNYM

O ile postanowienia niniejszego załącznika nie stanowią inaczej, rozdział 9 (Zamówienia rządowe) ma zastosowanie do podmiotów rządowych na szczeblu centralnym wymienionych w niniejszej sekcji, gdy wartość zamówień szacuje się na poziomie równym następującym progom lub od nich wyższym:

Towary wyszczególnione w sekcji D (Towary):	SDR	130 000
Usługi wyszczególnione w sekcji E (Usługi):	SDR	130 000
Usługi budowlane wyszczególnione w sekcji F (Usługi budowlane):	SDR	5 000 000

A. Wykaz podmiotów Unii Europejskiej

1. Rada Unii Europejskiej
2. Komisja Europejska
3. Europejska Służba Działań Zewnętrznych (ESDZ)

B. Wykaz instytucji rządowych na szczeblu centralnym państw członkowskich

BELGIA

- |   |  |
|---|--|
| 1. Services publics fédéraux:<br>SPF Chancellerie du Premier Ministre;<br>SPF Personnel et Organisation;<br><br>SPF Budget et Contrôle de la Gestion;<br>SPF Technologie de l'Information et de la (Fedict);<br><br>SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement;<br>SPF Intérieur;<br>SPF Finances;<br>SPF Mobilité et Transports;<br>SPF Emploi, Travail et Concertation sociale;<br>SPF Sécurité Sociale et Institutions publiques de Sécurité Sociale; | 1. Federale Overheidsdiensten:<br>FOD Kanselarij van de Eerste Minister;<br>FOD Kanselarij Personeel en Organisatie;<br>FOD Budget en Beheerscontrole;<br>FOD Informatie- en Communicatietechnologie Communication (Fedict);<br>FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking;<br>FOD Binnenlandse Zaken;<br>FOD Financiën;<br>FOD Mobiliteit en Vervoer;<br>FOD Werkgelegenheid, Arbeid en sociaal overleg;<br>FOD Sociale Zekerheid en Openbare Instellingen van sociale Zekerheid; |
|---|--|

SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;	FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;
SPF Justice;	FOD Justitie;
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie;	FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie;
Ministère de la Défense;	Ministerie van Landsverdediging;
Service public de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté Et Economie sociale;	Programmatorische Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedsbestrijding en sociale Economie;
Service public fédéral de Programmation Développement durable;	Programmatorische federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling;
Service public fédéral de Programmation Politique scientifique;	Programmatorische federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid;
2. Régie des Bâtiments:	2. Regie der Gebouwen:
Office national de Sécurité sociale;	Rijksdienst voor sociale Zekerheid;
Institut national d'Assurance sociales Pour travailleurs indépendants;	Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der Zelfstandigen;
Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité;	Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering;
Office national des Pensions;	Rijksdienst voor Pensioenen;
Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité;	Hulpkas voor Ziekte-en Invaliditeitsverzekering;
Fond des Maladies professionnelles;	Fonds voor Beroepsziekten;
Office national de l'Emploi;	Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening;
La Poste <sup>1</sup>	De Post <sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Działalność pocztowa na podstawie ustawy z dnia 24 grudnia 1993 r.

## BUŁGARIA

1. Администрация на Народното събрание (Administracja Rady Narodowej)
2. Администрация на Президента (Administracja Prezydenta)
3. Администрация на Министерския съвет (Administracja Rady Ministrów)
4. Конституционен съд (Trybunał Konstytucyjny)
5. Българска народна банка (Narodowy Bank Bułgarii)
6. Министерство на външните работи (Ministerstwo Spraw Zagranicznych)
7. Министерство на вътрешните работи (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych)
8. Министерство на извънредните ситуации (Ministerstwo ds. Sytuacji Nadzwyczajnych)
9. Министерство на държавната администрация и административната реформа (Ministerstwo Administracji Państwowej i Reformy Administracyjnej)
10. Министерство на земеделието и храните (Ministerstwo Rolnictwa i Żywności)

11. Министерство на здравеопазването (Ministerstwo Zdrowia)
12. Министерство на икономиката и енергетиката (Ministerstwo Gospodarki i Energii)
13. Министерство на културата (Ministerstwo Kultury)
14. Министерство на образованието и науката (Ministerstwo Edukacji i Nauki)
15. Министерство на околната среда и водите (Ministerstwo Środowiska i Wody)
16. Министерство на отбраната (Ministerstwo Obrony)
17. Министерство на правосъдието (Ministerstwo Sprawiedliwości)
18. Министерство на регионалното развитие и благоустройството (Ministerstwo Rozwoju Regionalnego i Robót Publicznych)
19. Министерство на транспорта (Ministerstwo Transportu)
20. Министерство на труда и социалната политика (Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej)
21. Министерство на финансите (Ministerstwo Finansów)

22. държавни агенции, държавни комисии, изпълнителни агенции и други държавни институции, създадени със закон или с постановление на Министерския съвет, които имат функции във връзка с осъществяването на изпълнителната власт (agencje państwowe, komisje państwowe, agencje wykonawcze i inne organy państwowe utworzone na podstawie ustawy lub rozporządzenia Rady Ministrów, których zadania są związane ze sprawowaniem władzy wykonawczej):
23. Агенция за ядрено регулиране (Agencja Nadzoru Nuklearnego)
24. Държавна комисия за енергийно и водно регулиране (Komisja Nadzoru nad Zasobami Energetycznymi i Wodnymi)
25. Държавна комисия по сигурността на информацията (Państwowa Komisja ds. Bezpieczeństwa Informacji)
26. Комисия за защита на конкуренцията (Komisja ds. Ochrony Konkurencji)
27. Комисия за защита на личните данни (Komisja ds. Ochrony Danych Osobowych)
28. Комисия за защита от дискриминация (Komisja ds. Ochrony przed Dyskryminacją)
29. Комисия за регулиране на съобщенията (Komisja Regulacji Łączności)
30. Комисия за финансов надзор (Komisja Nadzoru Finansowego)

31. Патентно ведомство на Република България (Urząd Patentowy Republiki Bułgarii)
32. Сметна палата на Република България (Trybunał Obrachunkowy Republiki Bułgarii)
33. Агенция за приватизация (Agencja Prywatyzacyjna)
34. Агенция за следприватизационен контрол (Agencja ds. Kontroli Poprywatyzacyjnej)
35. Български институт по метрология (Bułgarski Instytut Meteorologiczny)
36. Държавна агенция „Архиви” (Państwowa Agencja „Archiwa”)
37. Държавна агенция „Държавен резерв и военновременни запаси” (Państwowa Agencja „Rezerwa państwowa i zapasy na wypadek wojny”)
38. Държавна агенция за бежанците (Państwowa Agencja ds. Uchodźców)
39. Държавна агенция за българите в чужбина (Państwowa Agencja ds. Bułgarów Przebywających Za Granicą)
40. Държавна агенция за закрила на детето (Państwowa Agencja ds. Ochrony Dzieci)
41. Държавна агенция за информационни технологии и съобщения (Państwowa Agencja ds. Technologii Informatycznych i Komunikacji)



42. Държавна агенция за метрологичен и технически надзор (Państwowa Agencja ds. Nadzoru Metrologicznego i Technicznego)
43. Държавна агенция за младежта и спорта (Państwowa Agencja ds. Młodzieży i Sportu)
44. Държавна агенция по туризма (Państwowa Agencja ds. Turystyki)
45. Държавна комисия по стоковите борси и тържища (Państwowa Komisja ds. Wymiany Towarowej i Rynków Towarowych)
46. Институт по публична администрация и европейска интеграция (Instytut Administracji Publicznej i Integracji Europejskiej)
47. Национален статистически институт (Narodowy Instytut Statystyczny)
48. Агенция „Митници” (Agencja Celna)
49. Агенция за държавна и финансова инспекция (Agencja ds. Kontroli Finansów Publicznych)
50. Агенция за държавни вземания (Agencja ds. Ściągania Należności Państwa)
51. Агенция за социално подпомагане (Agencja ds. Pomocy Socjalnej)

52. Държавна агенция „Национална сигурност” (Państwowa Agencja „Bezpieczeństwo Narodowe”)
53. Агенция за хората с увреждания (Agencja ds. Osób Niepełnosprawnych)
54. Агенция по вписванията (Agencja Rejestrowa)
55. Агенция по енергийна ефективност (Agencja ds. Efektywności Energetycznej)
56. Агенция по заетостта (Agencja ds. Zatrudnienia)
57. Агенция по геодезия, картография и кадастър (Agencja ds. Geodezji, Kartografii i Katastru)
58. Агенция по обществени поръчки (Agencja ds. Zamówień Publicznych)
59. Българска агенция за инвестиции (Bułgarska Agencja Inwestycyjna)
60. Главна дирекция „Гражданска въздухоплавателна администрация” (Dyrekcja Generalna „Administracji lotnictwa cywilnego”)
61. Дирекция за национален строителен контрол (Dyrekcja ds. Krajowego Nadzoru Budownictwa)
62. Държавна комисия по хазарта (Państwowa Komisja Hazardowa)

63. Изпълнителна агенция „Автомобилна администрация” (Agencja Wykonawcza „Administracja ds. Pojazdów”)
64. Изпълнителна агенция „Борба с градушките” (Agencja Wykonawcza „Ochrona przed Gradem”)
65. Изпълнителна агенция „Българска служба за акредитация” (Agencja Wykonawcza „Bułgarski Urząd Akredytacyjny”)
66. Изпълнителна агенция „Главна инспекция по труда” (Agencja Wykonawcza „Generalna Inspekcja Pracy”)
67. Изпълнителна агенция „Железопътна администрация” (Agencja Wykonawcza „Administracja Kolei”)
68. Изпълнителна агенция „Морска администрация” (Agencja Wykonawcza „Administracja Morska”)
69. Изпълнителна агенция „Национален филмов център” (Agencja Wykonawcza „Krajowe Centrum Filmowe”)
70. Изпълнителна агенция „Пристанищна администрация” (Agencja Wykonawcza „Administracja Portów”)

71. Изпълнителна агенция „Проучване и поддържане на река Дунав” (Agencja Wykonawcza „Eksploracja i Utrzymanie Rzeki Dunaj”)
72. Фонд „Републиканска пътна инфраструктура” (Krajowy Fundusz Infrastruktury)
73. Изпълнителна агенция за икономически анализи и прогнози (Agencja Wykonawcza ds. Analiz i Prognoz Gospodarczych)
74. Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средни предприятия (Agencja Wykonawcza ds. Promocji Małych i Średnich Przedsiębiorstw)
75. Изпълнителна агенция по лекарствата (Agencja Wykonawcza ds. Leków)
76. Изпълнителна агенция по лозата и виното (Agencja Wykonawcza ds. Winorośli i Wina)
77. Изпълнителна агенция по околна среда (Agencja Wykonawcza ds. Środowiska)
78. Изпълнителна агенция по почвените ресурси (Agencja Wykonawcza ds. Zasobów Gleby)
79. Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури (Agencja Wykonawcza ds. Rybołówstwa i Akwakultury)

80. Изпълнителна агенция по селекция и репродукция в животновъдството (Agencja Wykonawcza ds. Selekcji i Reprodukcyj w ramach Hodowli Zwierząt)
81. Изпълнителна агенция по сортоизпитване, апробация и семеконтрол (Agencja Wykonawcza ds. Badania Odmian Roślin, Inspekcji Polowej i Kontroli Materiału Siewnego)
82. Изпълнителна агенция по трансплантация (Agencja Wykonawcza ds. Transplantacji)
83. Изпълнителна агенция по хидромелиорации (Agencja Wykonawcza ds. Hydromelioracji)
84. Комисията за защита на потребителите (Komisja Ochrony Konsumentów)
85. Контролно-техническата инспекция (Inspektorat Nadzoru Technicznego)
86. Национална агенция за приходите (Krajowa Agencja ds. Dochodów)
87. Национална ветеринарномедицинска служба (Krajowa Służba Weterynaryjna)
88. Национална служба за растителна защита (Krajowa Służba Ochrony Roślin)
89. Национална служба по зърното и фуражите (Krajowa Służba ds. Zbóż i Pasz)

90. Държавна агенция по горите (Agencja Lasów Państwowych)
91. Национална комисия за борба с трафика на хора (Bułgarska Krajowa Komisja ds. zwalczania handlu ludźmi)
92. Национален център за информация и документация (Krajowe Centrum Informacji i Dokumentacji)
93. Национален център по радиобиология и радиационна защита (Krajowe Centrum Radiobiologii i Ochrony przed Promieniowaniem)
94. Национална служба за съвети в земеделието (Krajowa służba doradztwa rolniczego)

#### REPUBLIKA CZESKA

1. Ministerstvo dopravy (Ministerstwo Transportu)
2. Ministerstvo financí (Ministerstwo Finansów)
3. Ministerstvo kultury (Ministerstwo Kultury)
4. Ministerstvo obrany (Ministerstwo Obrony)
5. Ministerstvo pro místní rozvoj (Ministerstwo Rozwoju Regionalnego)

6. Ministerstvo práce a sociálních věcí (Ministerstwo Pracy i Spraw Społecznych)
7. Ministerstvo průmyslu a obchodu (Ministerstwo Przemysłu i Handlu)
8. Ministerstvo spravedlnosti (Ministerstwo Sprawiedliwości)
9. Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy (Ministerstwo Edukacji, Młodzieży i Sportu)
10. Ministerstvo vnitra (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych)
11. Ministerstvo zahraničních věcí (Ministerstwo Spraw Zagranicznych)
12. Ministerstvo zdravotnictví (Ministerstwo Zdrowia)
13. Ministerstvo zemědělství (Ministerstwo Rolnictwa)
14. Ministerstvo životního prostředí (Ministerstwo Środowiska)
15. Poslanecká sněmovna PČR (Izba Deputowanych Parlamentu Republiki Czeskiej)
16. Senát PČR (Senat Parlamentu Republiki Czeskiej)
17. Kancelář prezidenta (Kancelaria Prezydenta)

18. Český statistický úřad (Czeski Urząd Statystyczny)
19. Český úřad zeměměřičský a katastrální (Czeski Urząd Nadzoru Kartograficznego i Kataster)
20. Úřad průmyslového vlastnictví (Urząd Własności Przemysłowej)
21. Úřad pro ochranu osobních údajů (Urząd Ochrony Danych Osobowych)
22. Bezpečnostní informační služba (Służby Ochrony Informacji)
23. Národní bezpečnostní úřad (Narodowy Urząd Bezpieczeństwa)
24. Česká akademie věd (Akademia Nauk Republiki Czeskiej)
25. Vězeňská služba (Służba Więziennictwa)
26. Český báňský úřad (Czeski Urząd ds. Górnictwa)
27. Úřad pro ochranu hospodářské soutěže (Urząd Ochrony Konkurencji)
28. Správa státních hmotných rezerv (Administracja Krajowymi Rezerwami Materialnymi)



29. Státní úřad pro jadernou bezpečnost (Krajowy Urząd Bezpieczeństwa Jądrowego)
30. Energetický regulační úřad (Urząd Regulacji Energetyki)
31. Úřad vlády České republiky (Kancelaria Rządu Republiki Czeskiej)
32. Ústavní soud (Sąd Konstytucyjny)
33. Nejvyšší soud (Sąd Najwyższy)
34. Nejvyšší správní soud (Naczelny Sąd Administracyjny)
35. Nejvyšší státní zastupitelství (Biuro Oskarżyciela Publicznego)
36. Nejvyšší kontrolní úřad (Najwyższa Izba Kontroli)
37. Kancelář Veřejného ochránce práv (Biuro obrońcy Praw Publicznych)
38. Grantová agentura České republiky (Urząd Subsydiów Republiki Czeskiej)
39. Státní úřad inspekce práce (Państwowy Urząd Inspekcji Pracy)

40. Český telekomunikační úřad (Czeski Urząd Telekomunikacji)

41. Ředitelství silnic a dálnic ČR (ŘSD) (Dyrekcja Dróg i Autostrad Republiki Czeskiej)

#### DANIA

1. Folketinget — The Danish Parliament Rigsrevisionen — Państwowy Urząd ds. Audytu

2. Statsministeriet — Kancelaria premiera

3. Udenrigsministeriet — Ministerstwo Spraw Zagranicznych

4. Beskæftigelsesministeriet — Ministerstwo Zatrudnienia

5 styrelser og institutioner — 5 agencji i instytucji

5. Domstolsstyrelsen — Administracja sądowa

6. Finansministeriet — Ministerstwo Finansów

5 styrelser og institutioner — 5 agencji i instytucji

7. Forsvarsministeriet — Ministerstwo Obrony

5 styrelser og institutioner — 5 agencji i instytucji

8. Ministeriet for Sundhed og Forebyggelse — Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Zdrowia

Adskillige styrelser og institutioner, herunder Statens Serum Institut — Kilka agencji i instytucji, w tym Statens Serum Institut

9. Justitsministeriet — Ministerstwo Sprawiedliwości

Rigspolicefen, anklagemyndigheden samt 1 direktorat og et antal styrelser — Komisarz policji, 1 dyrekcja i kilka agencji

10. Kirkeministeriet — Ministerstwo Spraw Kościelnych

10 stiftsøvrigheder — 10 organów diecezjalnych

11. Kulturministeriet — Ministerstwo Kultury

4 styrelser samt et antal statsinstitutioner — Departament i kilka instytucji

12. Miljøministeriet — Ministerstwo Środowiska

5 styrelser — 5 agencji

13. Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration — Ministerstwo ds. Uchodźców, Imigracji i Kwestii Integracji

1 styrelse — 1 agencja

14. Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri — Ministerstwo ds. Żywności, Rolnictwa i Rybołówstwa

4 direktorater og institutioner — 4 dyrekcje i instytucje

15. Ministeriet for Videnskab, Teknologi og Udvikling — Ministerstwo Nauki, Technologii i Innowacji

Adskillige styrelser og institutioner, Forskningscenter Risø og Statens uddannelsesbygninger — Kilka agencji i instytucji, w tym Risoe National Laboratory i Danish National Research i budynki edukacyjne

16. Skatteministeriet — Ministerstwo ds. Podatków

1 styrelse og institutioner — 1 agencja i kilka instytucji

17. Velfærdsministeriet — Ministerstwo Opieki Społecznej  
  
3 styrelser og institutioner — 3 agencje i kilka instytucji
  
18. Transportministeriet — Ministerstwo Transportu  
  
7 styrelser og institutioner, herunder Øresundsbrokonsortiet — 7 agencji i instytucji,  
w tym Øresundsbrokonsortiet
  
19. Undervisningsministeriet — Ministerstwo Edukacji  
  
3 styrelser, 4 undervisningsinstitutioner og 5 andre institutioner — 3 agencje, 4  
placówki edukacyjne, 5 innych instytucji
  
20. Økonomi- og Erhvervsministeriet — Ministerstwo ds. Gospodarki i Przedsiębiorstw  
  
Adskillige styrelser og institutioner — Kilka agencji i instytucji
  
21. Klima- og Energiministeriet — Ministerstwo ds. Klimatu i Energii  
  
3 styrelser og institutioner — 3 agencji i instytucji

## NIEMCY

1.	Federalny Urząd Spraw Zagranicznych	Auswärtiges Amt
2.	Urząd Kanclerza Federalnego	Bundeskanzleramt
3.	Federalne Ministerstwo Pracy i Spraw Społecznych	Bundesministerium für Arbeit und Soziales
4.	Federalne Ministerstwo Edukacji i Badań Naukowych	Bundesministerium für Bildung und Forschung
5.	Federalne Ministerstwo ds. Żywności, Rolnictwa i Ochrony Konsumentów	Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz
6.	Federalne Ministerstwo Finansów	Bundesministerium der Finanzen
7.	Federalne Ministerstwo Spraw Wewnętrznych (tylko towary do zastosowań cywilnych)	Bundesministerium des Innern
8.	Federalne Ministerstwo Zdrowia	Bundesministerium für Gesundheit
9.	Federalne Ministerstwo ds. Rodzin, Seniorów, Kobiet i Młodzieży	Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend
10.	Federalne Ministerstwo Sprawiedliwości	Bundesministerium der Justiz
11.	Federalne Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Spraw Miejskich	Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung
12.	Federalne Ministerstwo Gospodarki i Technologii	Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
13.	Federalne Ministerstwo Współpracy Gospodarczej i Rozwoju	Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung
14.	Federalne Ministerstwo Obrony	Bundesministerium der Verteidigung
15.	Federalne Ministerstwo Środowiska, Ochrony Przyrody i Bezpieczeństwa Reaktorów	Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit

## ESTONIA

1. Vabariigi Presidendi Kantselei (Urząd Prezydenta Republiki Estońskiej)
2. Eesti Vabariigi Riigikogu (Parlament Republiki Estońskiej)
3. Eesti Vabariigi Riigikohus (Sąd Najwyższy Republiki Estońskiej)
4. Riigikontroll (Państwowy Urząd Nadzoru Republiki Estonii)
5. Õiguskantsler (Kancelarz Praw)
6. Riigikantselei (Kancelaria Stanu)
7. Rahvusarhiiv (Państwowe Archiwum Estońskie)
8. Haridus- ja Teadusministeerium (Ministerstwo Edukacji i Badań)
9. Justiitsministeerium (Ministerstwo Sprawiedliwości)
10. Kaitseministeerium (Ministerstwo Obrony)
11. Keskkonnaministeerium (Ministerstwo Środowiska)
12. Kultuuriministeerium (Ministerstwo Kultury)

13. Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium (Ministerstwo Gospodarki i Komunikacji)
14. Põllumajandusministeerium (Ministerstwo Rolnictwa)
15. Rahandusministeerium (Ministerstwo Finansów)
16. Siseministeerium (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych)
17. Sotsiaalministeerium (Ministerstwo Spraw Społecznych)
18. Välisministeerium (Ministerstwo Spraw Zagranicznych)
19. Keeleinspektsioon (Inspektorat Języka)
20. Riigiprokuratuur (Urząd Prokuratora)
21. Teabeamet (Komisja Informacji)
22. Maa-amet (Estońska Komisja Gruntów)
23. Keskkonnainspektsioon (Inspektorat Środowiska)
24. Metsakaitse- ja Metsauenduskeskus (Centrum Ochrony Lasów i Gospodarki Leśnej)



25. Muinsuskaitseamet (Komisja ds. Dziedzictwa)
26. Patendiamet (Urząd Patentowy)
27. Tehnilise Järelevalve Amet (Estoński Urząd Nadzoru Technicznego)
28. Tarbijakaitseamet (Komisja Ochrony Konsumenta)
29. Riigihangete Amet (Urząd Zamówień Publicznych)
30. Taimetoodangu Inspektsioon (Inspektorat Hodowli Roślin)
31. Põllumajanduse Registrate ja Informatsiooni Amet (Komisja Rejestrów Rolnych i Informacji)
32. Veterinaar- ja Toiduamet (Komisja Weterynaryjna i Żywności)
33. Konkurentsiamet (Estoński Urząd ds. Konkurencji)
34. Maksuamet (Urząd Podatkowy i Celny)
35. Statistikaamet (Estoński Urząd Statystyczny)
36. Tolliamet (Komisja Policji Bezpieczeństwa)

37. Kodakondsus- ja Migratsiooniamet (Komisja Obywatelstwa i Migracji)
38. Piirivalveamet (Krajowa Komisja Straży Granicznej)
39. Politseiamet (Komisja Policji Krajowej)
40. Eesti Kohtuekspertiisi ja Instituut (Centrum Medycyny Sądowej)
41. Keskkriminaalpolitsei (Centralna Policja Kryminalna)
42. Päästeamet (Komisja Ratownictwa)
43. Andmekaitse Inspektsioon (Estoński Inspektorat Ochrony Danych Osobowych)
44. Ravimiamet (Państwowa Agencja ds. Leków)
45. Sotsiaalkindlustusamet (Zakład Ubezpieczeń Społecznych)
46. Tööturuamet (Komisja Rynku Pracy)
47. Tervishoiuamet (Komisja Ochrony Zdrowia)
48. Tervisekaitseinspektsioon (Inspektorat Ochrony Zdrowia)
49. Tööinspektsioon (Inspektorat Pracy)

50. Lennuamet (Estońska Administracja Lotnictwa Cywilnego)
51. Maanteeamet (Estońska Administracja Dróg)
52. Veeteede Amet (Administracja Morska)
53. Julgestuspolitsei (Centralne Organy Ścigania)
54. Kaitseressursside Amet (Agencja Zasobów Obronnych)
55. Kaitseväe Logistikakeskus (Centrum Logistyczne Sił Obrony)

#### IRLANDIA

1. President's Establishment
2. Houses of the Oireachtas — [Parliament]
3. Department of the Taoiseach — [Prime Minister]
4. Central Statistics Office
5. Department of Finance
6. Office of the Comptroller and Auditor General
7. Office of the Revenue Commissioners

8. Office of Public Works
9. State Laboratory
10. Office of the Attorney General
11. Office of the Director of Public Prosecutions
12. Valuation Office
13. Commission for Public Service Appointments
14. Office of the Ombudsman
15. Chief State Solicitor's Office
16. Department of Justice, Equality and Law Reform
17. Courts Service
18. Prisons Service
19. Office of the Commissioners of Charitable Donations and Bequests
20. Department of the Environment, Heritage and Local Government
21. Department of Education and Science
22. Department of Communications, Energy and Natural Resources

23. Department of Agriculture, Fisheries and Food
24. Department of Transport
25. Department of Health and Children
26. Department of Enterprise, Trade and Employment
27. Department of Arts, Sports and Tourism
28. Department of Defence
29. Department of Foreign Affairs
30. Department of Social and Family Affairs
31. Department of Community, Rural and Gaeltacht — [Gaelic speaking regions] Affairs
32. Arts Council
33. National Gallery

#### GRECJA

1. Υπουργείο Εσωτερικών (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych)
2. Υπουργείο Εξωτερικών (Ministerstwo Spraw Zagranicznych)

3. Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών (Ministerstwo Gospodarki i Finansów)
4. Υπουργείο Ανάπτυξης (Ministerstwo Rozwoju)
5. Υπουργείο Δικαιοσύνης (Ministerstwo Sprawiedliwości)
6. Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων (Ministerstwo Edukacji i Religii)
7. Υπουργείο Πολιτισμού (Ministerstwo Kultury)
8. Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης (Ministerstwo Zdrowia i Solidarności Społecznej)
9. Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων (Ministerstwo Środowiska, Planowania Przestrzennego i Robót Publicznych)
10. Υπουργείο Απασχόλησης και Κοινωνικής Προστασίας (Ministerstwo Zatrudnienia i Ochrony Socjalnej)
11. Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών (Ministerstwo Transportu i Komunikacji)
12. Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων (Ministerstwo Rozwoju Wsi i ds. Żywności)

13. Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας, Αιγαίου και Νησιωτικής Πολιτικής (Ministerstwo Floty Handlowej oraz Polityki Morza Egejskiego i Wysp Egejskich)
14. Υπουργείο Μακεδονίας- Θράκης (Ministerstwo Macedonii i Tracji)
15. Γενική Γραμματεία Επικοινωνίας (Sekretariat Generalny ds. Komunikacji)
16. Γενική Γραμματεία Ενημέρωσης (Sekretariat Generalny ds. Informacji)
17. Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς (Sekretariat Generalny ds. Młodzieży)
18. Γενική Γραμματεία Ισότητας (Sekretariat Generalny ds. Równości)
19. Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Sekretariat Generalny ds. Bezpieczeństwa Socjalnego)
20. Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού (Sekretariat Generalny ds. Greków mieszkających za granicą)
21. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (Sekretariat Generalny ds. Przemysłu)
22. Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας (Sekretariat Generalny ds. Badań i Technologii)

23. Γενική Γραμματεία Αθλητισμού (Sekretariat Generalny ds. Sportu)
24. Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων (Sekretariat Generalny ds. Robót Publicznych)
25. Γενική Γραμματεία Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας Ελλάδος (Krajowa Służba Statystyczna)
26. Εθνικό Συμβούλιο Κοινωνικής Φροντίδας (Krajowa Rada Opieki Społecznej)
27. Οργανισμός Εργατικής Κατοικίας (Organizacja Budownictwa dla Robotników)
28. Εθνικό Τυπογραφείο (Krajowy Urząd Publikacji)
29. Γενικό Χημείο του Κράτους (Główne Laboratorium Państwowe)
30. Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας (Grecki Fundusz Drogowy)
31. Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (Uniwersytet Ateński)
32. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (Uniwersytet w Salonikach)
33. Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης (Uniwersytet Tracji)
34. Πανεπιστήμιο Αιγαίου (Uniwersytet Egejski)



35. Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων (Uniwersytet w Janinie)
36. Πανεπιστήμιο Πατρών (Uniwersytet w Patras)
37. Πανεπιστήμιο Μακεδονίας (Uniwersytet Macedoński)
38. Πολυτεχνείο Κρήτης (Politechnika Kreteńska)
39. Σιβιτανίδειος Δημόσια Σχολή Τεχνών και Επαγγελματιών (Szkoła Techniczna Sivitaniidios)
40. Αιγινήτειο Νοσοκομείο (Szpital Eginition)
41. Αρεταίειο Νοσοκομείο (Szpital Areteio)
42. Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης (Krajowe Centrum Administracji Publicznej)
43. Οργανισμός Διαχείρισης Δημοσίου Υλικού (A.E. Organizacja ds. zarządzania materiałami publicznymi)
44. Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων (Organizacja rolniczych ubezpieczeń)
45. Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων (Organizacja ds. budynków szkolnych)
46. Γενικό Επιτελείο Στρατού (Sztab generalny wojsk lądowych)

47. Γενικό Επιτελείο Ναυτικού (Sztab generalny marynarki wojennej)
48. Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας (Sztab generalny lotnictwa)
49. Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας (Grecka Komisja Energii Atomowej)
50. Γενική Γραμματεία Εκπαίδευσης Ενηλίκων (Sekretariat Generalny ds. Dalszej Edukacji)
51. Γενική Γραμματεία Εμπορίου (Sekretariat Generalny ds. Handlu)
52. Ελληνικά Ταχυδρομεία Poczta Grecka (EL. TA)

## HISZPANIA

Presidencia de Gobierno

Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación

Ministerio de Justicia

Ministerio de Defensa

Ministerio de Economía y Hacienda

Ministerio del Interior

Ministerio de Fomento

Ministerio de Educación y Ciencia

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio

Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales

Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación

Ministerio de la Presidencia

Ministerio de Administraciones Públicas

Ministerio de Cultura

Ministerio de Sanidad y Consumo

Ministerio de Medio Ambiente

Ministerio de Vivienda

FRANCJA

1. Ministères

Services du Premier ministre

Ministère chargé de la santé, de la jeunesse et des sports

Ministère chargé de l'intérieur, de l'outre-mer et des collectivités territoriales

Ministère chargé de la justice

Ministère chargé de la défense

Ministère chargé des affaires étrangères et européennes

Ministère chargé de l'éducation nationale

Ministère chargé de l'économie, des finances et de l'emploi

Secrétariat d'Etat aux transports

Secrétariat d'Etat aux entreprises et au commerce extérieur

Ministère chargé du travail, des relations sociales et de la solidarité

Ministère chargé de la culture et de la communication

Ministère chargé du budget, des comptes publics et de la fonction publique

Ministère chargé de l'agriculture et de la pêche

Ministère chargé de l'enseignement supérieur et de la recherche

Ministère chargé de l'écologie, du développement et de l'aménagement durables

Secrétariat d'Etat à la fonction publique

Ministère chargé du logement et de la ville

Secrétariat d'Etat à la coopération et à la francophonie

Secrétariat d'Etat à l'outre-mer

Secrétariat d'Etat à la jeunesse et aux sports et de la vie associative

Secrétariat d'Etat aux anciens combattants

Ministère chargé de l'immigration, de l'intégration, de l'identité nationale et du co-développement

Secrétariat d'Etat en charge de la prospective et de l'évaluation des politiques publiques

Secrétariat d'Etat aux affaires européennes

Secrétariat d'Etat aux affaires étrangères et aux droits de l'homme

Secrétariat d'Etat à la consommation et au tourisme

Secrétariat d'Etat à la politique de la ville

Secrétariat d'Etat à la solidarité

Secrétariat d'Etat en charge de l'emploi

Secrétariat d'Etat en charge du commerce, de l'artisanat, des PME, du tourisme et des services

Secrétariat d'Etat en charge du développement de la région-capitale

Secrétariat d'Etat en charge de l'aménagement du territoire

2. Etablissements publics nationaux

Académie de France à Rome

Académie de marine

Académie des sciences d'outre-mer

Agence Centrale des Organismes de Sécurité Sociale (A.C.O.S.S.)

Agences de l'eau

Agence Nationale de l'Accueil des Etrangers et des migrations

Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (ANACT)

Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH)

Agence Nationale pour la Cohésion Sociale et l'Egalité des Chances

Agence nationale pour l'indemnisation des français d'outre-mer (ANIFOM)

Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA)

Bibliothèque nationale de France

Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg

Caisse des Dépôts et Consignations

Caisse nationale des autoroutes (CNA)

Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS)

Caisse de garantie du logement locatif social

Casa de Velasquez

Centre d'enseignement zootechnique

Centre hospitalier national des Quinze-Vingts

Centre international d'études supérieures en sciences agronomiques (Montpellier Sup Agro)

Centre des liaisons européennes et internationales de sécurité sociale

Centre des Monuments Nationaux

Centre national d'art et de culture Georges Pompidou

Centre national de la cinématographie

Institut national supérieur de formation et de recherche pour l'éducation des jeunes handicapés et les enseignements adaptés

Centre National d'Etudes et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts (CEMAGREF)

Ecole nationale supérieure de Sécurité Sociale

Centre national du livre

Centre national de documentation pédagogique

Centre national des œuvres universitaires et scolaires (CNOUS)

Centre national professionnel de la propriété forestière

Centre National de la Recherche Scientifique (C.N.R.S)

Centres d'éducation populaire et de sport (CREPS)

Centres régionaux des œuvres universitaires (CROUS)

Collège de France

Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres

Conservatoire National des Arts et Métiers

Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris

Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon

Conservatoire national supérieur d'art dramatique



Ecole centrale de Lille

Ecole centrale de Lyon

École centrale des arts et manufactures

École française d'archéologie d'Athènes

École française d'Extrême-Orient

École française de Rome

École des hautes études en sciences sociales

École nationale d'administration

École nationale de l'aviation civile (ENAC)

École nationale des Chartes

École nationale d'équitation

Ecole Nationale du Génie de l'Eau et de l'environnement de Strasbourg

Écoles nationales d'ingénieurs

Ecole nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires de  
Nantes

Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles

École nationale de la magistrature

Écoles nationales de la marine marchande

École nationale de la santé publique (ENSP)

École nationale de ski et d'alpinisme

École nationale supérieure des arts décoratifs

École nationale supérieure des arts et industries textiles Roubaix

Écoles nationales supérieures d'arts et métiers

École nationale supérieure des beaux-arts

École nationale supérieure de céramique industrielle

École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA)

Ecole Nationale Supérieure des Sciences de l'information et des bibliothécaires

Écoles nationales vétérinaires

École nationale de voile

Écoles normales supérieures

École polytechnique

École de viticulture — Avize (Marne)

Etablissement national d'enseignement agronomique de Dijon

Établissement national des invalides de la marine (ENIM)

Établissement national de bienfaisance Koenigswarter

Fondation Carnegie

Fondation Singer-Polignac

Haras nationaux

Hôpital national de Saint-Maurice

Institut français d'archéologie orientale du Caire

Institut géographique national

Institut National des Appellations d'origine

Institut National d'enseignement supérieur et de recherche agronomique et agroalimentaire de Rennes

Institut National d'Etudes Démographiques (I.N.E.D)

Institut National d'Horticulture

Institut National de la jeunesse et de l'éducation populaire

Institut national des jeunes aveugles — Paris

Institut national des jeunes sourds — Bordeaux

Institut national des jeunes sourds — Chambéry

Institut national des jeunes sourds — Metz

Institut national des jeunes sourds — Paris

Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N.P.N.P.P)

Institut national de la propriété industrielle

Institut National de la Recherche Agronomique (I.N.R.A)

Institut National de la Recherche Pédagogique (I.N.R.P)

Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (I.N.S.E.R.M)

Institut National des Sciences de l'Univers

Institut National des Sports et de l'Education Physique

Instituts nationaux polytechniques

Instituts nationaux des sciences appliquées

Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA)

Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS)

Institut de Recherche pour le Développement

Instituts régionaux d'administration

Institut des Sciences et des Industries du vivant et de l'environnement (Agro Paris Tech)

Institut supérieur de mécanique de Paris

Institut Universitaires de Formation des Maîtres

Musée de l'armée

Musée Gustave-Moreau

Musée national de la marine

Musée national J.-J.-Henner

Musée national de la Légion d'honneur

Musée de la Poste

Muséum National d'Histoire Naturelle

Musée Auguste-Rodin

Observatoire de Paris

Office français de protection des réfugiés et apatrides

Office National des Anciens Combattants et des Victimes de Guerre (ONAC)

Office national de la chasse et de la faune sauvage

Office National de l'eau et des milieux aquatiques

Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP)

Office universitaire et culturel français pour l'Algérie

Palais de la découverte

Parcs nationaux

Universités

3. Autre organisme public national

Union des groupements d'achats publics (UGAP)

Agence Nationale pour l'emploi (A.N.P.E)

Autorité indépendante des marchés financiers

Caisse Nationale des Allocations Familiales (CNAF)

Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs Salariés (CNAMS)

Caisse Nationale d'Assurance-Vieillesse des Travailleurs Salariés (CNAVTS)

4. Institutions, autorités et juridictions indépendantes:

Présidence de la République

CHORWACJA

Hrvatski sabor (Parlament Chorwacji);

Predsjednik Republike Hrvatske (Prezydent Republiki Chorwacji);

Ured predsjednika Republike Hrvatske (Urząd Prezydenta Republiki Chorwacji);

Ured predsjednika Republike Hrvatske po prestanku obnašanja dužnosti (Urząd Prezydenta Republiki Chorwacji po zakończeniu kadencji);

Vlada Republike Hrvatske (Rząd Republiki Chorwacji);

uredi Vlade Republike Hrvatske (Urzędy Rządu Republiki Chorwacji);

Ministarstvo gospodarstva (Ministerstwo Gospodarki);

Ministarstvo regionalnoga razvoja i fondova Europske unije (Ministerstwo Rozwoju Regionalnego i Funduszy UE);

Ministarstvo financija (Ministerstwo Finansów);

Ministarstvo obrane (Ministerstwo Obrony);

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova (Ministerstwo Spraw Zagranicznych i Europejskich);

Ministarstvo unutarnjih poslova (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych);

Ministarstvo pravosuđa (Ministerstwo Sprawiedliwości);

Ministarstvo uprave (Ministerstwo Administracji Publicznej);

Ministarstvo poduzetništva i obrta (Ministerstwo Przedsiębiorczości i Rzemiosła);

Ministarstvo rada i mirovinskog sustava (Ministerstwo Pracy i Systemu Emerytalnego);

Ministarstvo pomorstva, prometa i infrastrukture (Ministerstwo Spraw Morskich, Transportu i Infrastruktury);

Ministarstvo poljoprivrede (Ministerstwo Rolnictwa);

Ministarstvo turizma (Ministerstwo Turystyki);

Ministarstvo zaštite okoliša i prirode (Ministerstwo Ochrony Środowiska);



Ministarstvo graditeljstva i prostornoga uređenja (Ministerstwo Budownictwa i Planowania Przestrzennego);

Ministarstvo branitelja (Ministerstwo ds. Weteranów);

Ministarstvo socijalne politike i mladih (Ministerstwo Polityki Społecznej i Młodzieży);

Ministarstvo zdravlja (Ministerstwo Zdrowia);

Ministarstvo znanosti, obrazovanja i sporta (Ministerstwo Nauki, Edukacji i Sportu);

Ministarstvo kulture (Ministerstwo Kultury);

Državne upravne organizacije (Państwowe organizacje administracyjne);

Uredi državne uprave u županijama (Urzędy administracji państwowej na szczeblu powiatów);

Ustavni sud Republike Hrvatske (Trybunał Konstytucyjny Republiki Chorwacji);

Vrhovni sud Republike Hrvatske (Sąd Najwyższy Republiki Chorwacji);

Sudovi (Sądy);

Državno sudbeno vijeće (Krajowa Rada Sądownictwa);

Državna odvjetništva (Urząd prokuratora generalnego);

Državnoodvjetničko vijeće (Urząd prokuratora krajowego);

Pravobraniteljstva (Urzędy rzecznika praw obywatelskich);

Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave (Państwowa Komisja ds. Nadzoru nad Procedurami Zamówień Publicznych);

Hrvatska narodna banka (Narodowy Bank Chorwacji);

Državne agencije i uredi (Państwowe agencje i urzędy);

Državni ured za reviziju (Państwowy Urząd Kontroli);

## WŁOCHY

### I. Podmioty dokonujące zakupów:

1. Presidenza del Consiglio dei Ministri (Urząd Rady Ministrów)
2. Ministero degli Affari Esteri (Ministerstwo Spraw Zagranicznych)
3. Ministero dell'Interno (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych)

4. Ministero della Giustizia e Uffici giudiziari (esclusi i giudici di pace)  
(Ministerstwo Sprawiedliwości i urzędy sądowe (inne niż giudici di pace))
5. Ministero della Difesa (Ministerstwo Obrony)
6. Ministero dell'Economia e delle Finanze (Ministerstwo Gospodarki i Finansów)
7. Ministero dello Sviluppo Economico (Ministerstwo Rozwoju Gospodarczego)
8. Ministero del Commercio internazionale (Ministerstwo Handlu Zagranicznego)
9. Ministero delle Comunicazioni (Ministerstwo Komunikacji)
10. Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (Ministerstwo Polityki Rolnej i Leśnej)
11. Ministero dell'Ambiente e Tutela del Territorio e del Mare (Ministerstwo Środowiska, Gruntów i Morza)
12. Ministero delle Infrastrutture (Ministerstwo Infrastruktury)
13. Ministero dei Trasporti (Ministerstwo Transportu)
14. Ministero del Lavoro e delle politiche sociali e della Previdenza sociale  
(Ministerstwo Pracy, Polityki Społecznej i Bezpieczeństwa Socjalnego)

15. Ministero della Solidarietà sociale (Ministerstwo Solidarności Społecznej)
16. Ministero della Salute (Ministerstwo Zdrowia)
17. Ministero dell'Istruzione dell' università e della ricerca (Ministerstwo Edukacji, Szkolnictwa Wyższego i Badań)
18. Ministero per i Beni e le Attività culturali comprensivo delle sue articolazioni periferiche (Ministerstwo Dziedzictwa i Kultury, w tym jego podmioty podporządkowane)

II. Inne krajowe organy publiczne:

CONSIP (Concessionaria Servizi Informatici Pubblici)<sup>1</sup>

CYPR

1. a) Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο (Urząd i Pałac Prezydencki)  
b) Γραφείο Συντονιστή Εναρμόνισης (Urząd Koordynatora ds. harmonizacji)
2. Υπουργικό Συμβούλιο (Rada Ministrów)
3. Βουλή των Αντιπροσώπων (Izba Reprezentantów)

---

<sup>1</sup> Pełni funkcję centralnej jednostki zakupującej dla całej włoskiej administracji publicznej.

4. Δικαστική Υπηρεσία (Służba Sądowa)
5. Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Biuro Prawne Republiki)
6. Ελεγκτική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Urząd Nadzoru Republiki)
7. Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας (Komisja Służb Publicznych)
8. Επιτροπή Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας (Komisja Służb Edukacji)
9. Γραφείο Επιτρόπου Διοικήσεως (Urząd Komisarza Administracji (Rzecznik Praw Obywatelskich))
10. Επιτροπή Προστασίας Ανταγωνισμού (Komisja Ochrony Konkurencji)
11. Υπηρεσία Εσωτερικού Ελέγχου (Służba Nadzoru Wewnętrznego)
12. Γραφείο Προγραμματισμού (Biuro Planowania)
13. Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας (Ministerstwo Skarbu)
14. Γραφείο Επιτρόπου Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα (Komisarz Urzędu Ochrony Danych Osobowych)

15. Γραφείο Εφόρου Δημοσίων Ενισχύσεων (Urząd Komisarza Pomocy Publicznej)
16. Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών (Organ ds. Kontroli Przetargów)
17. Υπηρεσία Εποπτείας και Ανάπτυξης Συνεργατικών Εταιρειών (Organ ds. Nadzoru i Rozwoju Spółdzielni)
18. Αναθεωρητική Αρχή Προσφύγων (Organ ds. Kontroli Uchodźców)
19. Υπουργείο Άμυνας (Ministerstwo Obrony)
20.
  - a) Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος (Ministerstwo Rolnictwa, Zasobów Naturalnych i Środowiska)
  - b) Τμήμα Γεωργίας (Departament Rolnictwa)
  - c) Κτηνιατρικές Υπηρεσίες (Służby Weterynaryjne)
  - d) Τμήμα Δασών (Departament Leśnictwa)
  - e) Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων (Departament Rozwoju Zasobów Wodnych)
  - f) Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης (Departament Nadzoru Geologicznego)

- g) Μετεωρολογική Υπηρεσία (Służby Meteorologiczne)
  - h) Τμήμα Αναδάσμου (Departament Konsolidacji Gruntów)
  - i) Υπηρεσία Μεταλλείων (Służba Kopalń)
  - j) Ινστιτούτο Γεωργικών Ερευνών (Instytut Badań Rolnictwa)
  - k) Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών (Departament Rybołówstwa i Badań Morskich)
21. a) Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως (Ministerstwo Sprawiedliwości i Porządku Publicznego)
- b) Αστυνομία (Policja)
  - c) Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου (Straż Pożarna Cypru)
  - d) Τμήμα Φυλακών (Departament Więziennictwa)
22. a) Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού (Ministerstwo Handlu, Przemysłu i Turystyki)
- b) Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη (Departament Rejestru Spółek i Syndyków Mas Upadłościowych)

23. a) Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Ministerstwo Pracy i Ubezpieczeń Społecznych)
- b) Τμήμα Εργασίας (Departament Pracy)
- c) Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Departament Ubezpieczeń Społecznych)
- d) Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας (Departament Służb Ochrony Socjalnej)
- e) Κέντρο Παραγωγικότητας Κύπρου (Centrum Produkcyności Cypru)
- f) Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου (Wyższy Instytut Hotelarstwa Cypru)
- g) Ανώτερο Τεχνολογικό Ινστιτούτο (Wyższy Instytut Techniczny)
- h) Τμήμα Επιθεώρησης Εργασίας (Departament Inspekcji Pracy)
- i) Τμήμα Εργασιακών Σχέσεων (Departament Spraw Pracowniczych)
24. a) Υπουργείο Εσωτερικών (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych)
- b) Επαρχιακές Διοικήσεις (Administracje Okręgów)



- c) Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως (Departament Zagospodarowania Przemysłowego i Mieszkalnictwa)
  - d) Τμήμα Αρχείου Πληθυσμού και Μεταναστεύσεως (Departament Rejestru Cywilnego i Departament Migracji)
  - e) Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας (Departament Gruntów i Pomiarów)
  - f) Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών (Urząd Prasy i Informacji)
  - g) Πολιτική Άμυνα (Obrona Cywilna)
  - h) Υπηρεσία Μέριμνας και Αποκαταστάσεων Εκτοπισθέντων (Służba opieki i rehabilitacji osób wysiedlonych)
  - i) Υπηρεσία Ασύλου (Służba azylowa)
25. Υπουργείο Εξωτερικών (Ministerstwo Spraw Zagranicznych)
26. a) Υπουργείο Οικονομικών (Ministerstwo Finansów)
- b) Τελωνεία (Cło i akcyza)
  - c) Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων (Departament Urzędu Podatkowego)
  - d) Στατιστική Υπηρεσία (Urząd Statystyczny)

- e) Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών (Departament Zamówień i Dostaw Rządowych)
  - f) Τμήμα Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού (Departament Administracji Publicznej i Personelu)
  - g) Κυβερνητικό Τυπογραφείο (Urząd Publikacji Rządowych)
  - h) Τμήμα Υπηρεσιών Πληροφορικής (Departament Służb Informatycznych)
27. Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού (Ministerstwo Edukacji i Kultury)
28. a) Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων (Ministerstwo Komunikacji i Robót)
- b) Τμήμα Δημοσίων Έργων (Departament Robót Publicznych)
  - c) Τμήμα Αρχαιοτήτων (Departament Przedmiotów Antycznych)
  - d) Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας (Departament Lotnictwa Cywilnego)
  - e) Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας (Departament Marynarki Handlowej)

- f) Τμήμα Ταχυδρομικών Υπηρεσιών (Departament Służb Pocztowych)
  - g) Τμήμα Οδικών Μεταφορών (Departament Transportu Drogowego)
  - h) Τμήμα Ηλεκτρομηχανολογικών Υπηρεσιών (Departament Służb Mechanicznych i Elektryczności)
  - i) Τμήμα Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών (Departament Łączności Elektronicznej)
- 29.
- a) Υπουργείο Υγείας (Ministerstwo Zdrowia)
  - b) Φαρμακευτικές Υπηρεσίες (Służby Farmaceutyczne)
  - c) Γενικό Χημείο (Główne Laboratorium)
  - d) Ιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας (Służby Medyczne i Zdrowia Publicznego)
  - e) Οδοντιατρικές Υπηρεσίες (Służby Dentystyczne)
  - f) Υπηρεσίες Ψυχικής Υγείας (Służby Zdrowia Psychicznego)

## LOTWA

A) Ministrijas, ģpašu ministru sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (Ministerstwa, sekretariaty ministrów ds. zadań specjalnych i podległe im instytucje):

1. Aizsardzības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstwo Obrony i podległe mu instytucje)
2. Ārlietu ministrija un tas padotībā esošās iestādes (Ministerstwo Spraw Zagranicznych i podległe mu instytucje)
3. Ekonomikas ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstwo Gospodarki i podległe mu instytucje)
4. Finanšu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstwo Finansów i podległe mu instytucje)
5. Iekšlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i podległe mu instytucje)
6. Izglītības un zinātnes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstwo Edukacji i Nauki i podległe mu instytucje)

7. Kultūras ministrija un tas padotībā esošās iestādes (Ministerstwo Kultury i podległe mu instytucje)
8. Labklājības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstwo Opieki Społecznej i podległe mu instytucje)
9. Satiksmes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstwo Transportu i podległe mu instytucje)
10. Tieslietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstwo Sprawiedliwości i podległe mu instytucje)
11. Veselības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstwo Zdrowia i podległe mu instytucje)
12. Vides aizsardzības un reģionālās attīstības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstwo Ochrony Środowiska i Rozwoju Regionalnego i podległe mu instytucje)
13. Zemkopības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstwo Rolnictwa i podległe mu instytucje)
14. Īpašu uzdevumu ministra sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (Ministerstwa do zadań specjalnych i podległe im instytucje)

B) Citas valsts iestādes (Inne instytucje państwowe):

1. Augstākā tiesa (Sąd Najwyższy)
2. Centrālā vēlēšanu komisija (Centralna Komisja Wyborcza)
3. Finanšu un kapitāla tirgus komisija (Komisja Rynków Finansowych i Kapitałowych)
4. Latvijas Banka (Bank Łotwy)
5. Prokuratūra un tās pārraudzībā esošās iestādes (Urząd Prokuratora oraz instytucje pod jego nadzorem)
6. Saeimas un tās padotībā esošās iestādes (Parlament i podległe mu instytucje)
7. Satversmes tiesa (Trybunał Konstytucyjny)
8. Valsts kanceleja un tās pārraudzībā esošās iestādes (Kancelaria Stanu oraz instytucje będące pod jej nadzorem)
9. Valsts kontrole (Państwowy Urząd Kontroli)

10. Valsts prezidenta kanceleja (Kancelaria Prezydenta Państwa)
11. Citas valsts iestādes, kuras nav ministriju padotībā (Inne instytucje państwowe, niepodlegające ministerstwom):
  - Tiesībsarga birojs (Urząd Rzecznika Praw Obywatelskich)
  - Nacionālā radio un televīzijas padome (Narodowa Rada Radiofonii i Telewizji)

## LITWA

Prezidentūros kanceleja (Urząd Prezydenta)

Seimo kanceleja (Kancelaria Seimas (Parlamentu))

Seimui atskaitingos institucijos: (Instytucje podległe Seimas (Parlamentowi)):

Lietuvos mokslo taryba (Rada Nauki);

Seimo kontrolierių įstaiga (Urząd Rzecznika Praw Obywatelskich przy Parlamencie);

Valstybės kontrolė (Państwowy Urząd Kontroli);

Specialiųjų tyrimų tarnyba (Specjalne Służby Wywiadowcze);

Valstybės saugumo departamentas (Departament Bezpieczeństwa Stanu);

Konkurencijos taryba (Rada Konkurencji);

Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras (Centrum Badań nad Eksterminacją Ludności i Ruchem Oporu);

Vertybinių popierių komisija (Litewska Komisja Papierów Wartościowych);

Ryšių reguliavimo tarnyba (Urząd Regulacji Łączności);

Nacionalinė sveikatos taryba (Narodowa Komisja Zdrowia);

Etninės kultūros globos taryba (Rada Ochrony Folkloru);

Lygių galimybių kontrolieriaus tarnyba (Urząd Rzecznika Równouprawnienia);

Valstybinė kultūros paveldo komisija (Krajowa Komisja Dziedzictwa Kulturowego);



Vaiko teisių apsaugos kontrolieriaus įstaiga (Instytucja Rzecznika Praw Dziecka);

Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija (Państwowa Komisja Regulacji Cen Zasobów Energii);

Valstybinė lietuvių kalbos komisija (Komisja Państwowa Języka Litewskiego);

Vyriausioji rinkimų komisija (Centralny Komitet Wyborczy);

Vyriausioji tarnybinės etikos komisija (Główna Komisja ds. etyki urzędowej);

Žurnalistų etikos inspektoriaus tarnyba (Urząd Inspektora Etyki Dziennikarskiej);

Vyriausybės kanceliarija (Kancelaria Rządu)

Vyriausybei atskaitingos institucijos (Instytucje podległe rządowi);

Ginklų fondas (Fundusz Uzbrojenia);

Informacinės visuomenės plėtros komitetas (Komitet Rozwoju Społeczeństwa Informacyjnego);

Kūno kultūros ir sporto departamentas (Departament Edukacji Fizycznej i Sportu);

Lietuvos archyvų departamentas (Departament Archiwów Litewskich);

Mokestinių ginčų komisija (Komisja Sporów Podatkowych);

Statistikos departamentas (Departament Statystyki);

Tautinių mažumų ir išeivijos departamentas (Departament Mniejszości Narodowych oraz Litwinów Poza Granicami Kraju);

Valstybinė tabako ir alkoholio kontrolės tarnyba (Państwowa Służba Kontroli Tytoniu i Alkoholu);

Viešųjų pirkimų tarnyba (Urząd Zamówień Publicznych);

Valstybinė atominės energetikos saugos inspekcija (Państwowy Inspektorat Bezpieczeństwa Energii Jądrowego);

Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija (Państwowy Inspektorat Ochrony Danych);

Valstybinė lošimų priežiūros komisija (Państwowa Komisja Kontroli Gier Losowych);

Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba (Państwowe Służby Żywności i Weterynaryjne);

Vyriausioji administracinių ginčų komisija (Główna Komisja Sporów Administracyjnych);

Draudimo priežiūros komisija (Komisja Nadzoru Ubezpieczeniowego);

Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas (Litewska Państwowa Fundacja Nauki i Kształcenia);

Konstitucinis Teismas (Trybunał Konstytucyjny);

Lietuvos bankas (Bank Litwy).

Aplinkos ministerija (Ministerstwo Środowiska)

Įstaigos prie Aplinkos ministerijos (Instytucje podległe Ministerstwu Środowiska):

Generalinė miškų urėdija (Dyrekcja Generalna Lasów Państwowych);

Lietuvos geologijos tarnyba (Litewski Urząd Pomiarów Geologicznych);

Lietuvos hidrometeorologijos tarnyba (Litewska Służba Hydrometeorologiczna);

Lietuvos standartizacijos departamentas (Litewska Rada ds. Normalizacji);

Nacionalinis akreditacijos biuras (Litewskie Krajowe Biuro Akredytacyjne);

Valstybinė metrologijos tarnyba (Państwowa Służba ds. Metrologii);

Valstybinė saugomų teritorijų tarnyba (Państwowa Służba ds. Obszarów Chronionych);

Valstybinė teritorijų planavimo ir statybos inspekcija (Państwowy Inspektorat Planowania Terytorialnego i Budownictwa);

Finansų ministerija (Ministerstwo Finansów)

Įstaigos prie Finansų ministerijos (Instytucje podległe Ministerstwu Finansów):

Muitinės departamentas (Litewska Służba Celna);

Valstybės dokumentų technologinės apsaugos tarnyba (Służba Bezpieczeństwa Technologicznego Dokumentów Państwowych);

Valstybinė mokesčių inspekcija (Państwowa Inspekcja Podatkowa);

Finansų ministerijos mokymo centras (Centrum Szkoleniowe Ministerstwa Finansów).

Krašto apsaugos ministerija (Ministerstwo Obrony Narodowej)

Įstaigos prie Krašto apsaugos ministerijos (Instytucje Podległe Ministerstwu Obrony Narodowej):

Antrasis operatyvinių tarnybų departamentas (Drugi Departament Dochodzeniowy);

Centralizuota finansų ir turto tarnyba (Scentralizowana Służba ds. Finansów i Własności);

Karo prievolės administravimo tarnyba (Służba Administracyjna ds. Poboru Wojskowego);

Krašto apsaugos archyvas (Krajowa Służba Archiwów Obrony);

Krizių valdymo centras (Centrum Zarządzania Kryzysowego);

Mobilizacijos departamentas (Departament ds. Mobilizacji);

Ryšių ir informacinių sistemų tarnyba (Służba ds. Systemów Komunikacji i Informacji);

Infrastruktūros plėtros departamentas (Departament Rozwoju Infrastruktury);

Valstybinis pilietinio pasipriešinimo rengimo centras (Centrum Obrony Cywilnej);

Lietuvos kariuomenė (Litewskie Siły Zbrojne);

Krašto apsaugos sistemos kariniai vienetai ir tarnybos (Jednostki i służby wojskowe systemu obrony narodowej).

Kultūros ministerija (Ministerstwo Kultury)

Įstaigos prie Kultūros ministerijos (Instytucje podległe Ministerstwu Kultury):

Kultūros paveldo departamentas (Departament Litewskiego Dziedzictwa Kulturowego);

Valstybinė kalbos inspekcija (Państwowa Komisja ds. Języka).

Socialinės apsaugos ir darbo ministerija (Ministerstwo Zabezpieczenia Społecznego i Pracy)

Įstaigos prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos (Instytucje podległe Ministerstwu Zabezpieczenia Społecznego i Pracy):

Garantinio fondo administracija (Administracja Funduszu Gwarancyjnego);

Valstybės vaiko teisių apsaugos ir įvaikinimo tarnyba (Państwowa Służba ds. Ochrony Praw Dziecka i Adopcji);

Lietuvos darbo birža (Litewska Giełda Pracy);

Lietuvos darbo rinkos mokymo tarnyba (Litewski Urząd ds. Szkoleń na Rynku Pracy);

Trišalės tarybos sekretoriatas (Sekretariat Komisji Trójstronnej);

Socialinių paslaugų priežiūros departamentas (Departament ds. Monitorowania Służb Socjalnych);

Darbo inspekcija (Inspekcja Pracy);

Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Państwowy Fundusz Ubezpieczeń Społecznych);

Neįgalumo ir darbingumo nustatymo tarnyba (Służby ds. orzekania o niepełnosprawności i zdolności do pracy);

Ginčų komisija (Komisja ds. Sporów);

Techninės pagalbos neįgaliesiems centras (Państwowe centrum ds. urządzeń wspomagających dla osób niepełnosprawnych);

Neįgaliųjų reikalų departamentas (Departament Spraw Osób Niepełnosprawnych).

Susisiekimo ministerija (Ministerstwo Transportu i Komunikacji)

Įstaigos prie Susisiekimo ministerijos (Instytucje podległe Ministerstwu Transportu i Komunikacji):

Lietuvos automobilių kelių direkcija (Litewska Administracja Dróg);

Valstybinė geležinkelio inspekcija (Państwowa Inspekcja Kolejowa);

Valstybinė kelių transporto inspekcija (Państwowa Inspekcja Transportu Drogowego);

Pasienio kontrolės punktų direkcija (Dyrekcja ds. Granicznych Punktów Kontroli).

Sveikatos apsaugos ministerija (Ministerstwo Zdrowia)

Įstaigos prie Sveikatos apsaugos ministerijos (Instytucje podległe Ministerstwu Zdrowia):

Valstybinė akreditavimo sveikatos priežiūros veiklai tarnyba (Państwowa Agencja ds. Akredytacji Ośrodków Opieki Zdrowotnej);

Valstybinė ligonių kasa (Państwowy Fundusz Pacjentów);

Valstybinė medicininio audito inspekcija (Państwowa Inspekcja Kontroli Medycznej);

Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba (Państwowa Agencja Kontroli Leków);

Valstybinė teismo psichiatrijos ir narkologijos tarnyba (Litewska Służba Psychiatrii Sądowej i Badania Uzależnień);

Valstybinė visuomenės sveikatos priežiūros tarnyba (Państwowa Służba Zdrowia Publicznego);



Farmacijos departamentas (Departament Farmacji);

Sveikatos apsaugos ministerijos Ekstremalių sveikatai situacijų centras (Centrum opieki zdrowotnej w nagłych wypadkach przy Ministerstwie Zdrowia);

Lietuvos bioetikos komitetas (Litewski Komitet Bioetyczny);

Radiacinės saugos centras (Centrum Ochrony przed Promieniowaniem).

Švietimo ir mokslo ministerija (Ministerstwo Edukacji i Nauki)

Įstaigos prie Švietimo ir mokslo ministerijos (Instytucje Podległe Ministerstwu Edukacji i Nauki):

Nacionalinis egzaminų centras (Krajowe Centrum Egzaminacyjne);

Studijų kokybės vertinimo centras (Centrum Oceny Jakości Placówek Szkolnictwa Wyższego).

Teisingumo ministerija (Ministerstwo Sprawiedliwości)

Įstaigos prie Teisingumo ministerijos (Instytucje podległe Ministerstwu Sprawiedliwości):

Kalėjimų departamentas (Departament Placówek Więziennictwa);

Nacionalinė vartotojų teisių apsaugos taryba (Krajowa Rada Ochrony Praw Konsumentów);

Europos teisės departamentas (Departament Prawa Europejskiego).

Ūkio ministerija (Ministerstwo Gospodarki)

Įstaigos prie Ūkio ministerijos (Instytucje podległe Ministerstwu Gospodarki):

Įmonių bankroto valdymo departamentas (Departament Zarządzania Upadłością Przedsiębiorstw);

Valstybinė energetikos inspekcija (Państwowa Inspekcja Energetyczna);

Valstybinė ne maisto produktų inspekcija (Państwowa Inspekcja Produktów Nieżywnościowych);

Valstybinis turizmo departamentas (Litewski Państwowy Departament Turystyki).

Užsienio reikalų ministerija (Ministerstwo Spraw Zagranicznych)

Diplomatinės atstovybės ir konsulinės įstaigos užsienyje bei atstovybės prie tarptautinių organizacijų (Misje dyplomatyczne i konsulaty oraz przedstawicielstwa przy organizacjach międzynarodowych).

Vidaus reikalų ministerija (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych)

Įstaigos prie Vidaus reikalų ministerijos (Instytucje Podległe Ministerstwu Spraw Wewnętrznych);

Asmens dokumentų išrašymo centras (Centrum Personalizacji Dokumentów Poświadczających Tożsamość);

Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnyba (Służby Śledcze ds. Przestępczości Finansowej);

Gyventojų registro tarnyba (Urząd Rejestracji Mieszkańców);

Policijos departamentas (Departament Policji);

Priešgaisrinės apsaugos ir gelbėjimo departamentas (Departament Ochrony Przeciwpożarowej i Ratownictwa Pożarowego);

Turto valdymo ir ūkio departamentas (Departament Zarządzania Własnością i Gospodarki);

Vadovybės apsaugos departamentas (Departament Ochrony Osób Ważnych (VIP));

Valstybės sienos apsaugos tarnyba (Państwowy Departament Służby Granicznej);

Valstybės tarnybos departamentas (Departament Służby Cywilnej);

Informatikos ir ryšių departamentas (Departament Informatyki i Komunikacji);

Migracijos departamentas (Departament Migracji);

Sveikatos priežiūros tarnyba (Departament Opieki Zdrowotnej);

Bendrasis pagalbos centras (Centrum Zarządzania Kryzysowego).

Žemės ūkio ministerija (Ministerstwo Rolnictwa)

Įstaigos prie Žemės ūkio ministerijos (Instytucje Podległe Ministerstwu Rolnictwa):

Nacionalinė mokėjimo agentūra (Krajowa agencja płatnicza);

Nacionalinė žemės tarnyba (Krajowa Służba ds. Gruntów);

Valstybinė augalų apsaugos tarnyba (Państwowa Służba Ochrony Roślin);

Valstybinė gyvulių veislininkystės priežiūros tarnyba (Państwowa Służba Nadzoru Hodowli Zwierząt);

Valstybinė sėklų ir grūdų tarnyba (Państwowa Służba ds. Nasion);

Žuvininkystės departamentas (Departament Rybołówstwa).

Teismai (Sądy):

Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (Sąd Najwyższy Litwy);

Lietuvos apeliacinis teismas (Sąd Apelacyjny Litwy);

Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (Naczelny Sąd Administracyjny Litwy);

Apygardų teismai (Sądy Powiatowe);

Apygardų administraciniai teismai (Administracyjne Sądy Powiatowe);

Apylinkių teismai (Sądy Okręgowe);

Nacionalinė teismų administracija (Krajowa Administracja Sądów);

Generalinė prokuratūra (Urząd Prokuratora).

Kiti centriniai valstybinio administravimo subjektai (institucijos, įstaigos, tarnybos) (Inne podmioty centralnej administracji publicznej – instytucje, placówki, agencje):

Muitinės kriminalinė tarnyba (Służba ds. Przestępczości Celnej);

Muitinės informacinių sistemų centras (Centrum Systemów Informacji Celnej);

Muitinės laboratorija (Laboratorium Celne).

## LUKSEMBURG

1. Ministère d'État;
2. Ministère des Affaires Étrangères et de l'Immigration;
3. Ministère des Affaires Étrangères et de l'Immigration: Direction de la Défense (Armée);
4. Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural;
5. Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural: Administration des Services Techniques de l'Agriculture;
6. Ministère des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement;
7. Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche;
8. Ministère de l'Économie et du Commerce extérieur;
9. Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle;
10. Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle: Lycée d'Enseignement Secondaire et d'Enseignement Secondaire Technique;

11. Ministère de l'Égalité des chances;
12. Ministère de l'Environnement;
13. Ministère de l'Environnement: Administration de l'Environnement;
14. Ministère de la Famille et de l'Intégration;
15. Ministère de la Famille et de l'Intégration: Maisons de retraite;
16. Ministère des Finances;
17. Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative;
18. Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative: Service Central des Imprimés et des Fournitures de l'État – Centre des Technologies de l'informatique de l'État;
19. Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire;
20. Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire: Police Grand-Ducale Luxembourg– Inspection générale de Police;
21. Ministère de la Justice;
22. Ministère de la Justice: Établissements Pénitentiaires;
23. Ministère de la Santé;

24. Ministère de la Santé: Centre hospitalier neuropsychiatrique;
25. Ministère de la Sécurité sociale;
26. Ministère des Transports;
27. Ministère du Travail et de l'Emploi;
28. Ministère des Travaux publics;
29. Ministère des Travaux publics: Bâtiments Publics – Ponts et Chaussées.

## WĘGRY

Nemzeti Erőforrás Minisztérium (Ministerstwo Zasobów Krajowych)

Vidékfejlesztési Minisztérium (Ministerstwo Rozwoju Wsi)

Nemzeti Fejlesztési Minisztérium (Ministerstwo Rozwoju Narodowego)

Honvédelmi Minisztérium (Ministerstwo Obrony)

Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium (Ministerstwo Administracji Publicznej i Sprawiedliwości)

Nemzetgazdasági Minisztérium (Ministerstwo Gospodarki Narodowej)



Külügyminisztérium (Ministerstwo Spraw Zagranicznych)

Miniszterelnöki Hivatal (Kancelaria Prezesa Rady Ministrów)

Belügyminisztérium (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych)

Központi Szolgálatási Főigazgatóság (Dyrekcja ds. Służb Centralnych)

## MALTA

1. Uffiċċju tal-Prim Ministru (Kancelaria Premiera)
2. Ministeru għall-Familja u Solidarjeta' Soċjali (Ministerstwo Rodziny i Solidarności Społecznej)
3. Ministeru ta' l-Edukazzjoni Zghazagh u Impjieg (Ministerstwo Edukacji, Młodzieży i Zatrudnienia)
4. Ministeru tal-Finanzi (Ministerstwo Finansów)
5. Ministeru tar-Riżorsi u l-Infrastruttura (Ministerstwo Zasobów i Infrastruktury)
6. Ministeru tat-Turiżmu u Kultura (Ministerstwo Turystyki i Kultury)
7. Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern (Ministerstwo Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych)

8. Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent (Ministerstwo Spraw Wiejskich i Środowiska)
9. Ministeru għal Għawdex (Ministerstwo ds. Gozo)
10. Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Kommunita' (Ministerstwo Zdrowia, Osób Starszych i Opieki Społecznej)
11. Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin (Ministerstwo Spraw Zagranicznych)
12. Ministeru għall-Investimenti, Industrija u Teknologija ta' Informazzjoni (Ministerstwo Inwestycji, Przemysłu i Technologii Informacyjnych)
13. Ministeru għall-Kompetittivà u Komunikazzjoni (Ministerstwo ds. Konkurencji i Komunikacji)
14. Ministeru għall-Iżvilupp Urban u Toroq (Ministerstwo Rozwoju Obszarów Miejskich i Dróg)
15. L-Uffiċċju tal-President (Urząd Prezydenta)
16. Uffiċċju ta' l-Iskrivan tal-Kamra tad-Deputati (Urząd Kancelarii Izby Przedstawicieli)

## NIDERLANDY

### Ministerie van Algemene Zaken — (Ministerstwo Spraw Ogólnych)

- Bestuursdepartement — (Centralne departamenty policji i personelu)
- Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid — (Rada Doradcza ds. Polityki Rządu)
- Rijksvoorlichtingsdienst: — (Służby Informacyjne Rządu Niderlandów)

### Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties — (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych)

- Bestuursdepartement — (Centralne departamenty policji i personelu)
- Centrale Archiefselectiedienst (CAS) — (Centralna Służba Selekcji Archiwów)
- Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst (AIVD) — (Służba Ogólna ds. Wywiadu i Bezpieczeństwa)
- Agentschap Basisadministratie Persoonsgegevens en Reisdocumenten (BPR) — (Agencja ds. Danych Osobowych i Dokumentów Podróży)
- Agentschap Korps Landelijke Politiediensten — (Krajowa Agencja Służb Policji)

Ministerie van Buitenlandse Zaken — (Ministerstwo Spraw Zagranicznych)

- Directoraat-generaal Regiobeleid en Consulaire Zaken (DGRC) — (Dyrekcja Generalna ds. Polityki Regionalnej i Spraw Konsularnych)
- Directoraat-generaal Politieke Zaken (DGPZ) — (Dyrekcja Generalna do spraw Politycznych)
- Directoraat-generaal Internationale Samenwerking (DGIS) — (Dyrekcja generalna ds. Współpracy Międzynarodowej)
- Directoraat-generaal Europese Samenwerking (DGES) — (Dyrekcja generalna ds. Współpracy Europejskiej)
- Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden (CBI) — (Centrum Promocji Importu z Państw Rozwijających się)
- Centrale diensten ressorterend onder S/PlvS — (Służby pomocnicze podlegające sekretarzowi generalnemu i jego zastępcy)
- Buitenlandse Posten (ieder afzonderlijk) — (różne Misje Zagraniczne)

Ministerie van Defensie — (Ministerstwo Obrony)

- Bestuursdepartement — (Centralne departamenty policji i personelu)

- Commando Diensten Centra (CDC) — (Wojskowe Służby Pomocnicze)
- Defensie Telematica Organisatie (DTO) — (Organizacja ds. Telematyki w Służbach Obrony)
- Centrale directie van de Defensie Vastgoed Dienst — (Dyrekcja Centralna Służb ds. Nieruchomości Sił Obrony)
- De afzonderlijke regionale directies van de Defensie Vastgoed Dienst — (Dyrekcje Regionalne Służb ds. Nieruchomości Sił Obrony)
- Defensie Materieel Organisatie (DMO) — (Organizacja ds. Materiałów służących do obrony)
- Landelijk Bevoorradingsbedrijf van de Defensie Materieel Organisatie — Krajowa Agencja Zaopatrzeniowa Organizacji ds. Materiałów służących do obrony
- Logistiek Centrum van de Defensie Materieel Organisatie — Centrum Logistyczne Organizacji ds. Materiałów służących do obrony
- Marinebedrijf van de Defensie Materieel Organisatie — Placówki Utrzymania Sprzętu Organizacji ds. Materiałów służących do obrony
- Defensie Pijpleiding Organisatie (DPO) — Organizacja na rzecz Bezpieczeństwa Rurociągów

Ministerie van Economische Zaken — (Ministerstwo Spraw Gospodarczych)

- Bestuursdepartement — (Centralne departamenty policji i personelu)
- Centraal Planbureau (CPB) — (Biuro Analiz Polityki Gospodarczej)
- Bureau voor de Industriële Eigendom (BIE) — (Urząd Własności Przemysłowej)
- SenterNovem — (SenterNovem – Agencja na rzecz zrównoważonych innowacji)
- Staatstoezicht op de Mijnen (SodM) — (Państwowy Nadzór nad Kopalniami)
- Nederlandse Mededingingsautoriteit (NMa) — (Niderlandzki Urząd ds. Konkurencji)
- Economische Voorlichtingsdienst (EVD) — (Niderlandzka Agencja Handlu Zagranicznego)
- Agentschap Telecom — (Agencja ds. Radiokomunikacji)
- Kenniscentrum Professioneel & Innovatief Aanbesteden, Netwerk voor Overheidsopdrachtgevers (PIANOO) — (Profesjonalne i innowacyjne zamówienia, sieć instytucji zamawiających)
- Regiebureau Inkoop Rijksoverheid — (Biuro ds. Koordynacji Zakupów Instytucji Rządowych)

- Octrooicentrum Nederland — (Niderlandzki Urząd Patentowy)

Ministerie van Financiën — (Ministerstwo Finansów)

- Bestuursdepartement — (Centralne departamenty policji i personelu)
- Belastingdienst Automatiseringscentrum — (Centrum Informatyczne Administracji Podatkowej i Celnej)
- Belastingdienst — (Administracja Podatkowa i Celna)
- de afzonderlijke Directies der Rijksbelastingen — (różne oddziały Administracji Podatkowej i Celnej na terenie Niderlandów)
- Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst (incl. Economische Controle dienst (ECD) — (Służba Informacji Podatkowej i Dochodzeń Podatkowych (w tym Służba Kontroli Gospodarczej))
- Belastingdienst Opleidingen — (Centrum Szkoleniowe Służb Podatkowych i Celnych)
- Dienst der Domeinen — (Służba ds. Własności Państwowej)

Ministerie van Justitie — (Ministerstwo Sprawiedliwości)

- Bestuursdepartement — (Centralne departamenty policji i personelu)

- Dienst Justitiële Inrichtingen — (Agencja ds. Zakładów Poprawczych)
- Raad voor de Kinderbescherming — (Agencja ds. opieki nad dziećmi i ochrony dzieci)
- Centraal Justitie Incasso Bureau — (Centralna Agencja ds. Poboru Kar)
- Openbaar Ministerie — (Urząd Prokuratora Generalnego)
- Immigratie en Naturalisatiedienst — (Służby ds. Imigracji i Naturalizacji)
- Nederlands Forensisch Instituut — (Niderlandzki Instytut Medycyny Sądowej)

Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit — (Ministerstwo Rolnictwa, Środowiska i Jakości Żywności)

- Bestuursdepartement — (Centralne departamenty policji i personelu)
- Dienst Regelingen (DR) — (Krajowa Służba Wdrażania Regulacji Prawnych (Agencja))
- Agentschap Plantenziektenkundige Dienst (PD) — (Służba Ochrony Roślin (Agencja))
- Algemene Inspectiedienst (AID) — (Ogólna Służba Kontroli)



- Dienst Landelijk Gebied (DLG) — (Służba Rządowa ds. Zrównoważonego Rozwoju Wsi)
- Voedsel en Waren Autoriteit (VWA) — (Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności i Produktów Konsumenckich)

Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen — (Ministerstwo Edukacji, Kultury i Nauki)

- Bestuursdepartement — (Centralne departamenty policji i personelu)
- Inspectie van het Onderwijs — (Inspektorat ds. Edukacji)
- Erfgoedinspectie — (Inspektorat ds. Dziedzictwa)
- Centrale Financiën Instellingen — (Agencja ds. Centralnego Finansowania Instytucji)
- Nationaal Archief — (Archiwa Państwowe)
- Adviesraad voor Wetenschaps- en Technologiebeleid — (Komitet Doradczy ds. Polityki Naukowej i Technologicznej)
- Onderwijsraad — (Rada ds. Edukacji)
- Raad voor Cultuur — (Rada ds. Kultury)

Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid — (Ministerstwo Spraw Społecznych i Zatrudnienia)

- Bestuursdepartement — (Centralne departamenty policji i personelu)
- Inspectie Werk en Inkomen — (Inspekcja Pracy i Dochodów)
- Agentschap SZW — (Agencja SZW)

Ministerie van Verkeer en Waterstaat — (Ministerstwo Transportu, Robót Publicznych i Gospodarki Wodnej)

- Bestuursdepartement — (Centralne departamenty policji i personelu)
- Directoraat-Generaal Transport en Luchtvaart — (Dyrekcja Generalna ds. Transportu i Lotnictwa Cywilnego)
- Directoraat-generaal Personenvervoer — (Dyrekcja Generalna ds. Transportu Pasażerskiego)
- Directoraat-generaal Water — (Dyrekcja Generalna ds. Zagadnień związanych z wodą)
- Centrale diensten — (Służby Centralne)
- Shared services Organisatie Verkeer en Watersaat — (Wspólne służby Organizacji Transportu Wodnego i Gospodarki Wodnej) (nowa organizacja)

- Koninklijke Nederlandse Meteorologisch Instituut KNMISwedish — (Królewski Niderlandzki Instytut Meteorologiczny)
- Rijkswaterstaat, Bestuur — (Roboty Publiczne i Gospodarka Wodna, Zarząd)
- De afzonderlijke regionale Diensten van Rijkswaterstaat — (Każda oddzielna służba regionalna Dyrekcji Generalnej ds. Robót Publicznych i Gospodarki Wodnej)
- De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat — (Każda oddzielna wyspecjalizowana służba Dyrekcji Generalnej ds. Robót Publicznych i Gospodarki Wodnej)
- Adviesdienst Geo-Informatie en ICT — (Komitet Doradczy ds. Geoinformacji i technologii informacyjno-komunikacyjnych)
- Adviesdienst Verkeer en Vervoer (AVV) — (Komitet Doradczy ds. Ruchu Drogowego i Transportu)
- Bouwdienst – (Służba Budownictwa)
- Corporate Dienst — (Obsługa administracyjna)
- Data ICT Dienst — (Służba ds. Danych i Informatyki)
- Dienst Verkeer en Scheepvaart — (Służba ds. Ruchu Statków i Transportu Drogą Wodną)

- Dienst Weg- en Waterbouwkunde (DWW) — (Służba Inżynierii Drogowej i Wodnej)
- Rijksinstituut voor Kust en Zee (RIKZ) — (Krajowy Instytut Zarządzania Strefami Morskimi i Przybrzeżnymi)
- Rijksinstituut voor Integraal Zoetwaterbeheer en Afvalwaterbehandeling (RIZA) — (Krajowy Instytut Zarządzania Zasobami Wody Pitnej i Oczyszczania Wody)
- Waterdienst — (Służby Wodne)
- Kontrola państwowa portu
- Directie Toezichtontwikkeling Communicatie en Onderzoek (TCO) — (Dyrekcja Rozwoju i Nadzoru Komunikacji i Badań)
- Toezichthouder Beheer Eenheid Lucht — (Jednostka zarządzająca „Powietrze”)
- Toezichthouder Beheer Eenheid Water — (Jednostka zarządzająca „Woda”)
- Toezichthouder Beheer Eenheid Land — (Jednostka zarządzająca „Ziemia”)

Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer — (Ministerstwo Budownictwa, Planowania Przestrzennego i Środowiska)

- Bestuursdepartement — (Centralne departamenty policji i personelu)
- Directoraat-generaal Wonen, Wijken en Integratie — (Dyrekcja Generalna ds. Budownictwa, Wspólnot i Integracji)
- Directoraat-generaal Ruimte — (Dyrekcja Generalna ds. Polityki Przestrzennej)
- Directoraat-general Milieubeheer — (Dyrekcja Generalna ds. Ochrony Środowiska)
- Rijksgebouwendienst — (Agencja ds. Budynków Rządowych)
- VROM Inspectie — (Inspektorat VROM)

Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport — (Ministerstwo Zdrowia, Opieki Społecznej i Sportu)

- Bestuursdepartement — (Centralne departamenty policji i personelu)
- Inspectie Gezondheidsbescherming, Waren en Veterinaire Zaken — (Inspekcja Ochrony Zdrowia i Zdrowia Zwierząt)

- Inspectie Gezondheidszorg — (Inspekcja ds. Opieki Zdrowotnej)
- Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming — (Służby ds. Młodzieży i Inspekcja Ochrony Młodzieży)
- Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieu (RIVM) — (Narodowy Instytut Zdrowia Publicznego i Środowiska)
- Sociaal en Cultureel Planbureau — (Urząd Planowania Społecznego i Kulturalnego)
- Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen — (Agencja - Rada Oceny Leków)

Tweede Kamer der Staten-Generaal — (Druga Izba Stanów Generalnych)

Eerste Kamer der Staten-Generaal — (Pierwsza Izba Stanów Generalnych)

Raad van State — (Rada Państwa)

Algemene Rekenkamer — (Niderlandzki Trybunał Obrachunkowy)

Nationale Ombudsman — (Krajowy Rzecznik Praw Obywatelskich)

Kanselarij der Nederlandse Orden — (Kapituła Orderów Niderlandzkich)

Kabinet der Koningin — (Gabinet Królowej)

Raad voor de Rechtspraak en de Rechtbanken — (Organy Kierownicze Wymiaru Sprawiedliwości i Komitet Doradczy i Sądy Powszechne)

## AUSTRIA

### A. Aktualny zakres zastosowania w odniesieniu do podmiotów

1. Bundeskanzleramt (Urząd Kanclerza Federalnego)
2. Bundesministerium für europäische und internationale Angelegenheiten (Federalne Ministerstwo Spraw Europejskich i Międzynarodowych)
3. Bundesministerium für Finanzen (Federalne Ministerstwo Finansów)
4. Bundesministerium für Gesundheit (Federalne Ministerstwo Zdrowia)
5. Bundesministerium für Inneres (Federalne Ministerstwo Spraw Wewnętrznych)
6. Bundesministerium für Justiz (Federalne Ministerstwo Sprawiedliwości)
7. Bundesministerium für Landesverteidigung und Sport (Federalne Ministerstwo Obrony i Sportu)

8. Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft (Federalne Ministerstwo Rolnictwa i Leśnictwa, Środowiska i Zarządzania Wodami)
9. Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz (Federalne Ministerstwo Zatrudnienia, Spraw Społecznych i Ochrony Konsumentów)
10. Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur (Federalne Ministerstwo Edukacji, Sztuki i Kultury)
11. Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie (Federalne Ministerstwo Transportu, Innowacji i Technologii)
12. Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend (Federalne Ministerstwo Spraw Gospodarczych, Rodziny i Młodzieży)
13. Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung (Federalne Ministerstwo Nauki i Badań)
14. Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen (Federalny Urząd Kalibracji i Miar)
15. Österreichische Forschungs- und Prüfzentrum Arsenal Gesellschaft m.b.H (Austriackie Centrum Badań i testów Arsenal Sp. z o.o.)



16. Bundesanstalt für Verkehr (Federalny Instytut Ruchu Drogowego)
17. Bundesbeschaffung G.m.b.H (Zamówienia Federalne Sp. z o.o.)
18. Bundesrechenzentrum G.m.b.H (Federalne Centrum Przetwarzania Danych Sp. z o.o.)

B. Wszystkie inne centralne instytucje publiczne, w tym ich regionalne i lokalne pododdziały, pod warunkiem że nie mają one charakteru przemysłowego lub handlowego.

#### POLSKA

1. Kancelaria Prezydenta RP (Chancellery of the President)
2. Kancelaria Sejmu RP (Chancellery of the Sejm)
3. Kancelaria Senatu RP (Chancellery of the Senate)
4. Kancelaria Prezesa Rady Ministrów (Chancellery of the Prime Minister)
5. Sąd Najwyższy (Supreme Court)
6. Naczelny Sąd Administracyjny (Supreme Administrative Court)
7. Trybunał Konstytucyjny (Constitutional Court)

8. Najwyższa Izba Kontroli (Supreme Chamber of Control)
9. Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich (Office of the Human Rights Defender)
10. Biuro Rzecznika Praw Dziecka (Office of the Children's Rights Ombudsman)
11. Biuro Ochrony Rządu (Government Protection Bureau)
12. Centralne Biuro Antykorupcyjne (Central Anticorruption Bureau)
13. Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej (Ministry of Labour and Social Policy)
14. Ministerstwo Finansów (Ministry of Finance)
15. Ministerstwo Gospodarki (Ministry of Economy)
16. Ministerstwo Rozwoju Regionalnego (Ministry of Regional Development)
17. Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego (Ministry of Culture and National Heritage)
18. Ministerstwo Edukacji Narodowej (Ministry of National Education)
19. Ministerstwo Obrony Narodowej (Ministry of National Defence)

20. Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi (Ministry of Agriculture and Rural Development)
21. Ministerstwo Skarbu Państwa (Ministry of the State Treasury)
22. Ministerstwo Sprawiedliwości (Ministry of Justice)
23. Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej (Ministry of Transport, Construction and Maritime Economy)
24. Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego (Ministry of Science and Higher Education)
25. Ministerstwo Środowiska (Ministry of Environment)
26. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych (Ministry of Internal Affairs)
27. Ministerstwo Administracji i Cyfryzacji (Ministry of Administration and Digitisation)
28. Ministerstwo Spraw Zagranicznych (Ministry of Foreign Affairs)
29. Ministerstwo Zdrowia (Ministry of Health)
30. Ministerstwo Sportu i Turystyki (Ministry of Sport and Tourism)

31. Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej (Patent Office of the Republic of Poland)
32. Urząd Regulacji Energetyki (The Energy Regulatory Authority of Poland)
33. Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych (Office for Military Veterans and Victims of Repression)
34. Urząd Transportu Kolejowego (Office for Railroad Transport)
35. Urząd do Spraw Cudzoziemców (Office for Foreigners)
36. Urząd Zamówień Publicznych (Public Procurement Office)
37. Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów (Office for Competition and Consumer Protection)
38. Urząd Lotnictwa Cywilnego (Civil Aviation Office)
39. Urząd Komunikacji Elektronicznej (Office of Electronic Communication)
40. Wyższy Urząd Górniczy (State Mining Authority)
41. Główny Urząd Miar (Main Office of Measures)
42. Główny Urząd Geodezji i Kartografii (The Main Office of Geodesy and Cartography)

43. Główny Urząd Nadzoru Budowlanego (The General Office of Building Control)
44. Główny Urząd Statystyczny (Main Statistical Office)
45. Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji (National Broadcasting Council)
46. Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych (Inspector General for the Protection of Personal Data)
47. Państwowa Komisja Wyborcza (State Election Commission)
48. Państwowa Inspekcja Pracy (National Labour Inspectorate)
49. Rządowe Centrum Legislacji (Government Legislation Centre)
50. Narodowy Fundusz Zdrowia (National Health Fund)
51. Polska Akademia Nauk (Polish Academy of Science)
52. Polskie Centrum Akredytacji (Polish Accreditation Centre)
53. Polskie Centrum Badań i Certyfikacji (Polish Centre for Testing and Certification)
54. Polski Komitet Normalizacyjny (Polish Committee for Standardisation)

55. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Social Insurance Institution)
56. Komisja Nadzoru Finansowego (Polish Financial Supervision Authority)
57. Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych (Head Office of State Archives)
58. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Agricultural Social Insurance Fund)
59. Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad (The General Directorate of National Roads and Motorways)
60. Główny Inspektorat Ochrony Roślin i Nasiennictwa (The Main Inspectorate for the Inspection of Plant and Seeds Protection)
61. Komenda Główna Państwowej Straży Pożarnej (The National Headquarters of the State Fire-Service)
62. Komenda Główna Policji (Polish National Police)
63. Komenda Główna Straży Granicznej (The Chief Border Guards Command)
64. Główny Inspektorat Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych (The Main Inspectorate of Commercial Quality of Agri-Food Products)

65. Główny Inspektorat Ochrony Środowiska (The Main Inspectorate for Environment Protection)
66. Główny Inspektorat Transportu Drogowego (Main Inspectorate of Road Transport)
67. Główny Inspektorat Farmaceutyczny (Main Pharmaceutical Inspectorate)
68. Główny Inspektorat Sanitarny (Main Sanitary Inspectorate)
69. Główny Inspektorat Weterynarii (The Main Veterinary Inspectorate)
70. Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego (Internal Security Agency)
71. Agencja Wywiadu (Foreign Intelligence Agency)
72. Agencja Mienia Wojskowego (Agency for Military Property)
73. Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa (Agency for Restructuring and Modernisation of Agriculture)
74. Agencja Rynku Rolnego (Agriculture Market Agency)
75. Agencja Nieruchomości Rolnych (Agricultural Property Agency)

76. Państwowa Agencja Atomistyki (National Atomic Energy Agency)
77. Narodowy Bank Polski (National Bank of Poland)
78. Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (The National Fund for Environmental Protection and Water Management)
79. Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych (National Disabled Persons Rehabilitation Fund)
80. Instytut Pamięci Narodowej - Komisja Ścigania Zbrodni Przeciwko Narodowi Polskiemu (National Remembrance Institute - Commission for Prosecution of Crimes Against the Polish Nation)
81. Służba Celna Rzeczypospolitej Polskiej (Customs Service of the Republic of Poland)

## PORTUGALIA

1. Presidência do Conselho de Ministros (Urząd Rady Ministrów)
2. Ministério das Finanças (Prezydencja Rady Ministrów)
3. Ministério da Defesa Nacional (Ministerstwo Obrony)



4. Ministério dos Negócios Estrangeiros e das Comunidades Portuguesas (Ministerstwo Spraw Zagranicznych i Społeczności Portugalskich)
5. Ministério da Administração Interna (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych)
6. Ministério da Justiça (Ministerstwo Sprawiedliwości)
7. Ministério da Economia (Ministerstwo Gospodarki)
8. Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas (Ministerstwo Rolnictwa, Rozwoju Wsi i Rybołówstwa)
9. Ministério da Educação (Ministerstwo Edukacji)
10. Ministério da Ciência e do Ensino Superior (Ministry of Science and University Education)
11. Ministério da Cultura (Ministerstwo Kultury)
12. Ministério da Saúde (Ministerstwo Zdrowia)
13. Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social (Ministerstwo Pracy i Solidarności Społecznej)
14. Ministério das Obras Públicas, Transportes e Habitação (Ministerstwo Robót Publicznych, Transportu i Mieszkalnictwa)

15. Ministério das Cidades, Ordenamento do Território e Ambiente (Ministerstwo ds. Miast, Zarządzania Gruntami i Środowiska)
16. Ministério para a Qualificação e o Emprego (Ministerstwo Kwalifikacji i Zatrudnienia)
17. Presidência da Republica (Prezydencja Republiki)
18. Tribunal Constitucional (Trybunał Konstytucyjny)
19. Tribunal de Contas (Trybunał Obrachunkowy)
20. Provedoria de Justiça (Rzecznik Praw Obywatelskich)

## RUMUNIA

Administrația Prezidențială (Administracja Prezydencka)

Senatul României (Rumuński Senat)

Camera Deputaților (Izba Deputowanych)

Inalta Curte de Casație și Justiție (Sąd Najwyższy)

Curtea Constituțională (Trybunał Konstytucyjny)

Consiliul Legislativ (Rada Legislacyjna)

Curtea de Conturi (Trybunał Obrachunkowy)

Consiliul Superior al Magistraturii (Najwyższa Rada Sędziów)

Parchetul de pe lângă Inalta Curte de Casație și Justiție (Urząd Prokuratora Generalnego przy Sądzie Najwyższym)

Secretariatul General al Guvernului (Sekretariat Generalny Rządu)

Cancelaria primului ministru (Kancelaria Premiera)

Ministerul Afacerilor Externe (Ministerstwo Spraw Zagranicznych)

Ministerul Economiei și Finanțelor (Ministerstwo Gospodarki i Finansów)

Ministerul Justiției (Ministerstwo Sprawiedliwości)

Ministerul Apărării (Ministerstwo Obrony)

Ministerul Internelor și Reformei Administrative (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Reformy Administracyjnej)

Ministerul Muncii, Familiei și Egalității de Sanse (Ministerstwo Pracy i Równości Szans)

Ministerul pentru Intreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii Liberale  
(Ministerstwo ds. Małych i Średnich Przedsiębiorstw, Handlu, Turystyki i Wolnych  
Zawodów)

Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale (Ministerstwo Rozwoju Rolnictwa i Wsi)

Ministerul Transporturilor (Ministerstwo Transportu)

Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuinței (Ministerstwo Rozwoju, Robót  
Publicznych i Mieszkalnictwa)

Ministerul Educației Cercetării și Tineretului (Ministerstwo Edukacji, Badań i Młodzieży)

Ministerul Sănătății Publice (Ministerstwo Zdrowia Publicznego)

Ministerul Culturii și Cultelor (Ministerstwo Kultury i Wyznań)

Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informației (Ministerstwo Łączności i Technologii  
Informatycznych)

Ministerul Mediului și Dezvoltării Durabile (Ministerstwo Środowiska i Zrównowzonego  
Rozwoju)

Serviciul Român de Informații (Rumuńska Służba Bezpieczeństwa Wewnętrznego)

Serviciul Român de Informații Externe (Rumuńska Służba Wywiadu Zagranicznego)

Serviciul de Protecție și Pază (Służba Ochrony)

Serviciul de Telecomunicații Speciale (Specjalna Służba Telekomunikacyjna)

Consiliul Național al Audiovizualului (Krajowa Rada ds. Audiowizualnych Środków Przekazu)

Direcția Națională Anticorupție (Krajowa Dyrekcja ds. Przeciwdziałania Korupcji)

Inspectoratul General de Poliție (Główny Inspektorat Policji)

Autoritatea Națională pentru Reglementarea și Monitorizarea Achizițiilor Publice (Krajowy Organ ds. Regulacji i Monitorowania Zamówień Publicznych)

Autoritatea Națională de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilități Publice (ANRSC) (Krajowy Urząd ds. Regulacji Usług Użyteczności Publicznej)

Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor (Krajowy Urząd ds. Bezpieczeństwa Sanitarnego i Weterynaryjnego oraz Bezpieczeństwa Żywności)

Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor (Krajowy Urząd Ochrony Konsumentów)

Autoritatea Navală Română (Rumuński Urząd Morski)

Autoritatea Feroviară Română (Rumuński Urząd Kolejnictwa)

Autoritatea Rutieră Română (Rumuński Urząd Drogownictwa)

Autoritatea Națională pentru Protecția Drepturilor Copilului-și Adopție (Krajowy Urząd ds. Ochrony Praw Dziecka i Adopcji)

Autoritatea Națională pentru Persoanele cu Handicap (Krajowy Urząd ds. Osób Niepełnosprawnych)

Autoritatea Națională pentru Tineret (Krajowy Urząd ds. Młodzieży)

Autoritatea Națională pentru Cercetare Stiințifică (Krajowy Urząd ds. Badań Naukowych)

Autoritatea Națională pentru Comunicații (Krajowy Urząd ds. Komunikacji)

Autoritatea Națională pentru Serviciile Societății Informaționale (Krajowy Urząd ds. Usług dla Społeczeństwa Informacyjnego)

Autoritatea Electorală Permanentă (Rada Stała ds. Wyborów)

Agencia pentru Strategii Guvernamentale (Agencja ds. Strategii Rządowych)

Agenția Națională a Medicamentului (Krajowa Agencja Leków)

Agenția Națională pentru Sport (Krajowa Agencja Sportu)

Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă (Krajowa Agencja Zatrudnienia)

Agenția Națională de Reglementare în Domeniul Energiei (Krajowa Agencja Regulacji Energetyki)

Agenția Română pentru Conservarea Energiei (Rumuńska Agencja Poszanowania Energii)

Agenția Națională pentru Resurse Minerale (Krajowa Agencja Bogactw Naturalnych)

Agenția Română pentru Investiții Străine (Rumuńska Agencja Inwestycji Zagranicznych)

Agenția Națională a Funcționarilor Publici (Krajowa Agencja Służby Cywilnej)

Agenția Națională de Administrare Fiscală (Krajowa Agencja Administracji Fiskalnej)

Agenția Națională pentru Protecția Familiei (Krajowa Agencja Ochrony Rodziny)

Agenția Națională pentru Egalitatea de Sanse între Bărbați și Femei (Krajowy Urząd ds. Równości Płci)

Agenția Națională pentru Protecția Mediului (Krajowa Agencja Ochrony Środowiska)

Agenția Națională Antidrog (Krajowa Agencja Antynarkotykowa)

## SLOWENIA

1. Predsednik Republike Slovenije (Prezydent Republiki Słowenii)
2. Državni zbor (Zgromadzenie Narodowe)
3. Državni svet (Rada Narodowa)
4. Varuh človekovih pravic (Rzecznik Praw Obywatelskich)
5. Ustavno sodišče (Trybunał Konstytucyjny)
6. Računsko sodišče (Trybunał Obrachunkowy)
7. Državna revizijska komisja (Krajowa Komisja Rewizyjna)
8. Slovenska akademija znanosti in umetnosti (Słoweńska Akademia Nauki i Sztuki)
9. Vladne službe (Służby Rządowe)
10. Ministrstvo za finance (Ministerstwo Finansów)



11. Ministrstvo za notranje zadeve (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych)
12. Ministrstvo za zunanje zadeve (Ministerstwo Spraw Zagranicznych)
13. Ministrstvo za obrambo (Ministerstwo Obrony)
14. Ministrstvo za pravosodje (Ministerstwo Sprawiedliwości)
15. Ministrstvo za gospodarstvo (Ministerstwo Gospodarki)
16. Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano (Ministerstwo Rolnictwa, Leśnictwa i Żywności)
17. Ministrstvo za promet (Ministerstwo Transportu)
18. Ministrstvo za okolje, prostor in energijo (Ministerstwo Środowiska, Planowania Przestrzennego oraz Energii)
19. Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Ministerstwo Pracy, Rodziny i Spraw Społecznych)
20. Ministrstvo za zdravje (Ministerstwo Zdrowia)
21. Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnogijo (Ministerstwo Szkolnictwa Wyższego, Nauki i Technologii)

22. Ministrstvo za kulturo (Ministerstwo Kultury)
23. Ministerstvo za javno upravo (Ministerstwo Administracji Publicznej)
24. Vrhovno sodišče Republike Slovenije (Sąd Najwyższy Republiki Słowenii)
25. Višja sodišča (Sądy wyższe)
26. Okrožna sodišča (Sądy okręgowe)
27. Okrajna sodišča (Sądy powiatowe)
28. Vrhovno tožilstvo Republike Slovenije (Naczelny Prokurator Republiki Słowenii)
29. Okrožna državna tožilstva (Okręgowi Prokuratorzy Krajowi)
30. Družbeni pravobranilec Republike Slovenije (Pełnomocnik ds. społecznych Republiki Słowenii)
31. Državno pravobranilstvo Republike Slovenije (Pełnomocnik ds. krajowych Republiki Słowenii)
32. Upravno sodišče Republike Slovenije (Sąd Administracyjny Republiki Słowenii)

33. Senat za prekrške Republike Slovenije (Senat Wykroczeń Republiki Słowenii)
34. Višje delovno in socialno sodišče v Ljubljani (Wyższy Sąd Pracy i Społeczny)
35. Delovna in sodišča (Sądy pracy)
36. Upravne note (Lokalne jednostki administracyjne)

## SŁOWACJA

Ministerstwa i inne organy administracji centralnej, o których mowa w ustawie nr 575/2001 Coll. w sprawie struktury i działań organów rządowych i centralnych organów administracji państwowej zmienionej późniejszymi regulacjami:

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky (Ministerstwo Gospodarki Republiki Słowackiej)

Ministerstvo financií Slovenskej republiky (Ministerstwo Finansów Republiki Słowackiej)

Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky (Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Rozwoju Regionalnego Republiki Słowackiej)

Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky (Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi Republiki Słowackiej)

Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych Republiki Słowackiej)

Ministerstvo obrany Slovenskej republiky (Ministerstwo Obrony Republiki Słowackiej)

Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky (Ministerstwo Sprawiedliwości Republiki Słowackiej)

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky (Ministerstwo Spraw Zagranicznych Republiki Słowackiej)

Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (Ministerstwo Pracy, Spraw Społecznych i Rodziny Republiki Słowackiej)

Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky (Ministerstwo Środowiska Republiki Słowackiej)

Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (Ministerstwo Edukacji, Nauki, Badań i Sportu Republiki Słowackiej)

Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky (Ministerstwo Kultury Republiki Słowackiej)

Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky (Ministerstwo Służby Zdrowia Republiki Słowackiej)

Úrad vlády Slovenskej republiky (Biuro rządu Republiki Słowackiej)

Protimonopolný úrad Slovenskej republiky (Urząd Antymonopolowy Republiki Słowackiej)

Štatistický úrad Slovenskej republiky (Urząd Statystyczny Republiki Słowackiej)

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky (Urząd Pomiaru Gruntów,  
Kartografii i Katastru Republiki Słowackiej)

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky (Słowacki Urząd  
Norm, Metrologii i Badań)

Úrad pre verejné obstarávanie (Urząd Zamówień Publicznych)

Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky (Urząd Własności Przemysłowej  
Republiki Słowackiej)

Národný bezpečnostný úrad (Urząd Bezpieczeństwa Narodowego)

Kancelária Prezidenta Slovenskej republiky (Kancelaria Prezydenta Republiki Słowackiej)

Národná rada Slovenskej republiky (Rada Narodowa Republiki Słowackiej)

Ústavný súd Slovenskej republiky (Trybunał Konstytucyjny Republiki Słowackiej)

Najvyšší súd Slovenskej republiky (Sąd Najwyższy Republiki Słowackiej)

Generálna prokuratúra Slovenskej republiky (Urząd Prokuratora Generalnego Republiki Słowackiej)

Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky (Najwyższy Urząd Kontroli Republiki Słowackiej)

Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky (Urząd Telekomunikacji Republiki Słowackiej)

Poštový úrad (Urząd Regulacji Poczty)

Úrad na ochranu osobných údajov (Urząd Ochrony Danych Osobowych)

Kancelária verejného ochrancu práv (Urząd Rzecznika Praw Obywatelskich)

Úrad pre finančný trh (Urząd Rynku Finansowego)

FINLANDIA

OIKEUSKANSLERINVIRASTO – JUSTITIEKANSLEERSÄMBETET (URZĄD  
KANCLERZA SPRAWIEDLIWOŚCI)

LIIKENNE- JA VIESTINTÄMINISTERIÖ – KOMMUNIKATIONSMINISTERIET  
(MINISTERSTWO TRANSPORTU I KOMUNIKACJI)

Viestintävirasto – Kommunikationsverket (Fiński Urząd Regulacji Komunikacji)

Ajoneuvohallintokeskus AKE – Fordonsförvaltningscentralen AKE (Fińska Administracja ds. Pojazdów)\*\*

Iltailuhoallinto – Luftfartsförvaltningen (Fiński Urząd Lotnictwa Cywilnego)

Ilmatieteen laitos – Meteorologiska institutet (Fiński Instytut Meteorologiczny)

Merenkululaitos – Sjöfartsverket (Fińska Administracja Morska)

Ratahallintokeskus RHK – Banförvaltningscentralen RHK (Administracja Kolejowa)

Rautatievirasto – Järnvägsverket (Fińska Agencja Kolejowa)

Tiehallinto – Vägförvaltningen (Administracja Dróg)

MAA- JA METSÄTALOUSHMINISTERIÖ – JORD- OCH SKOGSBRUKSMINISTERIET  
(MINISTERSTWO ROLNICTWA I LEŚNICTWA)

Elintarviketurvallisuusvirasto – Livsmedelssäkerhetsverket (Fiński Urząd Bezpieczeństwa Żywności)

Maanmittauslaitos – Lantmäteriverket (Państwowy urząd Pomiarów Gruntów Finlandii)

OIKEUSMINISTERIÖ – JUSTITIEMINISTERIET (MINISTERSTWO  
SPRAWIEDLIWOŚCI)

Tietosuoja- ja valtuutetun toimisto – Dataombudsmannens byrå (Urząd Rzecznika Ochrony Danych)

Tuomioistuimet – domstolar (Sądy Powszechne)

Korkein oikeus – Högsta domstolen (Sąd Najwyższy)

Korkein hallinto-oikeus – Högsta förvaltningsdomstolen (Najwyższy Sąd Administracyjny)

Hovioikeudet – hovrätter (Sądy apelacyjne)

Käräjäoikeudet – tingsrätter (Sądy Rejonowe)

Hallinto-oikeudet – förvaltningsdomstolar (Sądy Administracyjne)

Markkinaoikeus – Marknadsdomstolen (Sąd ds. Rynku)



Työtuomioistuin – Arbetsdomstolen (Sąd Pracy)

Vakuutusoiikeus – Försäkringsdomstolen (Sąd ds. Ubezpieczeń)

Kuluttajariitalautakunta – Konsumenttvistenämnden (Komisja ds. Skarg Konsumentów)

Vankeinhoitolaitos – Fångvårdsväsendet (Służba Więziennictwa)

HEUNI – Yhdistyneiden Kansakuntien yhteydessä toimiva Euroopan kriminaalipolitiikan instituutti – HEUNI – Europeiska institutet för kriminalpolitik, verksamt i anslutning till Förenta Nationerna (Europejski Instytut Zapobiegania Przestępczości i jej Kontroli)

Oikeushallinnon palvelukeskus – Justitieförvaltningens servicecentral (Służba Prawna)\*\*

Oikeushallinnon tietotekniikkakeskus – Justitieförvaltningens datateknikcentral (Centrum Obliczeniowe Administracji Prawnej)

Oikeusrekisterikeskus – Rättsregistercentralen (Centrum Rejestru Prawnego)

Onnettomuustutkintakeskus – Centralen för undersökning av olyckor (Komisja Badania Wypadków)

Rikosseuraamusvirasto – Brottspåföljdsverket (Agencja ds. Sankcji Karnych)

Rikoksentorjuntaneuvosto Rådet för brottsförebyggande (Krajowa Rada Zapobiegania Przeszpeczości)

OPETUSMINISTERIÖ – UNDERVISNINGSMINISTERIET (MINISTERSTWO EDUKACJI)

Opetushallitus – Utbildningsstyrelsen (Krajowa Rada ds. Edukacji)

Valtion elokuvatarkastamo – Statens filmgranskningsbyrå (Fińska Rada Klasyfikacji Filmów)

PUOLUSTUSMINISTERIÖ – FÖRSVARSMINISTERIET (MINISTERSTWO OBRONY)

Puolustusvoimat – Försvarsmakten (Fińskie Siły Obrony)

SISÄASIAINMINISTERIÖ – INRIKESMINISTERIET (MINISTERSTWO SPRAW WEWNĘTRZNYCH)

Keskusrikospoliisi – Centrankriminalpolisen (Centralna Policja Kryminalna)

Liikkuva poliisi – Rörliga polisen (Krajowa Policja Drogowa)

Rajavartiolaitos – Gränsbevakningsväsendet (Straż Graniczna)

Valtion turvapaikanhakijoiden vastaanottokeskukset – Statliga förläggningar för asylsökande  
(Centra przyjęć dla osób starających się o azyl)

SOSIAALI- JA TERVEYSMINISTERIÖ – SOCIAL- OCH HÄLSOVÅRDSMINISTERIET  
(MINISTERSTWO SPRAW SPOŁECZNYCH I ZDROWIA)

Työttömyysturvalautakunta – Besvärsnämnden för utkomstskyddsärenden (Rada Apelacyjna  
ds. Osób Bezrobotnych)

Sosiaaliturvan muutoksenhakulautakunta – Besvärsnämnden för socialtrygghet (Trybunał  
Apelacyjny)

Lääkelaitos – Läkemedelsverket (Krajowa Agencja Leków)

Terveydenhuollon oikeusturvakeskus – Rättsskyddscentralen för hälsovården (Krajowy Urząd  
ds. Prawa Medycznego)

Säteilyturvakeskus – Strålsäkerhetscentralen (Fińskie Centrum ds. Radiacji i Bezpieczeństwa  
Atomowego)

TYÖ- JA ELINKEINOMINISTERIÖ – ARBETS- OCH NÄRINGSMINISTERIET  
(MINISTERSTWO ZATRUDNIENIA I GOSPODARKI)

Kuluttajavirasto – Konsumentverket (Fińska Agencja ds. Konsumentów)

Kilpailuvirasto – Konkurrensverket (Fiński Urząd ds. Konkurencji)

Patentti- ja rekisterihallitus – Patent- och registerstyrelsen (Krajowa Rada ds. Patentów i Rejestracji)

Valtakunnansovittelijain toimisto – Riksförlikningsmännens byrå (Krajowe Biuro Arbitrów)

Työneuvosto – Arbetsrådet (Rada ds. pracy)

Geologian tutkimuskeskus – Geologiska forskningscentralen (Służba geodezyjna Finlandii)

Huoltovarmuuskeskus – Försörjningsberedskapscentralen (Krajowa Agencja ds. zaopatrzenia awaryjnego)

Mittatekniikan keskus (MIKES) – Mätteknikcentralen (Centrum Metrologii i Akredytacji)

Turvatekniikan keskus (TUKES) – Säkerhetsteknikcentralen (Urząd ds. technologii z zakresu bezpieczeństwa)

Vähemmistövaltuutetun toimisto – Minoritetsombudsmännens byrå (Urząd Rzecznika Praw Mniejszości)

ULKOASIAINMINISTERIÖ – UTRIKESMINISTERIET (MINISTERSTWO SPRAW ZAGRANICZNYCH)

VALTIONEUVESTON KANSLIA – STATSRÅDETS KANSLI (KANCELARIA  
PREMIERA)

VALTIOVARAINMINISTERIÖ – FINANSMINISTERIET (MINISTERSTWO  
FINANSÓW)

Valtiokonttori – Statskontoret (Skarb Państwa)

Verohallinto – Skatteförvaltningen (Administracja Podatkowa)

Tullilaitos – Tullverket (Cła)

Väestörekisterikeskus – Befolkningsregistercentralen (Centralny Rejestr Ludności)

Tilastokeskus – Statistikcentralen (Urząd Statystyczny Finlandii)

YMPÄRISTÖMINISTERIÖ – MILJÖMINISTERIET (MINISTERSTWO ŚRODOWISKA)

Suomen ympäristökeskus - Finlands miljöcentral (Fiński Instytut Środowiska)

VALTIONTALouden tarkastusvirasto – STATENS REVISIONSVERK  
(KRAJOWY URZĄD KONTROLI)

## SZWECJA

Królewska Akademia Sztuk Pięknych	Akademien för de fria konsterna
Państwowa Rada ds. Skarg Konsumentkich	Allmänna reklamationsnämnden
Sąd Pracy	Arbetsdomstolen
Szwedzkie Służby Zatrudnienia	Arbetsförmedlingen
Państwowa Agencja ds. Pracowników Sektora Publicznego	Arbetsgivarverk, statens
Państwowy Instytut ds. Życia Zawodowego	Arbetslivsinstitutet
Szwedzki Urząd ds. Środowiska Pracy	Arbetsmiljöverket
Szwedzka Komisja ds. Funduszu Spadkowego	Arvsfondsdelegationen
Muzeum Architektury	Arkitekturmuseet
Państwowe Archiwum Nagrań Dźwiękowych i Ruchomych Obrazów	Ljud och bildarkiv, statens
Urząd Rzecznika Praw Dziecka	Barnombudsmannen
Szwedzka Rada ds. Oceny Technologii Medycznych	Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens
Biblioteka Królewska	Kungliga Biblioteket
Państwowa Rada Cenzorów Filmowych	Biografbyrå, statens
Leksykon Biografii Szwedzkich	Biografiskt lexikon, svenskt
Szwedzka Rada ds. Standardów Rachunkowości	Bokföringsnämnden

Szwedzki Urząd Rejestracji Spółek	Bolagsverket
Krajowy Urząd ds. Gwarancji Kredytowych dla Mieszkalnictwa	Bostadskreditnämnd, statens (BKN)
Państwowa Rada ds. Mieszkalnictwa	Boverket
Państwowa Rada ds. Zapobiegania Przestępczości	Brottsförebyggande rådet
Urząd ds. Odszkodowań dla Ofiar Przepęstw i Wsparcia dla Nich	Brottsoffermyndigheten
Państwowa Rada ds. Pomocy Studentom	Centrala studiestödsnämnden
Rada ds. Inspekcji Danych	Datainspektionen
Ministerstwa (Departamenty Rządowe)	Departementen
Państwowa Administracja Sądowa	Domstolsverket
Krajowa Rada ds. Bezpieczeństwa Energii Elektrycznej	Elsäkerhetsverket
Rada ds. Gwarantowania Kredytów Eksportowych	Exportkreditnämnden
Organ Nadzoru Finansowego	Finansinspektionen
Krajowa Izba Rybołówstwa	Fiskeriverket
Narodowy Instytut Zdrowia Publicznego	Folkhälsoinstitut, statens
Szwedzka Rada Badawcza ds. Środowiska	Forskningsrådet för miljö, areella näringar och samhällsbyggande, Formas
Państwowa Administracja ds. Fortyfikacji	Fortifikationsverket
Państwowy Urząd ds. Mediacji	Medlingsinstitutet
Administracja ds. Materiałów Obronnych	Försvarets materielverk

Instytut Radiowy Krajowych Sił Obrony	Försvarets radioanstalt
Szwedzkie Muzea Historii Wojskowej	Försvarshistoriska museer, statens
Państwowa Akademia Obrony	Försvarshögskolan
Szwedzkie Siły Zbrojne	Försvarsmakten
Zakład Ubezpieczeń Społecznych	Försäkringskassan
Służba geodezyjna Szwecji	Geologiska undersökning, Sveriges
Instytut Geotechniczny	Geotekniska institut, statens
Państwowa Agencja na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich	Glesbygdsverket
Instytut Grafiki i Dyplomowa Szkoła Komunikacji	Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning
Szwedzka Komisja Radiofonii i Telewizji	Granskningsnämnden för Radio och TV
Szwedzki Rządowy Urząd ds. Marynaryzacji	Handelsflottans kultur- och fritidsråd
Rzecznik Osób Niepełnosprawnych	Handikappombudsmannen
Rada ds. Badań Wypadków	Haverikommision, statens
Sądy apelacyjne (6)	Hovrätterna (6)
Regionalne Trybunały ds. Czynszów i Najmu (12)	Hyses- och arendenämnder (12)
Komisja Odpowiedzialności Lekarskiej	Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd
Krajowa Agencja Szkolnictwa Wyższego	Högskoleverket
Sąd Najwyższy	Högsta domstolen
Państwowy Instytut Czynników Psycho-Społecznych i Zdrowia	Institut för psykosocial miljömedicin, statens



Państwowy Instytut Badań Regionalnych	Institut för tillväxtpolitiska studier
Szwedzki Instytut Fizyki Kosmicznej	Institutet för rymdfysik
Międzynarodowe Biuro Programowe ds. Kształcenia i Szkolenia	Internationella programkontoret för utbildningsområdet
Szwedzka Rada ds. Migracji	Migrationsverket
Szwedzka Agencja ds. Koordynacji Polityki względem Osób Niepełnosprawnych	Myndigheten för handikappolitisk samordning
Szwedzka Agencja ds. Sieci i Współpracy w Szkolnictwie Wyższym	Myndigheten för nätverk och samarbete inom högre utbildning
Szwedzka Rada ds. Rolnictwa	Jordbruksverk, statens
Urząd Kanclerza Sprawiedliwości	Justitiekanslern
Urząd Rzecznika Równości Szans	Jämställdhetsombudsmannen
Państwowa Rada Sądowa ds. Gruntów i Funduszy Publicznych	Kammarkollegiet
Administracyjne sądy apelacyjne (4)	Kammarrätterna (4)
Krajowy Urząd ds. Chemikaliów	Kemikalieinspektionen
Krajowa Izba Handlu	Kommerskollegium
Szwedzka Agencja ds. Systemów Innowacji	Verket för innovationssystem (VINNOVA)
Państwowy Instytut Badań nad Gospodarką	Konjunkturinstitutet
Szwedzki Urząd Konkurencji	Konkurrensverket
Wyższa Szkoła Sztuk Pięknych, Rzemiosła i Projektowania	Konstfack
College Sztuk Pięknych	Konsthögskolan

Państwowe Muzeum Sztuk Pięknych	Nationalmuseum
Komitet ds. Dotacji dla Sztuki	Konstnärsnämnden
Krajowa Rada Sztuki	Konstråd, statens
Krajowa Rada ds. Polityki Konsumenckiej	Konsumentverket
Laboratorium Krajowe Nauk Sądowych	Kriminaltekniska laboratorium, statens
Służba Więzienna i Probacyjna	Kriminalvården
Państwowa Rada ds. Zwolnień Warunkowych	Kriminalvårdsnämnden
Szwedzka Służba Komornicza	Kronofogdemyndigheten
Krajowa Rada Kultury	Kulturråd, statens
Szwedzka Straż Przybrzeżna	Kustbevakningen
Państwowy Urząd Pomiarów Gruntu	Lantmäteriverket
Arsenał Królewski	Livrstkammaren/Skoklosters slott/ Hallwylska museet
Krajowy Urząd ds. Żywności	Livsmedelsverk, statens
Państwowa Rada ds. Gier	Lotteriinspektionen
Agencja Środków Leczniczych	Läkemedelsverket
Powiatowe Sądy Administracyjne (24)	Länsrätterna (24)
Powiatowe Urzędy Administracyjne (24)	Länsstyrelserna (24)
Krajowy Urząd ds. Wynagrodzeń i Emerytur Pracowników Rządowych	Pensionsverk, statens
Sąd Handlowy	Marknadsdomstolen

Szwedzki Instytut Meteorologiczno - Hydrologiczny	Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges
Muzeum Sztuki Nowoczesnej	Moderna museet
Szwedzkie Państwowe Zbiory Muzyczne	Musiksamlingar, statens
Muzeum Historii Naturalnej	Naturhistoriska riksmuseet
Państwowa Agencja Ochrony Środowiska	Naturvårdsverket
Skandynawski Instytut Studiów Afrykańskich	Nordiska Afrikainstitutet
Nordycka Szkoła Zdrowia Publicznego	Nordiska högskolan för folkhälsovetenskap
Komitet Sprawozdawców	Notarienämnden
Szwedzki Krajowy Urząd ds. Przystosowań Wewnętrznych	Myndigheten för internationella adoptioner
Szwedzka Agencja Wzrostu Gospodarczego i Regionalnego	Verket för näringslivsutveckling (NUTEK)
Urząd Rzecznika ds. Dyskryminacji Etnicznej	Ombudsmannen mot etnisk diskriminering
Sąd Apelacyjny Patentowy	Patentbesvärsrätten
Biuro Patentowe i Rejestracyjne	Patent- och registreringsverket
Szwedzka Rada ds. Rejestru Ludności	Personadressregisternämnd statens, SPAR-nämnden
Szwedzki Sekretariat ds. Badań Polarnych	Polarforskningssekretariatet
Rada ds. Subsydii dla Prasy	Presstödsnämnden
Rada Europejskiego Funduszu Społecznego w Szwecji	Rådet för Europeiska socialfonden i Sverige
Szwedzka Rada Radiofonii i Telewizji	Radio- och TV-verket
Urzędy rządowe	Regeringskansliet

Naczelny Sąd Administracyjny	Regeringsrätten
Centralna Rada Ochrony Zabytków	Riksantikvarieämbetet
Archiwa Państwowe	Riksarkivet
Bank Szwecji	Riksbanken
Parlamentarne Biuro Administracyjne	Riksdagsförvaltningen
Rzecznicy Parlamentarni	Riksdagens ombudsmän, JO
Audytorzy Parlamentarni	Riksdagens revisorer
Biuro Długu Publicznego	Riksgäldskontoret
Krajowy Urząd Policji	Rikspolisstyrelsen
Krajowe Biuro Audytorskie	Riksrevisionen
Obsługa Wystaw Ruchomych	Riksutställningar, Stiftelsen
Państwowa Agencja Kosmiczna	Rymdstyrelsen
Szwedzka Rada ds. Życia Zawodowego i Badań Społecznych	Forskningsrådet för arbetsliv och socialvetenskap
Państwowa Rada ds. Służb Ratowniczych	Räddningsverk, statens
Regionalny Urząd ds. Pomocy Prawnej	Rättshjälpsmyndigheten
Państwowa Rada ds. Medycyny Sądowej	Rättsmedicinalverket
Urząd ds. szkół lapońskich	Sameskolstyrelsen och sameskolor
Sami (Lapp) Schools	
Państwowa Administracja Morska	Sjöfartsverket

Państwowe Muzea Morskie	Maritima museer, statens
Szwedzka Komisja ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Danych Osobowych	Säkerhets- och integritetsskyddsnämnden
Szwedzka Agencja Podatkowa	Skatteverket
Krajowa Izba Leśnictwa	Skogsstyrelsen
Krajowa Agencja Szkolnictwa	Skolverk, statens
Szwedzki Instytut Kontroli Chorób Zakaźnych	Smittskyddsinstitutet
Państwowa Rada ds. Zdrowia i Opieki Społecznej	Socialstyrelsen
Państwowy Inspektorat Materiałów Wybuchowych i Łatwopalnych	Sprängämnesinspektionen
Szwedzki Urząd Statystyczny	Statistiska centralbyrån
Agencja Rozwoju Administracyjnego	Statskontoret
Szwedzki Urząd Bezpieczeństwa Radiacyjnego	Strålsäkerhetsmyndigheten
Szwedzki Urząd ds. Międzynarodowej Współpracy na rzecz Rozwoju	Styrelsen för internationellt utvecklings-samarbete, SIDA
Państwowa Rada ds. Ochrony Psychologicznej i Oceny Zdorności	Styrelsen för psykologiskt försvar
Szwedzka Komisja Akredytacyjna	Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll
Instytut Szwedzki	Svenska Institutet, stiftelsen
Biblioteka Audiobooków i Publikacji w Języku Braille'a	Talboks- och punktskriftsbiblioteket
Sądy Okręgowe i Miejskie (97)	Tingsrätterna (97)
Komitet ds. Wniosków w sprawie Nominacji Sędziów	Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet

Komisja Rekrutacyjna Sił Zbrojnych	Totalförsvarets pliktverk
Szwedzka Agencja ds. Badań w dziedzinie Obronności	Totalförsvarets forskningsinstitut
Szwedzka Rada Urzędów Celnych	Tullverket
Szwedzki Urząd ds. Turystyki	Turistdelegationen
Krajowa Rada ds. Młodzieży	Ungdomsstyrelsen
Uniwersytety i Uczelnie Akademickie	Universitet och högskolor
Urząd ds. Odwołań Obcokrajowców	Utlänningsnämnden
Krajowy Instytut Badania i Klasyfikacji Nasion	Utsädeskontroll, statens
Szwedzka Krajowa Administracja ds. Dróg	Vägverket
Krajowy Trybunał ds. Zaopatrzenia w Wodę i Ścieków	Vatten- och avloppsnämnd, statens
Krajowa Agencja Szkolnictwa Wyższego	Verket för högskoleservice (VHS)
Szwedzka Agencja Rozwoju Gospodarczego i Regionalnego	Verket för näringslivsutveckling (NUTEK)
Szwedzka Rada ds. Badań Naukowych	Vetenskapsrådet'
Państwowy Instytut Weterynaryjny	Veterinärmedicinska anstalt, statens
Szwedzki Krajowy Instytut Badań Transportu Drogowego	Väg- och transportforskningsinstitut, statens
Państwowa Rada Odmian Roślin	Växsortnämnd, statens
Szwedzki Urząd Prokuratora	Åklagarmyndigheten
Szwedzka agencja zarządzania kryzysowego	Krisberedskapsmyndigheten

ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

Cabinet Office

Office of the Parliamentary Counsel

Central Office of Information

Charity Commission

Crown Estate Commissioners (Vote Expenditure Only)

Crown Prosecution Service

Department for Business, Enterprise and Regulatory Reform

Competition Commission

Gas and Electricity Consumers' Council

Office of Manpower Economics

Department for Children, Schools and Families

Department of Communities and Local Government

Rent Assessment Panels

Department for Culture, Media and Sport

British Library

British Museum

Commission for Architecture and the Built Environment

The Gambling Commission

Historic Buildings and Monuments Commission for England (English Heritage)

Imperial War Museum

Museums, Libraries and Archives Council

National Gallery

National Maritime Museum

National Portrait Gallery

Natural History Museum

Science Museum

Tate Gallery



Victoria and Albert Museum

Wallace Collection

Department for Environment, Food and Rural Affairs

Agricultural Dwelling House Advisory Committees

Agricultural Land Tribunals

Agricultural Wages Board and Committees

Cattle Breeding Centre

Countryside Agency

Plant Variety Rights Office

Royal Botanic Gardens, Kew

Royal Commission on Environmental Pollution

Department of Health

Dental Practice Board

National Health Service Strategic Health Authorities

NHS Trusts

Prescription Pricing Authority

Department for Innovation, Universities and Skills

Higher Education Funding Council for England

National Weights and Measures Laboratory

Patent Office

Department for International Development

Department of the Procurator General and Treasury Solicitor

Legal Secretariat to the Law Officers

Department for Transport

Maritime and Coastguard Agency

Department for Work and Pensions

Disability Living Allowance Advisory Board

Independent Tribunal Service

Medical Boards and Examining Medical Officers (War Pensions)

Occupational Pensions Regulatory Authority

Regional Medical Service

Social Security Advisory Committee

Export Credits Guarantee Department

Foreign and Commonwealth Office

Wilton Park Conference Centre

Government Actuary's Department

Government Communications Headquarters

Home Office

HM Inspectorate of Constabulary

House of Commons

House of Lords

Ministry of Defence

Defence Equipment & Support

Meteorological Office

## Ministerstwo Sprawiedliwości

Boundary Commission for England

Combined Tax Tribunal

Council on Tribunals

Court of Appeal - Criminal

Employment Appeals Tribunal

Employment Tribunals

HMCS Regions, Crown, County and Combined Courts (England and Wales)

Immigration Appellate Authorities

Immigration Adjudicators

Immigration Appeals Tribunal

Lands Tribunal

Law Commission

Legal Aid Fund (England and Wales)

Office of the Social Security Commissioners

Parole Board and Local Review Committees

Pensions Appeal Tribunals

Public Trust Office

Supreme Court Group (England and Wales)

Transport Tribunal

The National Archives

National Audit Office

National Savings and Investments

National School of Government

Northern Ireland Assembly Commission

Northern Ireland Court Service

Coroners Courts

County Courts

Court of Appeal and High Court of Justice in Northern Ireland

Crown Court

Enforcement of Judgements Office

Legal Aid Fund

Magistrates' Courts

Pensions Appeals Tribunals

Northern Ireland, Department for Employment and Learning

Northern Ireland, Department for Regional Development

Northern Ireland, Department for Social Development

Northern Ireland, Department of Agriculture and Rural Development

Northern Ireland, Department of Culture, Arts and Leisure

Northern Ireland, Department of Education

Northern Ireland, Department of Enterprise, Trade and Investment

Northern Ireland, Department of the Environment

Northern Ireland, Department of Finance and Personnel

Northern Ireland, Department of Health, Social Services and Public Safety

Northern Ireland, Office of the First Minister and Deputy First Minister

Northern Ireland Office

Crown Solicitor's Office

Department of the Director of Public Prosecutions for Northern Ireland

Forensic Science Laboratory of Northern Ireland

Office of the Chief Electoral Officer for Northern Ireland

Police Service of Northern Ireland

Probation Board for Northern Ireland

State Pathologist Service

Office of Fair Trading

Office for National Statistics

National Health Service Central Register

Office of the Parliamentary Commissioner for Administration and Health Service  
Commissioners

Paymaster General's Office

Postal Business of the Post Office

Privy Council Office

Public Record Office

HM Revenue and Customs

The Revenue and Customs Prosecutions Office

Royal Hospital, Chelsea

Royal Mint

Rural Payments Agency

Scotland, Auditor-General

Scotland, Crown Office and Procurator Fiscal Service

Scotland, General Register Office

Scotland, Queen's and Lord Treasurer's Remembrancer

Scotland, Registers of Scotland

The Scotland Office



## The Scottish Ministers

Architecture and Design Scotland

Crofters Commission

Deer Commission for Scotland

Lands Tribunal for Scotland

National Galleries of Scotland

National Library of Scotland

National Museums of Scotland

Royal Botanic Garden, Edinburgh

Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Scotland

Scottish Further and Higher Education Funding Council

Scottish Law Commission

Community Health Partnerships

Special Health Boards

Health Boards

The Office of the Accountant of Court

High Court of Justiciary

Court of Session

HM Inspectorate of Constabulary

Parole Board for Scotland

Pensions Appeal Tribunals

Scottish Land Court

Sheriff Courts

Scottish Police Services Authority

Office of the Social Security Commissioners

The Private Rented Housing Panel and Private Rented Housing Committees

Keeper of the Records of Scotland

The Scottish Parliamentary Body Corporate

HM Treasury

Office of Government Commerce

United Kingdom Debt Management Office

The Wales Office (Office of the Secretary of State for Wales)

The Welsh Ministers

Higher Education Funding Council for Wales

Local Government Boundary Commission for Wales

The Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Wales

Valuation Tribunals (Wales)

Welsh National Health Service Trusts and Local Health Boards

Welsh Rent Assessment Panels

Uwagi do sekcji A (Podmioty rządowe na szczeblu centralnym):

1. Uwzględnione w wykazie podmioty rządowe na szczeblu centralnym państw członkowskich obejmują także wszelkie podporządkowane podmioty jakiegokolwiek instytucji zamawiającej państwa członkowskiego pod warunkiem, że nie mają one odrębnej osobowości prawnej.

2. Co się tyczy zamówień udzielanych przez podmioty działające w dziedzinie obronności i bezpieczeństwa, uwzględnia się wyłącznie materiały niewrażliwe i niezwiązane z działaniami wojennymi, wymienione w wykazie dołączonym do sekcji D (Towary).
3. Wykaz podmiotów rządowych na szczeblu centralnym państw członkowskich jest aktualizowany zgodnie z wszelkimi poprawionymi harmonogramami umowy w sprawie zamówień rządowych (GPA) Unii.

## SEKCJA B

### PODMIOTY RZĄDOWE NA SZCZEBLU REGIONALNYM I LOKALNYM

O ile postanowienia niniejszego załącznika nie stanowią inaczej, rozdział 9 (Zamówienia rządowe) ma zastosowanie do objętych niniejszą Umową podmiotów rządowych na szczeblu regionalnym i lokalnym w niniejszej sekcji, gdy wartość zamówień szacuje się na poziomie równym lub wyższym od następujących progów:

Towary wyszczególnione w sekcji D (Towary):	SDR	200 000
Usługi wyszczególnione w sekcji E (Usługi):	SDR	200 000
Usługi budowlane wyszczególnione w sekcji F (Usługi budowlane):	SDR	5 000 000

Objęte niniejszą Umową podmioty rządowe na szczeblu regionalnym i lokalnym:

1. Objęte niniejszą Umową podmioty zamawiające są miastami-regionami wymienionymi we wspólnej klasyfikacji jednostek terytorialnych do celów statystycznych (dalej zwanej „NUTS”) ustanowionej rozporządzeniem (WE) nr 1059/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 maja 2003 r. w sprawie ustalenia wspólnej klasyfikacji Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych, z późniejszymi zmianami (dalej zwanym „rozporządzeniem NUTS”), w kategoriach NUTS 1 i NUTS 2, a w przypadku państw członkowskich, w których nie znajdują się takie miasta-regiony, lokalne instytucje zamawiające odpowiadające dwóm najważniejszym obszarom miejskim wymienionym w kategorii NUTS 3 tego rozporządzenia.

Do celów niniejszego rozdziału „miasta-regiony” rozumie się jako instytucje zamawiające jednostek administracyjnych na poziomie NUTS 1 i NUTS 2, o których mowa w rozporządzeniu NUTS, odpowiadających obszarom miejskim i metropolitalnym, którym przyznano status lub prerogatywy zwykłych regionalnych instytucji zamawiających, wynikające z konstytucyjnych struktur danych państw członkowskich lub wszelkich odpowiednich przepisów.

Do celów niniejszego rozdziału przez „lokalne instytucje zamawiające” rozumie się instytucje zamawiające jednostek administracyjnych poziomu NUTS 3, o których mowa w rozporządzeniu NUTS.

2. Wszystkie instytucje zamawiające, które są podmiotami prawa publicznego, zgodnie z definicją w dyrektywie Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/24/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie zamówień publicznych, uchylającej dyrektywę 2004/18/WE i które:

- a) świadczą usługi w zakresie zdrowia;
- b) świadczą usługi w zakresie szkolnictwa wyższego; albo
- c) prowadzą działalność badawczą.

„Podmiot prawa publicznego” oznacza każdy podmiot:

- a) ustanowiony w szczególnym celu zaspokajania potrzeb w interesie ogólnym, które nie mają charakteru przemysłowego ani handlowego,
- b) posiadający osobowość prawną; oraz
- c) finansowany w przeważającej części przez organy państwowe, władze regionalne lub lokalne lub inne podmioty prawa publicznego; albo taki, którego zarząd podlega nadzorowi ze strony tych podmiotów, albo posiadający radę administracyjną, zarządzającą lub nadzorczą; w którym ponad połowę składu takiego organu administracyjnego, zarządzającego lub nadzorczego stanowią osoby mianowane przez organy państwowe, władze regionalne lub lokalne lub inne podmioty prawa publicznego.

4. Poniżej podano orientacyjne wykazy instytucji zamawiających, które należą do pierwszej lub drugiej kategorii podmiotów szczebla regionalnego i lokalnego.

A. Orientacyjny wykaz miast–regionów i lokalnych instytucji zamawiających:

#### BELGIA

Region stołeczny Brukseli: (BE1)

#### BULGARIA

Sofia i jej okolice: (BG 412 i 411)

Warna i jej okolice: (BG 331)

#### REPUBLIKA CZESKA

Miasto stołeczne Praga: (CZ 01)

#### DANIA

Miasto stołeczne Kopenhaga: (DK 01)

#### NIEMCY

Region Berlina: (DE3)

Region Bremy: (DE5)

Region Hamburga: (DE6)

ESTONIA

Tallin i jego okolice: Północna Estonia (EE001)

Tartu i jego okolice: Południowa Estonia (EE008)

IRLANDIA

Dublin i jego okolice: (IE021)

Cork i jego okolice: Południowy Zachód (IE 025)

GRECJA

Wielkie Ateny: (EL 301 do 304)

Saloniki i ich okolice: (EL 522)

HISZPANIA

Wspólnota Madrytu: (ES 3)

Wspólnota Walencji: (ES 52)



## FRANCJA

Paryż i jego okolice: Paryż, Hauts-de-Seine, Seine-Saint-Denis i Val-de-Marne (FR101, FR 105 do FR 107)

Miasto Lyon i jego okolice: Rhône (FR 716)

## CHORWACJA

Zagrzeb i jego okolice: (HR 041 i 042)

Split i jego okolice: Prowincja Splitu i Dalmacja (HR 035)

## WŁOCHY

Rzym i jego okolice: (ITI43)

Mediolan i jego okolice: (ITC4C)

## CYPR

Nikozja i jej okolice: (CY000)

## ŁOTWA

Ryga i jej okolice: (LV006)

Dyneburg (Daugavpils) i jego okolice: Łatgalia (Latgale) (LV005)

## LITWA

Wilno i jego okolice: (LT00A)

Kowno i jego okolice: Dystrykt Kowna (LT002)

## LUKSEMBURG

Miasto Luksemburg i jego okolice: (LU000)

## WĘGRY

Budapeszt: (HU 01)

## MALTA

Valletta i jej okolice: Główna wyspa Malty (MT001)

## NIDERLANDY

Wielki Amsterdam: (NL326)

Rotterdam i jego okolice: Południowa Holandia – Południowy zachód (NL33A)

## AUSTRIA

Wiedeń: (AT 13)

Salzburg: (AT 32)

## POLSKA

Warszawa i jej okolice: (PL 127)

Kraków i jego okolice: (PL 213)

## PORTUGALIA

Obszar metropolitalny Lizbony: (PT 17)

## RUMUNIA

Bukareszt i jego okolice: (RO 321)

## SŁOWENIA

Lublana i jej okolice: Słowenia Środkowa (SI 041)

Maribor i jego okolice: Podravska (SI 032)

## SŁOWACJA

Bratysława: (SK 01)

FINLANDIA

Helsinki-Uusimaa: (FI 1B)

SZWECJA

Sztokholm: (SE11)

ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

Londyn: (UKI)

B. Orientacyjny wykaz podmiotów prawa publicznego

BELGIA

Podmioty

C

- Centre hospitalier de Mons
- Centre hospitalier de Tournai
- Centre hospitalier universitaire de Liège

F

- Fonds de Construction d'Institutions hospitalières et médico-sociales de la Communauté française

## H

- Het Gemeenschapsonderwijs

## I

- Institutions universitaires de droit public relevant de la Communauté flamande –  
Universitaire instellingen van publiek recht afhangende van de Vlaamse Gemeenschap
- Institutions universitaires de droit public relevant de la Communauté française –  
Universitaire instellingen van publiek recht afhangende van de Franse Gemeenschap
- Institut national de Recherche sur les Conditions de Travail – Nationaal  
Onderzoeksinstituut voor Arbeidsomstandigheden
- Institut national des Radioéléments – Nationaal Instituut voor Radio-Elementen
- Institut national pour la Criminalistique et la Criminologie – Nationaal Instituut voor  
Criminalistiek en Criminologie
- Institut pour l'Amélioration des Conditions de Travail – Instituut voor Verbetering van  
de Arbeidsvoorwaarden
- Institut royal belge des Sciences naturelles – Koninklijk Belgisch Instituut voor  
Natuurwetenschappen
- Institut royal du Patrimoine culturel – Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium
- Institut royal météorologique de Belgique – Koninklijk meteorologisch Instituut van  
België
- Institut scientifique de Service public en Région wallonne

- Institut scientifique de la Santé publique – Louis Pasteur – Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid - Louis Pasteur
  - Instituut voor de Aanmoediging van Innovatie door Wetenschap en Technologie in Vlaanderen
  - Instituut voor Bosbouw en Wildbeheer
  - Instituut voor het archeologisch Patrimonium
  - Jardin botanique national de Belgique – Nationale Plantentuin van België
- O
- Observatoire royal de Belgique – Koninklijke Sterrenwacht van België
  - Office régional de Promotion de l'Agriculture et de l'Horticulture
  - Openbaar psychiatrisch Ziekenhuis-Geel
  - Openbaar psychiatrisch Ziekenhuis-Rekem
  - Organisme national des Déchets radioactifs et des Matières fissiles – Nationale Instelling voor radioactief Afval en Splijtstoffen
- U
- Universitair Ziekenhuis Gent
- V
- Vlaamse Hogescholenraad

- Vlaamse Instelling voor technologisch Onderzoek
- Vlaamse interuniversitaire Raad
- Vlaamse Milieumaatschappij
- Vlaamse Onderwijsraad
- Vlaamse Stichting voor Verkeerskunde
- Vlaams Instituut voor de Bevordering van het wetenschappelijk- en technologisch Onderzoek in de Industrie
- Vlaams Instituut voor Gezondheidspromotie

## BULGARIA

### Podmioty

- Български червен кръст (Bułgarski Czerwony Krzyż)
- Българска академия на науките (Bułgarska Akademia Nauk)
- Национален център за аграрни науки (Krajowe Centrum Nauk Rolniczych)

## Kategorie

Uniwersytety państwowe założone zgodnie z art. 13 Закона за висшето образование (обн., ДВ, бр.112/27.12.1995):

- Аграрен университет – Пловдив (Uniwersytet Rolniczy – Płowdiw)
- Академия за музикално, танцово и изобразително изкуство — Пловдив (Akademia Muzyki, Tańca i Sztuk Pięknych – Płowdiw)
- Академия на Министерството на вътрешните работи
- Великотърновски университет “Св. св. Кирил и Методий” (Uniwersytet im. św. Cyryla i Metodego w Wielkim Tyrnowie)
- Висше военноморско училище “Н. Й. Вапцаров” – Варна (Akademia Morska im. N. J. Warcarowa – Warna)
- Висше строително училище „Любен Каравелов” – София (Wyższa Szkoła Inżynierii Lądowej im. Lubena Karawelowa – Sofia)
- Висше транспортно училище „Тодор Каблешков” – София (Wyższa Szkoła Transportu im. Todora Kableszkowa – Sofia)
- Военна академия „Г. С. Раковски” – София (Akademia Wojskowa im. G. S. Rakowskiego – Sofia)



- Национална музикална академия „Проф. Панчо Владигеров” – София (Państwowa Akademia Muzyczna im. prof. Pancho Władigerowa – Sofia)
- Икономически университет – Варна (Uniwersytet Ekonomiczny – Warna)
- Колеж по телекомуникации и пощи — София (Kolegium Telekomunikacji i Poczty — Sofia)
- Лесотехнически университет - София (Uniwersytet Leśnictwa – Sofia)
- Медицински университет „Проф. д-р Параскев Иванов Стоянов” — Варна (Uniwersytet Medyczny im. prof. dr Paraskewa Stojanowa – Warna)
- Медицински университет – Плевен (Uniwersytet Medyczny – Plewen)
- Медицински университет – Пловдив (Uniwersytet Medyczny – Płowdiw)
- Медицински университет – София (Uniwersytet Medyczny – Sofia)
- Минно-геоложки университет „Св. Иван Рилски” – София (Uniwersytet Górnictwa i Geologii im. św. Jana Rilskiego – Sofia)
- Национален военен университет „Васил Левски” – Велико Търново (Państwowy Uniwersytet Wojskowy im. Wasiła Lewskiego – Wielkie Tyrnowo)

- Национална академия за театрално и филмово изкуство „Кръстьо Сарафов” — София (Państwowa Akademia Sztuki Teatralnej i Filmowej im. Krystjo Sarafowa — Sofia)
- Национална спортна академия „Васил Левски” — София (Państwowa Akademia Sportu im. Wasila Lewskiego — Sofia)
- Национална художествена академия — София (Państwowa Akademia Sztuk Pięknych — Sofia)
- Пловдивски университет „Паисий Хилендарски” (Uniwersytet im. Paisija Chilendarskiego – Płowdiw)
- Русенски университет „Ангел Кънчев” (Uniwersytet im. Angela Kancheva – Ruse)
- Софийски университет “Св. Климент Охридски” (Uniwersytet Sofijski im. Klemensa z Ochrydy)
- Специализирано висше училище по библиотекознание и информационни технологии – София (Wyższa Szkoła Bibliotekoznawstwa i Technologii Informatycznych – Sofia)
- Стопанска академия „Д. А. Ценов” – Свищов (Akademia Ekonomiczna im. D. A. Cenowa – Swisztow)
- Технически университет – Варна (Politechnika – Warna)

- Технически университет – Габрово (Politechnika – Gabrowo)
- Технически университет – София (Politechnika Sofijska)
- Тракийски университет – Стара Загора (Uniwersytet Tracki – Stara Zagora)
- Университет »Проф. д-р Асен Златаров« — Бургас (Uniwersytet im. prof. dr Asena Zlatarowa – Burgas)
- Университет за национално и световно стопанство – София (Uniwersytet Ekonomii Krajowej i Międzynarodowej – Sofia)
- Университет по архитектура, строителство и геодезия – София (Uniwersytet Architektury, Inżynierii Lądowej i Geodezji – Sofia)
- Университет по хранителни технологии – Пловдив (Uniwersytet Technologii Żywności – Płowdiw)
- Химико-технологичен и металургичен университет - София (Uniwersytet Technologii Chemicznej i Metalurgii – Sofia)
- Шуменски университет „Епископ Константин Преславски” (Uniwersytet im. Konstantyna Presławskiego – Szumen)
- Югозападен университет „Неофит Рилски” – Благоевград (Południowo-Zachodni Uniwersytet im. Neofita Rylskiego – Błagojewgrad)

Szkoły państwowe i miejskie w rozumieniu Закона за народната просвета (обн., ДВ, бр. 86/18.10.1991)

Институты кulturalne w rozumieniu Закона за закрила и развитие на културата (обн., ДВ, бр.50/1.6.1999):

- Училища по изкуствата и културата (szkoły artystyczne i kulturalne)
- Български културни институти в чужбина (bułgarskie instytucje kulturalne za granicą)

Państwowe lub komunalne instytucje medyczne, o których mowa w art. 3 ust. 1 Закона за лечебните заведения (обн., ДВ, бр.62/9.7.1999)

Instytucje medyczne, o których mowa w art. 5 ust. 1 Закона за лечебните заведения (обн., ДВ, бр.62/9.7.1999)

- Домове за медико-социални грижи за деца (instytucje opieki zdrowotnej lub społecznej nad dziećmi)
- Лечебни заведения за стационарна психиатрична помощ (instytucje medyczne oferujące szpitalną opieką psychiatryczną)
- Центрове за спешна медицинска помощ (ośrodki pogotowia ratunkowego)
- Центрове за трансфузионна хематология (ośrodki terapii hematologicznej)

- Болница „Лозенец” (Szpital „Łozenec”)
- Военномедицинска академия (Wojskowa Akademia Medyczna)
- Медицински институт на Министерство на вътрешните работи (Ośrodek Opieki Medycznej Ministerstwa Spraw Wewnętrznych)
- Лечебни заведения към Министерството на правосъдието (ośrodki opieki medycznej Ministerstwa Sprawiedliwości)
- Лечебни заведения към Министерството на транспорта (ośrodki opieki medycznej Ministerstwa Transportu)

Osoby prawne o charakterze niekomercyjnym utworzone na potrzeby zaspokajania potrzeb o charakterze publicznym, świadczące usługi w zakresie zdrowia lub szkolnictwa wyższego lub prowadzące działalność badawczą na mocy „Закона за юридическите лица с нестопанска цел” (обн., ДВ, бр.81/6.10.2000) oraz spełniające warunki §1, pozycja 21 „Закона за обществените поръчки” (обн., ДВ, бр. 28/6.4.2004).

## REPUBLIKA CZESKA

- Szkoły wyższe

i inne podmioty prawne utworzone na mocy specjalnej ustawy, które zgodnie z przepisami budżetowymi wykorzystują na potrzeby swojej działalności środki pieniężne z budżetu państwa, funduszy państwowych, wkłady z instytucji międzynarodowych, budżetu władz okręgowych lub budżetów jednostek samorządu terytorialnego i świadczą usługi w zakresie zdrowia lub szkolnictwa wyższego lub prowadzą działalność badawczą.

## DANIA

### Kategorie

- Andre forvaltningssubjekter (inne organy administracji publicznej), które świadczą usługi w zakresie zdrowia lub szkolnictwa wyższego lub prowadzą działalność badawczą.
- Universiteterne, jf. lovbekendtgørelse nr. 1368 af 7. december 2007 af lov om universiteter (Szkoły wyższe, zob. akt ujednocający nr 1368 z dnia 7 grudnia 2007 r. w sprawie szkół wyższych).

## NIEMCY

### Kategorie

Osoby prawne prawa publicznego, które świadczą usługi w zakresie zdrowia lub szkolnictwa wyższego lub prowadzą działalność badawczą

Instytucje, placówki i fundacje podlegające prawu publicznemu i utworzone przez władze federalne, władze państw związkowych lub władze lokalne, które świadczą usługi w zakresie zdrowia lub szkolnictwa wyższego lub prowadzą działalność badawczą:

1) Instytucje:

- Wissenschaftliche Hochschulen – (uniwersytety),
- kassenärztliche Vereinigungen – (stowarzyszenia lekarzy, którzy zawarli umowy z kasą chorych),

2) Placówki i fundacje.

Placówki nieprzemysłowe i niekomercyjne podlegające kontroli państwa i świadczące usługi w zakresie zdrowia lub szkolnictwa wyższego lub prowadzące działalność badawczą:

- Rechtsfähige Bundesanstalten – (instytucje federalne posiadające osobowość prawną),
- Wohlfahrtsstiftungen – (fundacje dobroczynne).

Osoby prawne podlegające przepisom prawa prywatnego

Placówki nieprzemysłowe i niekomercyjne podlegające kontroli państwa i świadczące usługi w zakresie zdrowia lub szkolnictwa wyższego lub prowadzące działalność badawczą, w tym kommunale Versorgungsunternehmen (placówki miejskie):

- Gesundheitswesen (Krankenhäuser, Kurmittelbetriebe, medizinische Forschungseinrichtungen,)– [zdrowie: szpitale, uzdrowiska, instytuty badań medycznych],
- Bildung (Umschulungs-, Aus-, Fort- und Weiterbildungseinrichtungen, Volksschulen) [edukacja: ośrodki szkoleń, podnoszenia kwalifikacji oraz przekwalifikowania zawodowego, zajęcia wieczorowe dla dorosłych],
- Wissenschaft, Forschung und Entwicklung (Großforschungseinrichtungen, wissenschaftliche Gesellschaften und Vereine, Wissenschaftsförderung) – [nauka oraz badania i rozwój: duże instytuty badawcze, towarzystwa i stowarzyszenia naukowe, instytucje promujące naukę],

ESTONIA

- Eesti Kunstiakadeemia;
- Eesti Muusika- ja Teatriakadeemia;



- Eesti Maaülikool;
- Eesti Teaduste Akadeemia;
- Keemilise ja Bioloogilise Füüsika Instituut;
- Tallinna Ülikool;
- Tallinna Tehnikaülikool;
- Tartu Ülikool;

#### Kategorie

Inne osoby prawne podlegające przepisom prawa publicznego lub osoby prawne prawa prywatnego zgodnie z art. 10 ust. 2 ustawy o zamówieniach publicznych (RT I 21.7.2007, 15, 76) i świadczące usługi w zakresie zdrowia lub szkolnictwa wyższego lub prowadzące działalność badawczą.

#### IRLANDIA

#### Podmioty

- Forfás (Strategie i doradztwo w zakresie przedsiębiorczości, handlu, nauki, technologii i innowacji)

- FÁS (Szkolenia z dziedziny przemysłu i zatrudnienia)
- Health and Safety Authority
- CERT (Szkolenia z zakresu hotelarstwa, gastronomii i turystyki)
- Teagasc (Badania, szkolenia i rozwój w dziedzinie rolnictwa)
- Marine Institute

#### Kategorie

- Health Service Executive.
- Szpitale i podobne instytucje o charakterze publicznym.
- Komitety ds. kształcenia zawodowego.
- Uczelnie i instytucje edukacyjne o charakterze publicznym.
- Agencje ustanowione w celu świadczenia usług w zakresie zdrowia lub szkolnictwa wyższego lub w celu prowadzenia działalności badawczej, takie jak Institute of Public Administration (Instytut Administracji Publicznej) i Economic and Social Research Institute (Instytut Badań Ekonomiczno-Społecznych).

- Pozostałe instytucje publiczne objęte definicją podmiotu prawa publicznego, które świadczą usługi w zakresie zdrowia lub szkolnictwa wyższego lub prowadzą działalność badawczą.

## GRECJA

### Kategorie

- a) instytucje publiczne, które świadczą usługi w zakresie zdrowia lub szkolnictwa wyższego lub prowadzą działalność badawczą
- b) Osoby prawne podlegające przepisom prawa prywatnego, które pozostają własnością państwa, bądź których co najmniej 50 % rocznego budżetu regularnie pochodzi z dotacji państwowych, zgodnie z obowiązującymi przepisami, bądź w których państwo posiada pakiet co najmniej 51 % akcji i które świadczą usługi w zakresie zdrowia lub szkolnictwa wyższego lub prowadzą działalność badawczą.
- c) Osoby prawne prawa prywatnego, które pozostają własnością osób prawnych prawa publicznego, lokalnych organów na wszystkich poziomach, lokalnych związków „gmin” (lokalnych jednostek administracyjnych), przedsiębiorstw lub podmiotów publicznych lub osób prawnych, o których mowa w lit. b), albo takie, które regularnie otrzymują co najmniej 50 % swojego rocznego budżetu w formie dotacji od takich osób prawnych, zgodnie z obowiązującymi przepisami lub własnymi statutami, lub osoby prawne, o których mowa powyżej i które posiadają pakiet co najmniej 51 % akcji w takich osobach prawnych prawa publicznego, oraz które świadczą usługi w zakresie zdrowia lub szkolnictwa wyższego lub prowadzą działalność badawczą.

## HISZPANIA

### Kategorie

- Instytucje i podmioty prawa publicznego, które podlegają „Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del sector público” (hiszpańskiej ustawie o zamówieniach publicznych), zgodnie z jej art. 3, nienależące do Administración General del Estado (główniej administracji krajowej), nienależące do Administración de las Comunidades Autónomas – (administracji autonomicznych regionów) i nienależące do Corporaciones Locales (władz lokalnych), oraz które świadczą usługi w zakresie zdrowia lub szkolnictwa wyższego lub prowadzą działalność badawczą.
- Entidades Gestoras y los Servicios Comunes de la Seguridad Social (jednostki administracyjne i powszechne instytucje opieki zdrowotnej i społecznej).

## FRANCJA

### Kategorie

- 1) Krajowe instytucje publiczne:
  - Académie des Beaux-arts
  - Académie française;

- Académie des inscriptions et belles-lettres
- Académie des sciences
- Académie des sciences morales et politiques
- Centre de coopération internationale en recherche agronomique pour le développement
- Ecoles d'architecture
- Institut national de la consommation;
- Groupements d'intérêt public; takie jak:
  - Agence EduFrance;
  - ODIT France (observation, développement et ingénierie touristique) oraz
  - Agence nationale de lutte contre l'illettrisme

2) Publiczne organy administracyjne na szczeblu regionalnym, departamentalnym i lokalnym:

- Etablissements publics hospitaliers (par exemple: l'Hôpital Départemental Dufresne-Sommeiller).

## CHORWACJA

- Agency Alan d.o.o.
- CARnet (Croatian Academic and Research Network)
- Ośrodki pomocy i opieki
- Ośrodki opieki zdrowotnej
- Archiwa państwowe
- Państwowy Instytut Ochrony Przyrody
- Fundusz Ochrony Środowiska i Efektywności Energetycznej
- Chorwacka Akademia Nauki i Sztuki
- Chorwackie Stowarzyszenie Kultury Technicznej
- Chorwackie Centrum Hodowli Koni – Państwowa Hodowla Koni w Dakowie i Lipiku
- Chorwacki Ośrodek ds. Rolnictwa, Żywności i Obszarów Wiejskich
- Chorwacki Ośrodek Pamięci i Informacji o Wojnie Domowej

- Chorwacki Instytut Ochrony Przyrody
- Chorwacki Instytut Medycyny Ratunkowej
- Chorwacki Narodowy Instytut Zdrowia Publicznego
- Chorwacki Instytut Zdrowia Psychicznego
- Chorwacki Instytut Telemedycyny
- Chorwacki Instytut Toksykologii i Antydopingu
- Chorwacki Narodowy Instytut Medycyny Transfuzyjnej
- Chorwacki Instytut Ochrony Zdrowia i Bezpieczeństwa w Pracy
- Publiczne instytucje szkolnictwa wyższego
- Publiczne instytuty naukowe
- Szpitale kliniczne
- Ośrodki kliniczne
- Kliniki

- Instytut Leksykografii im. Mirosława Krleży
- Sanatoria
- Apteki założone przez jednostki samorządu regionalnego
- Międzynarodowy Ośrodek Archeologii Podwodnej
- Biblioteka Narodowa i Uniwersytecka
- Krajowa Fundacja Nauki, Szkolnictwa Wyższego i Rozwoju Technologicznego Republiki Chorwacji
- Krajowe Centrum Zewnętrznej Oceny Kształcenia
- Krajowa Rada Szkolnictwa Wyższego
- Krajowa Rada Naukowa
- Ośrodki edukacyjne/poprawcze
- Instytucje edukacyjne założone przez Republikę Chorwacji lub jednostki samorządu lokalnego i
- regionalnego



- Szpitale
- Polikliniki
- Szpitale specjalistyczne
- Uniwersytecki Ośrodek Technologii Obliczeniowych
- Pogotowia ratunkowe
- Instytucje opieki paliatywnej
- Instytucje opieki zdrowotnej
- Publiczne instytuty zdrowia

## WŁOCHY

### Kategorie

- Università statali, gli istituti universitari statali, i consorzi per i lavori interessanti le università (państwowe szkoły wyższe, państwowe instytuty uczelniane, konsorcja działające w zakresie rozwoju uczelni).
- Istituzioni pubbliche di assistenza e di beneficenza (publiczne instytucje dobroczynne i opieki społecznej).

- Istituti superiori scientifici e culturali, osservatori astronomici, astrofisici, geofisici o vulcanologici (instytuty naukowe i kulturalne na poziomie wyższym, obserwatoria astronomiczne, astrofizyczne, geofizyczne lub wulkanologiczne).
- Enti di ricerca e sperimentazione (organizacje prowadzące prace badawczo-eksperymentalne)
- Enti preposti a servizi di pubblico interesse (organizacje, które w interesie publicznym świadczą usługi w zakresie zdrowia lub szkolnictwa wyższego lub prowadzą działalność badawczą).

#### CYPR

- Ανοικτό Πανεπιστήμιο Κύπρου
- Πανεπιστήμιο Κύπρου
- Τεχνολογικό Πανεπιστήμιο Κύπρου
- Ογκολογικό Κέντρο της Τράπεζας Κύπρου
- Ινστιτούτο Γενετικής και Νευρολογίας
- Ίδρυμα Κρατικών Υποτροφιών Κύπρου
- Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Κύπρου

- Ίδρυμα Τεχνολογίας Κύπρου
- Ίδρυμα Προώθησης Έρευνας
- Ίδρυμα Ενέργειας Κύπρου

## ŁOTWA

- Podmioty prawa prywatnego, które nabywają towary lub usługi zgodnie z wymogami „Publisko iepirkumu likuma prasībām” oraz świadczą usługi w zakresie zdrowia lub szkolnictwa wyższego lub prowadzą działalność badawczą.

## LITWA

- Placówki badawcze i placówki szkolnictwa (instytucje szkolnictwa wyższego, placówki prowadzące badania naukowe, kompleksy badawcze i parki technologiczne, a także inne placówki i instytucje, których działalność wiąże się z oceną lub organizacją badań i szkolnictwa),
- Placówki szkolnictwa wyższego.
- Placówki krajowe litewskiego systemu opieki zdrowotnej (samodzielne placówki opieki zdrowotnej, publiczne placówki ochrony zdrowia, placówki prowadzące działalność farmaceutyczną i inne placówki opieki zdrowotnej itp.).

- Inne podmioty publiczne i prywatne prowadzące działalność zgodnie z warunkami przewidzianymi w art. 4 (2) ustawy o zamówieniach publicznych („Valstybės žinios“ (Dziennik Urzędowy) nr 84-2000, 1996; nr 4-102, 2006), które świadczą usługi w zakresie zdrowia lub szkolnictwa wyższego lub prowadzą działalność badawczą.

## LUKSEMBURG

- Établissements publics placés sous la surveillance des communes.

## WĘGRY

### Podmioty

- Egyes költségvetési szervek (niektóre podmioty finansowane z budżetu, które świadczą usługi w zakresie zdrowia lub szkolnictwa wyższego lub prowadzą działalność badawczą).
- Az elkülönített állami pénzalapok kezelője (podmioty zarządzające odrębnymi funduszami państwowymi, które świadczą usługi w zakresie zdrowia lub szkolnictwa wyższego lub prowadzą działalność badawczą).
- A közalapítványok (fundacje publiczne, które świadczą usługi w zakresie zdrowia lub szkolnictwa wyższego lub prowadzą działalność badawczą).

## Kategorie

- Organizacje utworzone w celu zaspokajania potrzeb w interesie ogólnym, niemające charakteru przemysłowego ani handlowego, kontrolowane przez podmioty publiczne lub finansowane głównie przez podmioty publiczne (z budżetu publicznego), oraz świadczące usługi w zakresie zdrowia lub szkolnictwa wyższego lub prowadzące działalność badawczą.
- Organizacje utworzone na mocy ustawy określającej ich publiczne funkcje i działalność, kontrolowane przez podmioty publiczne lub finansowane głównie przez podmioty publiczne z budżetu publicznego, oraz świadczące usługi w zakresie zdrowia lub szkolnictwa wyższego lub prowadzące działalność badawczą.
- Organizacje utworzone przez podmioty publiczne w celu świadczenia usług w zakresie zdrowia lub szkolnictwa wyższego lub prowadzenia działalności badawczej, kontrolowane przez podmioty publiczne.

## MALTA

- Uffiċċju tal-Prim Ministru (Kancelaria Premiera)
  - Kunsill ta' Malta għax-Xjenza u Teknologija (Maltańska Rada ds. Nauki i Technologii)
  - Ministeru tal-Finanzi (Ministerstwo Finansów)

- Awtorità tal-Istatistika ta' Malta (Maltański Urząd Statystyczny)
  
- Ministeru tal-Edukazzjoni, Żgħażaġh u Impjiegi (Ministerstwo Edukacji, Młodzieży i Zatrudnienia)
  - Junior College
  
  - Kullegġ Malti għall-Arti, Xjenza u Teknoloġija (Maltański College Sztuk Pięknych, Nauki i Techniki)
  
  - Università` ta' Malta (Uniwersytet Maltański)
  
  - Fondazzjoni għall-Istudji Internazzjonali (Fundacja na rzecz Badań Międzynarodowych)
  
  - Korporazzjoni tal-Impjeg u t-Taħriġ (Urząd ds. Zatrudnienia i Szkoleń)
  
  - Awtorità` tas-Saħħa u s-Sigurtà (Urząd ds. BHP)
  
  - Istitut għalStudji Turistiċi (Instytut Badań nad Turystyką)
  
- Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità (Ministerstwo Zdrowia, Osób Starszych i Opieki Środowiskowej)
  - Fondazzjoni għas-Servizzi Mediċi (Fundacja Służb Medycznych)

- Sptar Zammit Clapp (Szpital Zammit Clapp)
- Sptar Mater Dei (Szpital Mater Dei)
- Sptar Monte Carmeli (Szpital Mount Carmel)
- Awtorità dwar il-Medicini (Urząd ds. Leków)
- Kunitat tal-Welfare (Komitet Opieki Społecznej)
- Ministeru għall-Investment, Industrija u Teknologija ta' Informazzjoni (Ministerstwo Inwestycji, Przemysłu i Informatyki)
  - Laboratorju Nazzjonali ta' Malta (Maltańskie Laboratorium Narodowe)
- Ministeru għall-Familja u Solidarjeta' Soċjali (Ministerstwo Rodziny i Solidarności Społecznej)
  - Fondazzjoni għas-Servizzi Soċjali (Fundacja na rzecz usług opieki społecznej)
  - Sedqa.
- Ministeru għall-Affarijiet Barranin (Ministerstwo Spraw Zagranicznych)
  - Istitut Internazzjonali tal-Anzjani (Międzynarodowy Instytut ds. Starości)

## NIDERLANDY

### Podmioty

- Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych):
  - Nederlands Instituut voor Brandweer en rampenbestrijding (Niederlandzki Instytut Pożarnictwa oraz Walki z Sytuacjami Krytycznymi) (NIBRA);
  - Nederlands Bureau Brandweer Examens (Niederlandzka Komisja Egzaminacyjna Straży Pożarnej) (NBBE)
  - Landelijk Selectie- en Opleidingsinstituut Politie (Krajowy Instytut Naboru i Kształcenia Funkcjonariuszy Policji) (LSOP).
- Ministerie van Economische Zaken — (Ministerstwo Spraw Gospodarczych)
  - Van Swinden Laboratorium B.V. – (Laboratorium NMI van Swinden);
  - Nederlands Meetinstituut B.V. – (Instytut Metrologii i Techniki);
  - Nederland Instituut voor Vliegtuigontwikkeling en Ruimtevaart (NIVR) – (Niederlandzka Agencja Programów Kosmicznych);



- Centraal Bureau voor de Statistiek (Centralne Biuro Statystyczne) (CBS);
- Energieonderzoek Centrum Nederland – (Niderlandzkie Centrum Badań nad Energią) (ECN).
- Ministerstwo Rolnictwa, Środowiska i Jakości Żywności:
  - Universiteit Wageningen – (Uniwersytet i Centrum badawcze w Wageningen):
  - Stichting DLO – (Departament Badań Rolniczych).
- Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap (Ministerstwo Edukacji, Kultury i Nauki)

Właściwe organy reprezentujące:

- placówki publiczne lub publiczno-prywatne finansowane ze środków publicznych w rozumieniu Wet Educatie en Beroepsonderwijs (ustawy o szkolnictwie i szkolnictwie zawodowym);
- finansowane ze środków publicznych uniwersytety i placówki szkolnictwa wyższego, Uniwersytet Otwarty oraz kliniki akademickie, w rozumieniu Wet op het hoger onderwijs en wetenschappelijk onderzoek (ustawy o szkolnictwie wyższym i badaniach naukowych);

- krajowe ośrodki metodyczne w rozumieniu Wet subsidiëring landelijke onderwijsondersteunende activiteiten (ustawy o dotacjach dla krajowych działań na rzecz wsparcia metodyki);
- służby w rozumieniu Wet Verzelfstandiging Rijksmuseum Diensten (ustawy w sprawie prywatyzacji służb krajowych);
- Inne organizacje i instytucje prowadzące działalność w zakresie edukacji, kultury i nauki, które uzyskują ponad 50 % swoich środków z Ministerstwa Edukacji, Kultury i Nauki.
- Wszystkie organizacje, które są dotowane przez Ministerstwo Edukacji, Kultury i Nauki (Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap) w ponad 50 %, na przykład:
  - Informatie Beheer Groep (IB-Groep);
  - Koninklijke Nederlandse Academie van Wetenschappen (KNAW);
  - Vereniging voor Landelijke organen voor beroepsonderwijs (COLO);
  - Nederlands Vlaams Accreditatieorgaan Hoger Onderwijs (NVAO);
  - Nederlandse Organisatie voor Toegepast Natuurwetenschappelijk Onderwijs (TNO);
  - Nederlandse Organisatie voor Wetenschappelijk Onderzoek (NWO);

- Vervangingsfonds en bedrijfsgezondheidszorg voor het onderwijs (VF);
- Nederlandse organisatie voor internationale samenwerking in het hoger onderwijs (Nuffic);
- Europees Platform voor het Nederlandse Onderwijs;
- Stichting Educatieve Omroepcombinatie (EduCom);
- Stichting Kwaliteitscentrum Examinering (KCE);
- Stichting Nationaal GBIF Kennisknooppunt (NL-BIF);
- Stichting Nederlands Instituut Architectuur en Stedenbouw;
- Stichting tot Exploitatie van het Rijksbureau voor Kunsthistorische documentatie (RKD);
- Stichting Forum voor Samenwerking van het Nederlands Archiefwezen en Documentaire Informatie;
- Rijksacademie voor Beeldende Kunst en Vormgeving;
- Stichting Nederlands Onderwijs in het Buitenland;
- Stichting Nederlands Instituut voor Fotografie;
- Stichting Participatiefonds voor het onderwijs;
- Stichting Uitvoering Kinderopvangregelingen/Kintent;

- Stichting voor Vluchteling-Studenten UAF;
- Stichting Nederlands Interdisciplinair Demografisch Instituut;
- College van Beroep voor het Hoger Onderwijs;
- Stichting Lezen;
- Centrum voor innovatie van opleidingen;
- Instituut voor Leerplanontwikkeling;
- Landelijk Dienstverlenend Centrum voor studie- en beroepskeuzevoorlichting;
- Max Goote Kenniscentrum voor Beroepsonderwijs en Volwasseneneducatie;
- Stichting Vervangingsfonds en Bedrijfsgezondheidszorg voor het Onderwijs;
- BVE-Raad;
- Colo, Vereniging kenniscentra beroepsonderwijs bedrijfsleven;
- Stichting kwaliteitscentrum examinering beroepsonderwijs;
- Vereniging Jongerenorganisatie Beroepsonderwijs;
- Combo, Stichting Combinatie Onderwijsorganisatie;
- Stichting Financiering Struktureel Vakbondsverlof Onderwijs;

- Stichting Samenwerkende Centrales in het COPWO;
- Stichting SoFoKles;
- Europees Platform;
- School der Poëzie;
- Nederlands Letterkundig Museum en documentatiecentrum;
- Doe Maar Dicht Maar;
- ElHizjra;
- Jongeren Onderwijs Media;
- Ministerstwo Zdrowia, Opieki Społecznej i Sportu:
  - College ter beoordeling van de Geneesmiddelen (CBG) – (Rada Oceny Leków);
  - College sanering Ziekenhuisvoorzieningen – (Krajowa Rada ds. Placówek Szpitalnych);
  - Zorgonderzoek Nederland (ZON) – (Rada ds. badań i rozwoju w dziedzinie opieki zdrowotnej);
  - N.V. KEMA/Stichting TNO Certification – (Certyfikacja KEMA/TNO);

- College Bouw Ziekenhuisvoorzieningen (CBZ) – (Krajowa Rada ds. Placówek Szpitalnych);
- Stichting tot bevordering van de Volksgezondheid en Milieuhygiëne (SVM) – (Fundacja na rzecz Rozwoju Zdrowia Publicznego i Ochrony Środowiska);
- Stichting Sanquin Bloedvoorziening – (Fundacja na rzecz zaopatrzenia w krew Sanquin);
- Nederlandse Transplantatiestichting (NTS) – (Holenderska Fundacja na rzecz Transplantacji);
- Regionale Indicatieorganen (RIO's) – (Regionalne organy ds. oceny potrzeb).

#### AUSTRIA

- Wszystkie instytucje, których budżet podlega kontroli „Rechnungshof” (Trybunału Rewidentów Księgowych), z wyjątkiem instytucji o charakterze przemysłowym lub handlowym, i które świadczą usługi w zakresie zdrowia lub szkolnictwa wyższego lub prowadzą działalność badawczą.

#### POLSKA

- 1) Publiczne uniwersytety i szkoły wyższe
  - Uniwersytet w Białymstoku
  - Uniwersytet w Gdańsku

- Uniwersytet Śląski
- Uniwersytet Jagielloński w Krakowie
- Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego
- Katolicki Uniwersytet Lubelski
- Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej
- Uniwersytet Łódzki
- Uniwersytet Opolski
- Uniwersytet im. Adama Mickiewicza
- Uniwersytet Mikołaja Kopernika
- Uniwersytet Szczeciński
- Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie
- Uniwersytet Warszawski
- Uniwersytet Rzeszowski
- Uniwersytet Wrocławski
- Uniwersytet Zielonogórski

- Uniwersytet Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy
- Akademia Techniczno-Humanistyczna w Bielsku-Białej
- Akademia Górniczo-Hutnicza im. St. Staszica w Krakowie
- Politechnika Białostocka
- Politechnika Częstochowska
- Politechnika Gdańska
- Politechnika Koszalińska
- Politechnika Krakowska
- Politechnika Lubelska
- Politechnika Łódzka
- Politechnika Opolska
- Politechnika Poznańska
- Politechnika Radomska im. Kazimierza Pułaskiego
- Politechnika Rzeszowska im. Ignacego Łukasiewicza
- Politechnika Szczecińska



- Politechnika Śląska
- Politechnika Świętokrzyska
- Politechnika Warszawska
- Politechnika Wroclawska
- Akademia Morska w Gdyni
- Wyższa Szkoła Morska w Szczecinie
- Akademia Ekonomiczna im. Karola Adamieckiego w Katowicach
- Akademia Ekonomiczna w Krakowie
- Akademia Ekonomiczna w Poznaniu
- Szkoła Główna Handlowa
- Akademia Ekonomiczna im. Oskara Langego we Wrocławiu
- Akademia Pedagogiczna im. KEN w Krakowie
- Akademia Pedagogiki Specjalnej Im. Marii Grzegorzewskiej
- Akademia Podlaska w Siedlcach
- Akademia Świętokrzyska im. Jana Kochanowskiego w Kielcach

- Pomorska Akademia Pedagogiczna w Słupsku
- Akademia Pedagogiczna im. Jana Długosza w Częstochowie
- Wyższa Szkoła Filozoficzno-Pedagogiczna „Ignatianum” w Krakowie
- Wyższa Szkoła Pedagogiczna w Rzeszowie
- Akademia Techniczno-Rolnicza im. J. J. Śniadeckich w Bydgoszczy
- Akademia Rolnicza im. Hugona Kołłątaja w Krakowie
- Akademia Rolnicza w Lublinie
- Akademia Rolnicza im. Augusta Cieszkowskiego w Poznaniu
- Akademia Rolnicza w Szczecinie
- Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie
- Akademia Rolnicza we Wrocławiu
- Akademia Medyczna w Białymstoku
- Akademia Medyczna im. Ludwika Rydygiera w Bydgoszczy
- Akademia Medyczna w Gdańsku
- Śląska Akademia Medyczna w Katowicach

- Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie
- Akademia Medyczna w Lublinie
- Uniwersytet Medyczny w Łodzi
- Akademia Medyczna im. Karola Marcinkowskiego w Poznaniu
- Pomorska Akademia Medyczna w Szczecinie
- Akademia Medyczna w Warszawie
- Akademia Medyczna im. Piastów Śląskich we Wrocławiu
- Centrum Medyczne Kształcenia Podyplomowego
- Chrześcijańska Akademia Teologiczna w Warszawie
- Papieski Fakultet Teologiczny we Wrocławiu
- Papieski Wydział Teologiczny w Warszawie
- Instytut Teologiczny im. Błogosławionego Wincentego Kadłubka w Sandomierzu
- Instytut Teologiczny im. Świętego Jana Kantego w Bielsku-Białej
- Akademia Marynarki Wojennej im. Bohaterów Westerplatte w Gdyni
- Akademia Obrony Narodowej

- Wojskowa Akademia Techniczna im. Jarosława Dąbrowskiego w Warszawie
- Wojskowa Akademia Medyczna im. Gen. Dyw. Bolesława Szareckiego w Łodzi
- Wyższa Szkoła Oficerska Wojsk Lądowych im. Tadeusza Kościuszki we Wrocławiu
- Wyższa Szkoła Oficerska Wojsk Obrony Przeciwlotniczej im. Romualda Traugutta
- Wyższa Szkoła Oficerska im. gen. Józefa Bema w Toruniu
- Wyższa Szkoła Oficerska Sił Powietrznych w Dęblinie
- Wyższa Szkoła Oficerska im. Stefana Czarnieckiego w Poznaniu
- Wyższa Szkoła Policji w Szczytnie
- Szkoła Główna Służby Pożarniczej w Warszawie
- Akademia Muzyczna im. Feliksa Nowowiejskiego w Bydgoszczy
- Akademia Muzyczna im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku
- Akademia Muzyczna im. Karola Szymanowskiego w Katowicach
- Akademia Muzyczna w Krakowie
- Akademia Muzyczna im. Grażyny i Kiejstuta Bacewiczów w Łodzi

- Akademia Muzyczna im. Ignacego Jana Paderewskiego w Poznaniu
- Akademia Muzyczna im. Fryderyka Chopina w Warszawie
- Akademia Muzyczna im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu
- Akademia Wychowania Fizycznego i Sportu im. Jędrzeja Śniadeckiego w Gdańsku
- Akademia Wychowania Fizycznego w Katowicach
- Akademia Wychowania Fizycznego im. Bronisława Czecha w Krakowie
- Akademia Wychowania Fizycznego im. Eugeniusza Piaseckiego w Poznaniu
- Akademia Wychowania Fizycznego Józefa Piłsudskiego w Warszawie
- Akademia Wychowania Fizycznego we Wrocławiu
- Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku
- Akademia Sztuk Pięknych Katowicach
- Akademia Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie
- Akademia Sztuk Pięknych im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi
- Akademia Sztuk Pięknych w Poznaniu
- Akademia Sztuk Pięknych w Warszawie

- Akademia Sztuk Pięknych we Wrocławiu
- Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna im. Ludwika Solskiego w Krakowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Filmowa, Telewizyjna i Teatralna im. Leona Schillera w Łodzi
- Akademia Teatralna im. Aleksandra Zelwerowicza w Warszawie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Pawła II w Białej Podlaskiej
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Chełmie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Ciechanowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Elblągu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Głogowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Gorzowie Wielkopolskim
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Ks. Bronisława Markiewicza w Jarosławiu
- Kolegium Karkonoskie w Jeleniej Górze
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Prezydenta Stanisława Wojciechowskiego w Kaliszu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Koninie

- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Krośnie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Witelona w Legnicy
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Amosa Kodeńskiego w Lesznie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nowym Sączu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nowym Targu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nysie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Stanisława Staszica w Pile
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Płocku
- Państwowa Wyższa Szkoła Wschodnioeuropejska w Przemyślu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Raciborzu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Gródka w Sanoku
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Sulechowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Prof. Stanisława Tarnowskiego w Tarnobrzegu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Tarnowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Angelusa Silesiusa w Wałbrzychu

- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa we Włocławku
  - Państwowa Medyczna Wyższa Szkoła Zawodowa w Opolu
  - Państwowa Wyższa Szkoła Informatyki i Przedsiębiorczości w Łomży
  - Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Gnieźnie
  - Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Suwałkach
  - Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Wałczu
  - Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Oświęcimiu
  - Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Zamościu
- 3) Publiczne instytucje badawcze, ośrodki badawczo-rozwojowe i inne instytucje badawcze
- 4) Samodzielne publiczne zakłady opieki zdrowotnej, jeśli ich organem założycielskim jest jednostka samorządu terytorialnego lub ich związek

#### PORTUGALIA

- Institutos públicos sem carácter comercial ou industrial (instytucje publiczne nieposiadające charakteru handlowego ani przemysłowego), które świadczą usługi w zakresie zdrowia lub szkolnictwa wyższego lub prowadzą działalność badawczą.



- Serviços públicos personalizados (podmioty publiczne posiadające osobowość prawną), które świadczą usługi w zakresie zdrowia lub szkolnictwa wyższego lub prowadzą działalność badawczą.
- Fundações públicas (fundacje publiczne), które świadczą usługi w zakresie zdrowia lub szkolnictwa wyższego lub prowadzą działalność badawczą.
- Estabelecimentos públicos de ensino, investigação científica e saúde – (publiczne instytucje edukacyjne, naukowo-badawcze i zdrowotne).
- Instituto de Meteorologia – (Instytut Meteorologiczny).
- Instituto do Sangue – (Portugalski instytut ds. krwi).

## RUMUNIA

- Academia Română (Akademia Rumuńska)
- Institutul European din România (Instytut Europejski w Rumunii)
- Institutul de Investigare a Crimelor Comunismului (Instytut Badania Zbrodni Komunistycznych)
- Institutul de Memorie Culturală (Instytut Pamięci Kulturowej)

- Agenția Națională pentru Programe Comunitare în Domeniul Educației și Formării Profesionale (Państwowa Agencja ds. Programów Kształcenia i Szkoleń)
- Centrul European UNESCO pentru Invățământul Superior (Europejskie Centrum Szkolnictwa Wyższego UNESCO)
- Palatul Național al Copiilor (Krajowy Pałac Dzieci)
- Centrul Național pentru Burse de Studii în Străinătate (Krajowe Centrum Stypendiów Zagranicznych)
- Agenția pentru Sprijinirea Studenților (Agencja Wsparcia Studentów)
- Institutul Național de Cercetare pentru Sport (Państwowy Instytut Badań w Dziedzinie Sportu)
- Agenția Națională pentru Ameliorare și Reproducție în Zootehnie (Krajowa Agencja Zootechniczna ds. Doskonalenia i Rozrodu Zwierząt)
- Laboratorul Central pentru Carantină Fitosanitară (Centralne Laboratorium Kwarantanny Roślin)
- Laboratorul Central pentru Calitatea Semințelor și a Materialului Săditor (Centralne Laboratorium ds. Jakości Nasion i Materiału Siewnego)

- Institutul de Igienă și Sănătate Publică și Veterinară (Instytut Higieny ds. Weterynarii i Zdrowia Publicznego)
- Institutul de Diagnostic și Sănătate Animală (Instytut Diagnostyki i Zdrowia Zwierząt)
- Banca de Resurse Genetice Vegetale (Bank Roślinnych Zasobów Genowych)
- Administrația Națională de Meteorologie (Krajowy Zarząd Meteorologii)
- Agenția Managerială de Cercetare Științifică, Inovare și Transfer Tehnologic (Agencja Zarządcza ds. Badań Naukowych, Innowacji i Transferu Technologii – AMCSIT)
- Oficiul pentru Administrare și Operare al Infrastructurii de Comunicații de Date „RoEduNet” (Urząd Administracji i Eksploatacji Sieci Danych Komunikacyjnych – RoEduNe)
- Centrul Român pentru Pregătirea și Perfecționarea Personalului din Transporturi Navale (Rumuński Ośrodek Kształcenia i Szkolenia Osób Zatrudnionych w Sektorze Transportu Morskiego)
- Agenția Spațială Română (Rumuńska Agencja Kosmiczna)
- Școala Superioară de Aviație Civilă (Wyższa Szkoła Lotnictwa Cywilnego)

- Centrul de Pregătire pentru Personalul din Industrie Bușteni (Centrum Szkoleniowe dla Pracowników Przemysłu w Bușteni)
- Centrul de Formare și Management București (Centrum Szkolenia i Zarządzania w Bukareszcie)
- Agenția de Cercetare pentru Tehnică și Tehnologii militare (Agencja Badawcza ds. Techniki i Technologii Wojskowej)
- Comisia Națională de Prognoză (CNP) (Krajowa Komisja ds. Prognoz Społeczno-Ekonomicznych)
- Institutul Național de Statistică (INS) (Krajowy Instytut Statystyczny)
- Consiliul Național pentru Studierea Arhivelor Securității (Krajowa Rada ds. Badania Archiwów Securitate)
- Institutul Național de Administrație (INA) (Krajowy Instytut Administracji)
- Biroul Român de Metrologie Legală (Rumuńskie Biuro Metrologii Prawnej)
- Institutul Național de Expertize Criminalistice (Krajowy Instytut Ekspertyz Kryminologicznych)
- Institutul Național al Magistraturii (Krajowy Instytut Sądownictwa)

- Scoala Nationala de Grefieri (Państwowa Szkoła Urzędników Sądowych)
- Institute și Centre de Cercetare (instytuty i ośrodki badawcze)
- Institute și Centre de Cercetare (instytuty i ośrodki badawcze)
- Instituții de Invățământ de Stat (państwowe instytuty edukacyjne)
- Universități de Stat (państwowe szkoły wyższe)
- Spitale, Sanatorii, Policlinici, Dispensare, Centre Medicale, Institute medico-Legale, Stații Ambulanță (szpitale, sanatoria, kliniki, jednostki medyczne, instytuty prawno-medyczne, stacje pogotowia ratunkowego)

#### SŁOWENIA

- Javni zavodi s področja vzgoje, izobraževanja ter športa (publiczne instytuty ds. opieki nad dziećmi, edukacji i sportu).
- Javni zavodi s področja zdravstva (publiczne instytuty ds. opieki zdrowotnej).
- Javni zavodi s področja raziskovalne dejavnosti (publiczne instytuty ds. nauki i badań).

## SŁOWACJA

- Każda osoba prawna stworzona lub ustanowiona na mocy szczegółowych przepisów prawnych lub środka administracyjnego w celu zaspokajania potrzeb interesu publicznego, niemająca charakteru przemysłowego lub handlowego, i jednocześnie spełniająca co najmniej jeden z poniższych warunków:
  - jest w całości lub częściowo finansowana przez instytucję zamawiającą, tj. organ rządowy, gminę, samorządowe władze regionalne lub inną osobę prawną, która spełnia jednocześnie warunki, o których mowa w art. 1 ust. 9 lit. a), b) lub c) dyrektywy 2004/18/WE Parlamentu Europejskiego i Rady,
  - jest zarządzana lub kontrolowana przez instytucję zamawiającą, tj. organ rządowy, gminę, samorządowe władze regionalne lub inny podmiot prawa publicznego, który spełnia jednocześnie warunki, o których mowa w art. 1 ust. 9 lit. a), b) lub c) dyrektywy 2004/18/WE Parlamentu Europejskiego i Rady,
  - instytucja zamawiająca, tj. instytucja rządowa, gmina, samorządowe władze regionalne lub inna osoba prawna, która spełnia jednocześnie warunki, o których mowa w art. 1 ust. 9 lit. a), b) lub c) dyrektywy 2004/18/WE Parlamentu Europejskiego i Rady, powołuje lub wybiera więcej niż połowę składu zarządu lub rady nadzorczej.

- świadczy usługi w zakresie zdrowia lub szkolnictwa wyższego lub prowadzi działalność badawczą

## FINLANDIA

Instytucje i przedsiębiorstwa publiczne lub podlegające publicznej kontroli, z wyjątkiem instytucji o charakterze przemysłowym lub handlowym, które świadczą usługi w zakresie zdrowia lub szkolnictwa wyższego lub prowadzą działalność badawczą.

## SZWECJA

Wszystkie instytucje o charakterze niekomercyjnym, których zamówienia publiczne nadzorowane są przez szwedzki Urząd Ochrony Konkurencji i które świadczą usługi w zakresie zdrowia lub szkolnictwa wyższego lub prowadzą działalność badawczą.

## ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

### Podmioty

- Health and Safety Executive
- National Research Development Corporation
- Public Health Laboratory Service Board
- National Blood Authority

- Ordnance Survey

#### Kategorie

- Uniwersytety i kolegia finansowane w dominującej części przez inne instytucje zamawiające
- Rady badawcze
- Główne instytucje krajowej służby zdrowia

### SEKCJA C

#### INNE PODMIOTY OBJĘTE NINIEJSZĄ UMOWĄ

O ile postanowienia niniejszego załącznika nie stanowią inaczej, rozdział 9 (Zamówienia rządowe) ma zastosowanie do pozostałych podmiotów objętych niniejszą Umową wymienionych w niniejszej sekcji, gdy wartość zamówień szacuje się na poziomie równym następującym progom lub od nich wyższym:

Towary określone w sekcji D (Towary):	SDR	400 000
Usługi wyszczególnione w sekcji E (Usługi):	SDR	400 000
Usługi budowlane wyszczególnione w sekcji F (Usługi budowlane):	SDR	5 000 000



Inne podmioty objęte niniejszą Umową:

1. Wszystkie podmioty zamawiające, których zamówienia objęte są przepisami dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/25/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie udzielania zamówień przez podmioty działające w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i usług pocztowych, uchylającej dyrektywę 2004/17/WE (zwanej dalej „dyrektywą sektorową”), które są instytucjami zamawiającymi, takimi jak podmioty objęte sekcjami A (Podmioty rządowe na szczeblu centralnym) i B (Podmioty rządowe na szczeblu regionalnym i lokalnym) lub przedsiębiorstwa publiczne<sup>1</sup> i które prowadzą jeden z rodzajów działalności wymienionych poniżej lub dowolną ich kombinację:
  - a) udostępnianie lub eksploatacja stałych sieci przeznaczonych do świadczenia usług publicznych w związku z transportem, dystrybucją lub dostawami energii elektrycznej do takich sieci;

---

<sup>1</sup> Zgodnie z unijną dyrektywą sektorową, „przedsiębiorstwo publiczne” oznacza każde przedsiębiorstwo, na które instytucje zamawiające mogą wywierać bezpośrednio lub pośrednio dominujący wpływ na mocy ich prawa własności, udziału finansowego we wspomnianym przedsiębiorstwie lub poprzez zasady określające jego działanie. Domniemywa się istnienie dominującego wpływu instytucji zamawiających, gdy instytucje te, bezpośrednio lub pośrednio:

- posiadają większość subskrybowanego kapitału przedsiębiorstwa; lub
- kontrolują większość głosów przypadających na akcje emitowane przez przedsiębiorstwo; lub
- mogą powoływać ponad połowę członków organu administrującego, zarządzającego lub nadzorczego przedsiębiorstwa.

- b) zapewnianie lub obsługa sieci świadczących usługi dla odbiorców publicznych w zakresie transportu kolejowego<sup>1</sup>.
2. Orientacyjne wykazy podmiotów zamawiających w dziedzinie energii elektrycznej, o których mowa w pkt 1 lit. a), oraz podmiotów zamawiających w dziedzinie usług kolejowych, o których mowa w ust. 1 lit. b), znajdują się po uwagach do niniejszej sekcji i zawierają instytucje zamawiające oraz przedsiębiorstwa publiczne spełniające kryteria określone w ust. 1.

Uwagi do sekcji C (Inne podmioty objęte niniejszą Umową):

- 1. Nie są objęte niniejszą Umową zamówienia udzielane w celu wykonywania jednego z rodzajów działalności wymienionych powyżej, które są poddane na danym rynku działaniu sił konkurencji.
- 2. Rozdział 9 (Zamówienia rządowe) nie obejmuje zamówień udzielanych przez podmioty zamawiające uwzględnione w niniejszej sekcji:
  - a) do celów innych niż realizacja działań wymienionych w niniejszej sekcji lub realizacja takich działań w państwie, które nie jest stroną Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym (EOG);

---

<sup>1</sup> Np. zapewnianie lub obsługa sieci (w rozumieniu przypisu 4) świadczących usługi dla ludności w zakresie transportu pociągami dużych prędkości lub konwencjonalnymi.

- b) w celu odsprzedaży lub wynajmowania stronom trzecim, zakładając, że podmiot zamawiający nie posiada szczególnego lub wyłącznego prawa do sprzedaży lub wynajmowania przedmiotu takich umów, a pozostałe podmioty mają swobodę sprzedaży lub wynajmu na tych samych warunkach, co podmiot zamawiający.
3. Dostawy energii elektrycznej do sieci, które świadczą usługi dla odbiorców publicznych, przez podmiot zamawiający inny niż instytucja zamawiająca nie są uważane za jeden z rodzajów działalności w rozumieniu lit. a) lub b) niniejszej sekcji, jeżeli:
- a) produkcja energii elektrycznej przez dany podmiot ma miejsce, ponieważ jej zużycie jest konieczne do prowadzenia innych rodzajów działalności niż wymienione w lit. a) i b) niniejszej sekcji; oraz
  - b) Dostawy do publicznej sieci uzależnione są wyłącznie od własnego zużycia danego podmiotu zamawiającego i nie przekraczają 30 % wielkości jego łącznej produkcji energii, ustalonej na podstawie średniego poziomu w trzech poprzednich latach, łącznie z rokiem bieżącym.

4. O ile spełnione są warunki określone w pkt 2, niniejsza Umowa nie obejmuje zamówień udzielanych:

- a) przez podmiot zamawiający przedsiębiorstwu powiązanemu<sup>1</sup>; lub
- b) przez spółkę joint venture, utworzoną wyłącznie przez kilka podmiotów zamawiających w celu prowadzenia działalności w rozumieniu lit. a) i b) niniejszej sekcji, na rzecz przedsiębiorstwa powiązanego z jednym z tych podmiotów zamawiających.

Pkt 1 dotyczy zamówień na usługi lub dostawy, pod warunkiem że co najmniej 80 % średnich obrotów przedsiębiorstwa powiązanego dotyczących usług lub dostaw za poprzednie trzy lata pochodzi odpowiednio ze świadczenia takich usług lub dostaw przedsiębiorstwom, z którymi jest ono powiązane<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> „przedsiębiorstwo powiązane” oznacza każde przedsiębiorstwo, którego sprawozdanie roczne jest skonsolidowane ze sprawozdaniem podmiotu zamawiającego zgodnie z wymogami dyrektywy Rady 83/349/EWG w sprawie skonsolidowanych sprawozdań, albo – w przypadku podmiotów niepodlegających wspomnianej dyrektywie – każde przedsiębiorstwo, w stosunku do którego podmiot zamawiający może wywierać, bezpośrednio lub pośrednio, dominujący wpływ, lub które może wywierać dominujący wpływ w stosunku do podmiotu zamawiającego, lub które, wspólnie z podmiotem zamawiającym, podlega dominującemu wpływowi innego przedsiębiorstwa na podstawie prawa własności, udziału finansowego lub obowiązujących go przepisów.

<sup>2</sup> Jeżeli, ze względu na datę utworzenia przedsiębiorstwa powiązanego lub rozpoczęcia jego działalności, nie są dostępne obroty za poprzednie trzy lata, wystarczy, że przedsiębiorstwo wykaże, że obroty, o których mowa w tym punkcie, są wiarygodne, szczególnie za pomocą prognoz handlowych.

5. Rozdział 9 (Zamówienia rządowe) nie obejmuje zamówień:

- a) dokonywanych przez spółkę joint venture utworzoną wyłącznie przez kilka podmiotów zamawiających w celu prowadzenia działalności w rozumieniu lit. a) i b) niniejszej sekcji na rzecz jednego z tych podmiotów zamawiających; lub
- b) dokonywanych przez podmiot zamawiający takiej spółce joint venture, której jest członkiem, pod warunkiem że spółka joint venture została utworzona w celu wykonywania określonej działalności przez okres co najmniej trzech lat oraz dokument powołujący spółkę joint venture stanowi, że podmioty zamawiające, które tworzą spółkę, pozostaną jej członkami co najmniej przez ten sam okres.

A. Orientacyjny wykaz podmiotów zamawiających w dziedzinie energii elektrycznej

#### BELGIA

- Władze lokalne i związki władz lokalnych w zakresie tej części ich działalności.
- Elia

#### BUŁGARIA

Podmioty mające pozwolenie na transport i dystrybucję energii elektrycznej na mocy art. 39 ust. 1 Закона за енергетиката (обн., ДВ, бр.107/ 9.12.2003):

- Българско акционерно дружество Гранитоид АД

- ЕВН България Електроразпределение АД
- ЕВН България Електроснабдяване АД
- Енерго-про България - АД
- ЕОН България Мрежи АД
- ЕОН България Продажби АД
- ЕРП Златни пясъци АД
- ЕСО ЕАД
- Златни пясъци-сервиз АД
- ЧЕЗ България Разпределение АД
- ЧЕЗ Електро България АД

#### REPUBLIKA CZESKA

Wszystkie podmioty zamawiające w branżach, które świadczą usługi w sektorze energetycznym, zgodnie z definicją zawartą w sekcji 4 ust. 1 lit. c) ustawy nr 137/2006 Coll. w sprawie zamówień publicznych z późniejszymi zmianami.

Przykłady podmiotów zamawiających:

- ČEPS, a.s.
- ČEZ, a. s.
- PREdistribuce, a.s.

#### DANIA

- Podmioty zajmujące się przesyłem energii elektrycznej na podstawie pozwolenia wydawanego na mocy § 19 lov om elforsyning, zob. akt ujednolicający nr 1115 z dnia 8 listopada 2006 r.
- Przesył energii elektrycznej prowadzony przez Energinet Danmark lub spółki zależne w całości należące do Energinet Danmark zgodnie z lov om Energinet Danmark § 2, stk. 2 og 3, zob. ustawa nr 1384 z dnia 20 grudnia 2004 r.

#### NIEMCY

Instytucje lokalne, podmioty podlegające przepisom prawa publicznego lub związki takich podmiotów lub przedsiębiorstwa państwowe dostarczające energię innym przedsiębiorstwom, obsługujące sieć zasilania w energię lub posiadające prawo dysponowania siecią zasilania w energię z racji posiadanego prawa własności zgodnie z art. 3 ust. 18 Gesetz über die Elektrizitäts- und Gasversorgung (Energiewirtschaftsgesetz) z dnia 24 kwietnia 1998 r., ostatnio zmienionej dnia 9 grudnia 2006 r.

## ESTONIA

- Podmioty prowadzące działalność na mocy art. 10 ust. 3 ustawy o zamówieniach publicznych (RT I 21.02.2007, 15, 76) i art. 14 ustawy o konkurencji (RT I 2001, 56 332):
- OÜ Jaotusvõrk (Jaotusvõrk LLC);
- OÜ Põhivõrk (Põhivõrk LLC).

## IRLANDIA

- The Electricity Supply Board (ESB Network Ltd)
- ESB Independent Energy - ESBIE – dostawa energii elektrycznej
- Viridian Energy Supply Ltd. – dostawa energii elektrycznej
- Bord Gáis Éireann – dostawa energii elektrycznej
- Dostawcy energii elektrycznej działający na podstawie zezwolenia wydanego na mocy Electricity Regulation Act 1999
- EirGrid plc



## GRECJA

Podmiot „Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού Α.Ε.” utworzony na mocy ustawy nr 1468/1950 περί ιδρύσεως της ΔΕΗ i prowadzący działalność zgodnie z ustawą nr 2773/1999 i dekretem prezydenckim nr 333/1999.

## HISZPANIA

- Red Eléctrica de España, S.A.
- Endesa, S.A.
- Iberdrola, S.A.
- Unión Fenosa, S.A.
- Hidroantábrico Distribución Eléctrica
- Inne podmioty zajmujące się przesyłem i dystrybucją energii elektrycznej na mocy „Ley 54/1997, de 27 de noviembre, del Sector eléctrico” wraz z odpowiednimi przepisami wykonawczymi.

## FRANCJA

- RTE, administrator sieci przesyłu energii elektrycznej

- Podmioty zajmujące się dystrybucją energii elektrycznej, o których mowa w art. 23 Loi no46-628 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz z dnia 8 kwietnia 1946 r. z późniejszymi zmianami (mieszane spółki dystrybucyjne, régies lub podobne podmioty złożone z instytucji regionalnych lub lokalnych). Przykładowo: Gaz de Bordeaux, Gaz de Strasbourg.
- Electricité de Strasbourg (ES Réseaux)

## CHORWACJA

Podmioty zamawiające, o których mowa w art. 6 Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (ustawa o zamówieniach publicznych, Dziennik Urzędowy Nr 90/11), będące przedsiębiorstwami publicznymi lub instytucjami zamawiającymi i które, na podstawie specjalnych przepisów, prowadzą działalność polegającą na budowaniu (dostarczaniu) stałych sieci przeznaczonych do świadczenia usług publicznych w związku z produkcją, przesyłem i dystrybucją energii elektrycznej lub na zarządzaniu tymi sieciami; takie jak podmioty podejmujące wspomnianą działalność w oparciu o licencję na prowadzenie działalności związanej z energią zgodnie z ustawą o energii (Dziennik Urzędowy 68/01, 177/04, 76/07, 152/08, 127/10).

## WŁOCHY

- Spółki działające w ramach Gruppo Enel, mające zezwolenie na przesyłanie i dystrybucję energii elektrycznej w rozumieniu Decreto Legislativo nr 79 z dnia 16 marca 1999 r. (ze zmianami i uzupełnieniami)

- TERNA- Rete elettrica nazionale SpA
- Inne przedsiębiorstwa działające na podstawie koncesji wydanych zgodnie z Decreto Legislativo nr 79 z dnia 16 marca 1999 r.

#### CYPR

- Η Αρχή Ηλεκτρισμού Κύπρου utworzona na mocy περί Αναπτύξεως Ηλεκτρισμού Νόμο, Κεφ. 171.
- Διαχειριστής Συστήματος Μεταφοράς utworzona zgodnie z art. 57 Περί Ρύθμισης της Αγοράς Ηλεκτρισμού Νόμου 122(I) του 2003

Inne osoby, podmioty lub przedsiębiorstwa prowadzące działalność, o której mowa w art. 3 dyrektywy 2004/17/WE, i działające na podstawie pozwolenia udzielonego zgodnie z art. 34 περί Ρύθμισης της αγοράς Ηλεκτρισμού Νόμου του 2003 {N. 122(I)/2003}.

#### ŁOTWA

VAS „Latvenergo” oraz inne przedsiębiorstwa, które zajmują się przesyłaniem i dystrybucją energii elektrycznej i które dokonują zakupów zgodnie z ustawą „Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likums”

## LITWA

- Akcinė bendrovė „Lietuvos energija”
- Akcinė bendrovė „Rytų skirstomieji tinklai”
- Akcinė bendrovė „VST”
- Inne podmioty spełniające wymogi art. 70 ust. 1 i 2 ustawy o zamówieniach publicznych Republiki Litewskiej (Dziennik Urzędowy, nr 84-2000, 1996; nr 4102, 2006), prowadzące działalność w zakresie przesyłu lub dystrybucji energii elektrycznej zgodnie z ustawą o energii elektrycznej Republiki Litewskiej (Dziennik Urzędowy, 66-1984, 2000; nr 1073964, 2004) i ustawą o energii atomowej Republiki Litewskiej (Dziennik Urzędowy, nr 119-2771, 1996).

## LUKSEMBURG

- Compagnie grand-ducale d'électricité de Luxembourg (CEGEDEL), zajmująca się dystrybucją energii elektrycznej na podstawie convention concernant l'établissement et l'exploitation des réseaux de distribution d'énergie électrique dans le Grand-Duché du Luxembourg z dnia 11 listopada 1927 r., zatwierdzonej ustawą z dnia 4 stycznia 1928 r.
- Władze lokalne odpowiedzialne za przesył lub dystrybucję energii elektrycznej.

## WĘGRY

Podmioty zajmujące się transportem lub dystrybucją energii elektrycznej na podstawie art. 162-163 2003 évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekről and 2007. évi LXXXVI. törvény a villamos energiáról.

## MALTA

Korporazzjoni Enemalta (Enemalta Corporation)

## NIDERLANDY

Podmioty zajmujące się dystrybucją energii elektrycznej na podstawie pozwolenia (vergunning) udzielanego przez władze prowincji zgodnie z Provinciewet. Na przykład:

– Essent

– Nuon

## AUSTRIA

Podmioty obsługujące sieć przesyłu lub dystrybucji zgodnie z Elektrizitätswirtschafts- und Organisationsgesetz, BGBl. I No 143/1998 (z późniejszymi zmianami) lub zgodnie z Elektrizitätswirtschafts(wesen)gesetze dziewięciu Länder (krajów związkowych).

## POLSKA

Przedsiębiorstwa energetyczne w rozumieniu ustawy z dnia 10 kwietnia 1997 r. Prawo energetyczne, w tym między innymi:

- ENEA Operator Sp. z o.o.
- Energetyka Sp. z o.o., Lublin
- EnergiaPro Koncern Energetyczny S.A., Wrocław
- ENION S.A., Kraków
- Górnśląski Zakład Elektroenergetyczny S.A., Gliwice
- Koncern Energetyczny Energa S.A., Gdańsk
- Lubelskie Zakłady Energetyczne S.A.
- Łódzki Zakład Energetyczny S.A.
- PKP Energetyka Sp. z o.o., Warszawa
- Polskie Sieci Elektroenergetyczne S.A., Warszawa
- Przedsiębiorstwo Energetyczne w Siedlcach Sp. z o.o.
- PSE-Operator S.A., Warszawa

- Rzeszowski Zakład Energetyczny S.A.
- Zakład Elektroenergetyczny „Elsen” Sp. z o.o., Częstochowa
- Zakład Energetyczny Białystok S.A.
- Zakład Energetyczny Łódź-Teren S.A.
- Zakład Energetyczny Toruń S.A.
- Zakład Energetyczny Warszawa-Teren
- Zakłady Energetyczne Okręgu Radomsko-Kieleckiego S.A.
- Polskie Sieci Elektroenergetyczne S.A.
- Przedsiębiorstwo Energetyczne MEGAWAT Sp. z o.o.
- Energetyka Południe S.A.

## PORTUGALIA

### 1. Przesył energii elektrycznej:

Podmioty zajmujące się transportem energii elektrycznej zgodnie z:

- Decreto-Lei n° 29/2006, de 15 de Fevereiro e do Decreto-Lei n° 172/2006, de 23 de Agosto.

2. Dystrybucja energii elektrycznej:

- Podmioty zajmujące się dystrybucją energii elektrycznej na mocy Decreto-Lei n°29/2006, de 15 de Fevereiro, e do Decreto-Lei n° 172/2006, de 23 de Agosto.
- Podmioty zajmujące się dystrybucją energii elektrycznej zgodnie z Decreto-Lei n° 184/95, de 27 de Julho, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n° 56/97, de 14 de Março e do Decreto-Lei n° 344-B/82, de 1 de Setembro, com a redacção dada pelos Decreto-Lei n° 297/86, de 19 de Setembro, Decreto-Lei n° 341/90, de 30 de Outubro e Decreto-Lei n° 17/92, de 5 de Fevereiro.

RUMUNIA

- Compania Națională de Transport a Energiei Electrice Transelectrica SA București ("Transelectrica" Romanian Power Grid Company)
- Societatea Comercială Electrica SA, București
- S.C. Filiala de Distribuție a Energiei Electrice
- „Electrica Distribuție Muntenia Nord” S.A
- S.C. Filiala de Furnizare a Energiei Electrice
- „Electrica Furnizare Muntenia Nord” S.A



- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a Energiei Electrice Electrica Muntenia Sud (Oddział Electrica Muntenia Sud ds. Dystrybucji Energii Elektrycznej i Dostaw)
- S.C. Filiala de Distribuție a Energiei Electrice (Przedsiębiorstwo Handlowe Dystrybucji Energii Elektrycznej)
- „Electrica Distribuție Transilvania Sud” S.A
- S.C. Filiala de Furnizare a Energiei Electrice (Przedsiębiorstwo Handlowe Dostaw Energii Elektrycznej)
- „Electrica Furnizare Transilvania Sud” S.A
- S.C. Filiala de Distribuție a Energiei Electrice (Przedsiębiorstwo Handlowe Dystrybucji Energii Elektrycznej)
- „Electrica Distribuție Transilvania Nord” S.A
- S.C. Filiala de Furnizare a Energiei Electrice (Przedsiębiorstwo Handlowe Dostaw Energii Elektrycznej)
- „Electrica Furnizare Transilvania Nord” S.A
- Enel Energie
- Enel Distribuție Banat

- Enel Distribuție Dobrogea
- E.ON Moldova SA
- CEZ Distribuție

## SLOWENIA

Podmioty zajmujące się transportem i dystrybucją energii elektrycznej zgodnie z Energetski zakon (Uradni list RS, 79/99):

Mat. Št.	Naziv	Poštna Št.	Kraj
1613383	Borzen D.O.O.	1000	Ljubljana
5175348	Elektro Gorenjska D.D.	4000	Kranj
5223067	Elektro Celje D.D.	3000	Celje
5227992	Elektro Ljubljana D.D.	1000	Ljubljana
5229839	Elektro Primorska D.D.	5000	Nova Gorica
5231698	Elektro Maribor D.D.	2000	Maribor
5427223	Elektro - Slovenija D.O.O.	1000	Ljubljana
5226406	Javno Podjetje Energetika Ljubljana, D.O.O.	1000	Ljubljana
1946510	Infra D.O.O.	8290	Sevnica
2294389	Sodo Sistemski Operater Distribucijskega Omrežja Z Električno Energijo, D.O.O.	2000	Maribor
5045932	Egs-Ri D.O.O.	2000	Maribor

## SŁOWACJA

Podmioty zapewniające, na podstawie pozwolenia, transport poprzez sieć przesyłową i dystrybucję poprzez sieć dystrybucyjną zgodnie z ustawą nr 656/2004 Coll.

Na przykład:

- Slovenské elektrárne, a.s.
- Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a.s.
- Západoslovenská energetika, a.s.
- Stredoslovenská energetika, a.s.
- Východoslovenská energetika, a.s.

## FINLANDIA

Podmioty odpowiedzialne za utrzymanie sieci transportu lub dystrybucji energii elektrycznej oraz za transport energii elektrycznej lub za system energii elektrycznej na podstawie pozwolenia wydawanego zgodnie z sekcją 4 lub 16 sähkömarkkinalaki/elmarknadslagen (386/1995) oraz zgodnie z laki vesi- ja energiahuollon, liikenteen ja postipalvelujen alalla toimivien yksiköiden hankinnoista/lag om upphandling inom sektorerna vatten, energi, transporter och posttjänster (349/2007).

## SZWECJA

Podmioty zajmujące się transportem lub dystrybucją energii elektrycznej na podstawie koncesji przyznawanej zgodnie z ellagen (1997:857)

## ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

- Osoba posiadająca pozwolenie na mocy sekcji 6 Electricity Act 1989
- Osoba posiadająca pozwolenie na mocy art. 10(1) Electricity (Northern Ireland) Order 1992
- National Grid Electricity Transmission plc
- System Operation Northern Ireland Ltd
- Scottish & Southern Energy plc
- SPTransmission plc

### B. Orientacyjny wykaz podmiotów zamawiających w dziedzinie usług kolejowych

## BELGIA

- SNCB Holding / NMBS Holding

- Société nationale des Chemins de fer belges//Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.
- Infrabel

## BUŁGARIA

- Национална компания „Железопътна инфраструктура”
- „Български държавни железници” ЕАД
- „БДЖ – Пътнически превози” ЕООД
- „БДЖ – Тягов подвижен състав (Локомотиви)” ЕООД
- „БДЖ – Товарни превози” ЕООД
- „Българска Железопътна Компания” АД
- „Булмаркет – ДМ” ООД

## REPUBLIKA CZESKA

Wszystkie podmioty zamawiające w sektorach, które świadczą usługi w dziedzinie usług kolejowych określone w sekcji 4 ust. 1 lit. f) ustawy nr 137/2006 Coll. w sprawie zamówień publicznych (z późniejszymi zmianami).

Przykłady podmiotów zamawiających:

- ČD Cargo, a.s.
- České dráhy, a.s
- Správa železniční dopravní cesty, státní organizace

DANIA

- DSB
- DSB S-tog A/S
- Metroselskabet I/S

NIEMCY

- Deutsche Bahn AG.
- Inne przedsiębiorstwa świadczące usługi kolejowe dla ludności na mocy art. 2(1) Allgemeines Eisenbahngesetz z dnia 27 grudnia 1993 r., aktu ostatnio zmienionego dnia 26 lutego 2008 r.

## ESTONIA

- Podmioty prowadzące działalność na mocy art. 10 ust. 3 ustawy o zamówieniach publicznych (RT I 21.02.2007, 15, 76) i art. 14 ustawy o konkurencji (RT I 2001, 56 332).
- AS Eesti Raudtee;
- AS Elektriraudtee.

## IRLANDIA

- Iarnród Éireann [Irish Rail]
- Railway Procurement Agency

## GRECJA

- „Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδος Α.Ε.” („Ο.Σ.Ε. Α.Ε.”), na mocy ustawy nr 2671/98.
- „ΕΡΓΟΣΕ Α.Ε.”, na mocy ustawy nr 2366/95.

## HISZPANIA

- Ente público Administración de Infraestructuras Ferroviarias (ADIF).
- Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (RENFE).

- Ferrocarriles de Vía Estrecha (FEVE).
- Ferrocarrils de la Generalitat de Catalunya (FGC).
- Eusko Trenbideak (Bilbao).
- Ferrocarrils de la Generalitat Valenciana. (FGV).
- Serveis Ferroviaris de Mallorca (Ferrocarriles de Mallorca).
- Ferrocarril de Soller
- Funicular de Bulnes

#### FRANCJA

- Société nationale des chemins de fer français oraz inne sieci kolejowe dostępne dla ludności, o których mowa w Loi d'orientation des transports intérieurs n° 82-1153 z dnia 30 grudnia 1982 r., tytuł II, rozdział 1.
- Réseau ferré de France, Réseau ferré de France, spółka państwowa utworzona na mocy ustawy nr 97-135 z dnia 13 lutego 1997 r.



## CHORWACJA

Przedsiębiorstwa publiczne będące podmiotami zamawiającymi, o których mowa w art. 6 Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (ustawa o zamówieniach publicznych, Dziennik Urzędowy nr 90/11), które na podstawie specjalnych przepisów prowadzą działalność polegającą na udostępnianiu sieci przeznaczonych do świadczenia usług publicznych w zakresie transportu kolejowego lub zarządzaniu tymi sieciami

## WŁOCHY

- Ferrovie dello Stato S. p. A., w tym le Società partecipate
- Podmioty, spółki i przedsiębiorstwa świadczące usługi kolejowe na podstawie koncesji udzielanej zgodnie z art. 10 dekretu królewskiego nr 1447 z dnia 9 maja 1912 r. zatwierdzającego skonsolidowany tekst ustaw dotyczących le ferrovie concesse all'industria privata, le tramvie a trazione meccanica e gli automobili
- Podmioty, spółki i przedsiębiorstwa świadczące usługi kolejowe na podstawie koncesji udzielanej zgodnie z art. 4 ustawy nr 410 z dnia 4 czerwca 1949 r. – Concorso dello Stato per la riattivazione dei pubblici servizi di trasporto in concessione.
- Podmioty, spółki i przedsiębiorstwa lub instytucje lokalne świadczące usługi kolejowe na podstawie koncesji udzielanej zgodnie z art. 14 ustawy nr 1221 z dnia 2 sierpnia 1952 r. – Provvedimenti per l'esercizio ed il potenziamento di ferrovie e di altre linee di trasporto in regime di concessione.

- Podmioty, spółki i przedsiębiorstwa świadczące usługi w zakresie transportu publicznego na podstawie art. 8 i 9 dekretu legislacyjnego nr 422 z dnia 19 listopada 1997 r. – Conferimento alle regioni ed agli enti locali di funzioni e compiti in materia di trasporto pubblico locale, a norma dell'articolo 4, comma 4, della L. 15 marzo 1997, n. 9 – zmienionego dekretem legislacyjnym nr 400 z dnia 20 września 1999 r. oraz art. 45 Legge nr 166 z dnia 1 sierpnia 2002 r.

#### CYPR

#### ŁOTWA

- Valsts akciju sabiedrība „Latvijas dzelzceļš”
- Valsts akciju sabiedrība „Pasažieru vilciens”

#### LITWA

- Akcinė bendrovė „Lietuvos geležinkeliai”
- Inne podmioty spełniające wymogi art. 70 ust. 1 i 2 ustawy o zamówieniach publicznych Republiki Litewskiej (Dziennik Urzędowy nr 84-2000, 1996; nr 4102, 2006), prowadzące działalność w zakresie usług kolejowych zgodnie z Kodeksem transportu kolejowego Republiki Litewskiej (Dziennik Urzędowy nr 72-2489, 2004).

## LUKSEMBURG

- Chemins de fer luxembourgeois (CFL).

## WĘGRY

- Podmioty świadczące usługi transportu kolejowego dla ludności na podstawie art. 162-163 2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekről and 2005. évi CLXXXIII. törvény a vasúti közlekedésről oraz na podstawie zezwolenia udzielonego zgodnie z 45/2006. (VII. 11.) GKM rendelet a vasúti társaságok működésének engedélyezéséről.

Na przykład:

- Magyar Államvasutak (MÁV)

## MALTA

## NIDERLANDY

Podmioty zamawiające w dziedzinie usług kolejowych. Na przykład:

- Nederlandse Spoorwegen
- ProRail

## AUSTRIA

- Österreichische Bundesbahn.
- Schieneninfrastrukturfinanzierungs-Gesellschaft mbH sowie.
- Podmioty mające zezwolenie na świadczenie usług transportowych na mocy Eisenbahngesetz, BGBl. Nr 60/1957, z późniejszymi zmianami.

## POLSKA

Podmioty świadczące usługi transportu kolejowego, prowadzące działalność na podstawie ustawy o komercjalizacji, restrukturyzacji i prywatyzacji przedsiębiorstwa państwowego „Polskie Koleje Państwowe” z dnia 8 września 2000 r.; w tym m.in.:

- PKP Intercity Sp. z.o.o.
- PKP Przewozy Regionalne Sp. z.o.o.
- PKP Polskie Linie Kolejowe S.A.
- „Koleje Mazowieckie - KM” Sp. z.o.o.
- PKP Szybka Kolej Miejska w Trójmieście Sp. z.o.o.
- PKP Warszawska Kolej Dojazdowa Sp. z.o.o.

## PORTUGALIA

- CP – Caminhos de Ferro de Portugal, E.P., na podstawie Decreto-Lei No 109/77 do 23 de Março 1977.
- REFER, E.P., na podstawie Decreto-Lei No 104/97 do 29 de Abril 1997.
- RAVE, S.A., na podstawie Decreto-Lei No 323-H/2000 of 19 de Dezembro 2000.
- Fertagus, S.A., na podstawie Decreto-Lei 78/2005, of 13 de Abril.
- Instytucje publiczne oraz przedsiębiorstwa publiczne świadczące usługi kolejowe na podstawie Lei No 10/90 do 17 de Março 1990.
- Przedsiębiorstwa prywatne świadczące usługi kolejowe na podstawie Lei 10/90, do 17 de Março 1990, w przypadku gdy posiadają prawa specjalne lub wyłączne.

## RUMUNIA

- Compania Națională Căi Ferate – CFR;
- Societatea Națională de Transport Feroviar de Marfă „CFR – Marfă”;
- Societatea Națională de Transport Feroviar de Călători „CFR – Călători”

## SŁOWENIA

Mat. Št.	Naziv	Poštna Št.	Kraj
5142733	Slovenske železnice, d. o. o.	1000	LJUBLJANA

## SŁOWACJA

- Podmioty zajmujące się obsługą kolei i kolejek linowych oraz związanych z nimi obiektów na mocy ustawy nr 258/1993 Coll. zmienionej ustawami nr 152/1997 Coll. i nr 259/2001 Coll.,
- Podmioty będące przewoźnikami transportu kolejowego dla ludności na mocy ustawy nr 164/1996 Coll. zmienionej ustawami nr 58/1997 Coll., nr 260/2001 Coll., nr 416/2001 Coll. i nr 114/2004 Coll. oraz na podstawie dekretu rządowego nr 662 z dnia 7 lipca 2004 r.

Na przykład:

- Železnice Slovenskej republiky, a.s.
- Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.

## FINLANDIA

VR Osakeyhtiö/VR Aktiebolag

## SZWECJA

- Podmioty publiczne świadczące usługi kolejowe zgodnie z järnvägslagen (2004:519) i järnvägsförordningen (2004:526).
- - Regionalne i lokalne podmioty publiczne zajmujące się regionalną lub lokalną komunikacją kolejową zgodnie z lagen (1997:734) om ansvar för viss kollektiv persontrafik.

## ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

- Network Rail plc
- Eurotunnel plc
- Northern Ireland Transport Holding Company
- Northern Ireland Railways Company Limited

## SEKCJA D

### TOWARY

1. Rozdział 9 (Zamówienia rządowe) obejmuje zamówienia wszystkich towarów zamawianych przez podmioty wymienione w sekcjach od A (podmioty rządowe na szczeblu centralnym) do C (Inne podmioty objęte niniejszą Umową), o ile postanowienia niniejszego załącznika nie stanowią inaczej.
2. Niezależnie od postanowień ust. 1, rozdział 9 (Zamówienia rządowe) obejmuje jedynie towary, które zostały opisane w działach Nomenklatury scalonej (CN), określone poniżej i zamawiane przez ministerstwa obrony i agencje ds. obronności i bezpieczeństwa Belgii, Bułgarii, Republiki Czeskiej, Danii, Niemiec, Estonii, Grecji, Hiszpanii, Francji, Irlandii, Włoch, Cypru, Łotwy, Litwy, Luksemburga, Węgier, Malty, Niderlandów, Austrii, Polski, Portugalii, Rumunii, Słowenii, Słowacji, Finlandii, Szwecji i Zjednoczonego Królestwa:

Dział 25: Sól, siarka, ziemie i kamienie, materiały gipsowe, wapno i cement

Dział 26: Rudy metali, żużel i popiół

Dział 27: Paliwa mineralne, oleje mineralne i produkty ich destylacji, substancje bitumiczne, woski mineralne

z wyjątkiem:

ex 27.10: benzyny specjalnej



Dział 28: Chemikalia nieorganiczne, organiczne i nieorganiczne związki metali szlachetnych, metali ziem rzadkich, pierwiastków promieniotwórczych i izotopów

z wyjątkiem:

ex 28.09: materiałów wybuchowych

ex 28.13: materiałów wybuchowych

ex 28.14: gazu łzawiącego

ex 28.28: materiałów wybuchowych

ex 28.32: materiałów wybuchowych

ex 28.39: materiałów wybuchowych

ex 28.50: produktów toksycznych

ex 28.51: produktów toksycznych

ex 28.54: materiałów wybuchowych

Dział 29: Chemikalia organiczne

z wyjątkiem:

ex 29.03: materiałów wybuchowych

ex 29.04: materiałów wybuchowych

ex 29.07: materiałów wybuchowych

ex 29.08: materiałów wybuchowych

ex 29.11: materiałów wybuchowych

ex 29.12: materiałów wybuchowych

ex 29.13: produktów toksycznych

ex 29.14: produktów toksycznych

ex 29.15: produktów toksycznych

ex 29.21: produktów toksycznych

ex 29.22: produktów toksycznych

ex 29.23: produktów toksycznych

ex 29.26: materiałów wybuchowych

ex 29.27: produktów toksycznych

ex 29.29: materiałów wybuchowych

Dział 30: Produkty farmaceutyczne

Dział 31: Nawozy

- Dział 32: Ekstrakty garbników i środków barwiących, garbniki i ich pochodne, barwniki, pigmenty, farby i lakiery, kit i pozostałe masy uszczelniające, atramenty
- Dział 33: Olejki eteryczne i rezinoidy, preparaty perfumeryjne, kosmetyczne lub toaletowe
- Dział 34: Mydło, organiczne środki powierzchniowo czynne, preparaty piorące, preparaty smarowe, woski syntetyczne, woski preparowane, preparaty do czyszczenia i szorowania, świece i artykuły podobne, pasty modelarskie i „woski dentystyczne”
- Dział 35: Substancje białkowe, kleje, enzymy
- Dział 37: Materiały fotograficzne i kinematograficzne
- Dział 38: Produkty chemiczne różne
- z wyjątkiem:
- ex 38.19: produktów toksycznych
- Dział 39: Tworzywa sztuczne, żywice syntetyczne, estry celulozowe i etery, artykuły z nich
- z wyjątkiem:
- ex 39.03: materiałów wybuchowych

- Dział 40: Kauczuk, kauczuk syntetyczny, faktysa i artykuły z kauczuku
- z wyjątkiem:
- ex 40.11: opon kuloodpornych
- Dział 41: Skóry i skórki surowe (inne niż skóry futerkowe) oraz skóry wyprawione
- Dział 42: Artykuły ze skóry wyprawionej, wyroby siodlarskie i rymarskie, artykuły podróżne, torby ręczne i podobne pojemniki, artykuły z wnętrzości zwierzęcych (z wyjątkiem wnętrzości jedwabników)
- Dział 43: Skóry futerkowe i sztuczne futra, wyroby z nich
- Dział 44: Drewno i artykuły z drewna, węgiel drzewny
- Dział 45: Korek i artykuły z korka
- Dział 46: Wyroby ze słomy, z esparto i pozostałych materiałów do wyplatania, wyroby koszykarskie i wyroby z wikliny
- Dział 47: Materiały do produkcji papieru
- Dział 48: Papier i tektura, artykuły z masy papierniczej, papieru lub tektury

- Dział 49: Książki, gazety, obrazki i pozostałe wyroby przemysłu poligraficznego, rękopisy, maszynopisy i plany
- Dział 65: Nakrycia głowy i ich części
- Dział 66: Parasole, parasole przeciwsłoneczne, laski, bicze, szpicruty i ich części
- Dział 67: Pióra i puch, preparowane oraz artykuły z piór lub puchu, kwiaty sztuczne, artykuły z włosów ludzkich
- Dział 68: Artykuły z kamieni, gipsu, cementu, azbestu, miki lub podobnych materiałów
- Dział 69: Wyroby ceramiczne
- Dział 70: Szkło i wyroby ze szkła
- Dział 71: Perły, kamienie szlachetne lub półszlachetne, metale szlachetne, metale platerowane metalem szlachetnym i artykuły z nich; sztuczna biżuteria
- Dział 73: Żelazo i stal i artykuły z nich
- Dział 74: Miedź i artykuły z miedzi
- Dział 75: Nikiel i artykuły z niklu
- Dział 76: Aluminium i artykuły z aluminium

- Dział 77: Magnez i beryl i artykuły z nich
- Dział 78: Ołów i artykuły z ołowiu
- Dział 79: Cynk i artykuły z cynku
- Dział 80: Cyna i artykuły z cyny
- Dział 81: Pozostałe metale nieszlachetne wykorzystywane w przemyśle hutniczym i artykuły z nich
- Dział 82: Narzędzia, przybory, noże, łyżki i widelce i inne sztucce z metali nieszlachetnych, ich części z metali nieszlachetnych
- z wyjątkiem:
- ex 82.05: narzędzi
- ex 82.07: narzędzi, części
- Dział 83: Artykuły różne z metali nieszlachetnych
- Dział 84: Kotły grzewcze, maszyny i urządzenia mechaniczne, części do nich
- z wyjątkiem:
- ex 84.06: silników
- ex 84.08: innych silników

ex 84.45: maszyn

ex 84.53: maszyn automatycznie przetwarzających dane

ex 84.55: części do maszyn wymienionych w pozycji nr 84.53

ex 84.59: reaktorów jądrowych

Dział 85: Maszyny i urządzenia elektryczne, ich części

z wyjątkiem:

ex 85.13: urządzeń telekomunikacyjnych

ex 85.15: aparatury nadawczej

Dział 86: Lokomotywy pojazdów szynowych, tabor szynowy i jego części; osprzęt i elementy torów kolejowych wraz z ich częściami, komunikacyjne urządzenia sygnalizacyjne wszelkich typów (mechaniczne)

z wyjątkiem:

ex 86.02: lokomotyw opancerzonych zasilanych energią elektryczną

ex 86.03: pozostałych lokomotyw opancerzonych

ex 86.05: wagonów opancerzonych

ex 86.06: wagonów warsztatowych

ex 86.07: wagonów

Dział 87: Pojazdy nieszynowe i ich części

z wyjątkiem:

ex 87.08: czołgów i innych pojazdów opancerzonych

ex 87.01: traktorów

ex 87.02: pojazdów wojskowych

ex 87.03: ciężarówek ratunkowych

ex 87.09: motocykli

ex 87.14: przyczep

Dział 89: Statki, łodzie oraz konstrukcje pływające

z wyjątkiem:

ex 89.01 A: okrętów wojennych



Dział 90: Przyrządy, narzędzia i aparaty optyczne, fotograficzne, kinematograficzne, pomiarowe, kontrolne, precyzyjne, medyczne i chirurgiczne, ich części

z wyjątkiem:

ex 90.05: lornetek

ex 90.13: różnorodnych przyrządów, laserów

ex 90.14: dalmierzy

ex 90.28: instrumentów pomiarowych elektrycznych i elektronicznych

ex 90.11: mikroskopów

ex 90.17: narzędzi i przyrządów medycznych

ex 90.18: sprzętu do mechanoterapii

ex 90.19: sprzętu ortopedycznego

ex 90.20: aparatury wykorzystującej promieniowanie rentgenowskie

Dział 91: Zegary i zegarki

Dział 92: Instrumenty muzyczne, urządzenia do rejestracji i odtwarzania dźwięku, urządzenia telewizyjne do rejestracji i odtwarzania obrazu i dźwięków, części i wyposażenie dodatkowe do tych urządzeń

Dział 94: Meble i ich części, pościel, materace, stelaże pod materace, poduszki i podobne wypchane artykuły wyposażeniowe

z wyjątkiem:

ex 94.01 A: foteli lotniczych

Dział 95: Obrobione materiały rzeźbiarskie i formowane oraz artykuły z tych materiałów

Dział 96: Miotły, szczotki, pędzle do nakładania kosmetyków i sita

Dział 98: Artykuły przemysłowe różne

## SEKCJA E

### USŁUGI

Rozdział 9 (Zamówienia rządowe) obejmuje następujące usługi, określone zgodnie z tymczasową Centralną Klasyfikacją Produktów Organizacji Narodów Zjednoczonych (CPC), wymienione w dokumencie MTN.GNS/W/120\*, na które zamówienia udzieliły podmioty wskazane w sekcjach od A (Podmioty rządowe na szczeblu centralnym) do C (Inne podmioty objęte niniejszą Umową), z zastrzeżeniem uwag do odpowiednich sekcji, uwag do niniejszej sekcji i sekcji G (Uwagi ogólne):

Usługa	Nr referencyjny CPC
Usługi konserwacyjne i naprawcze	61, 633, 886
Usługi hotelowe i restauracyjne**	64
Usługi komputerowe i usługi z nimi związane	841, 845, 849
Usługi w zakresie księgowości, audytu oraz prowadzenia ksiąg rachunkowych	862
Usługi badania rynku i opinii publicznej	864
Usługi sprzątnięcia budynków i usługi zarządzania mieniem	874, 82201 do 82206
Usługi fotograficzne	87501 do 87505, 87507 do 87509
Usługi związane z pakowaniem	876
Pozostałe usługi biznesowe	87903 do 87906
Usługi wydawnicze i poligraficzne wykonywane na podstawie wynagrodzenia lub umowy	88442

Uwagi do sekcji E (Usługi):

1. Usługi objęte niniejszą sekcją podlegają warunkom określonym w harmonogramie Unii dla rozdziału 8 (Liberalizacja inwestycji, handlu usługami i handlu elektronicznego) niniejszej Umowy.
- 2.\* Z wyjątkiem usług, na które podmioty muszą udzielać zamówień u innych podmiotów na podstawie prawa wyłącznego ustanowionego opublikowanymi przepisami ustawowymi, wykonawczymi lub administracyjnymi.
- 3.\*\* Umowy o świadczenie usług hotelowych i restauracyjnych (CPC 64) są objęte traktowaniem narodowym w przypadku dostawców i usługodawców Wietnamu, pod warunkiem że wartość tych umów jest równa lub przekracza 750 000 EUR, gdy zamówienia te są udzielane przez podmioty zamawiające objęte sekcjami A (Podmioty rządowe na szczeblu centralnym) i B (Podmioty rządowe na szczeblu regionalnym i lokalnym) i których wartość jest równa lub przekracza 1 000 000 EUR, jeżeli zamówienia te są udzielane przez inne podmioty zamawiające objęte sekcją C (Inne podmioty objęte niniejszą Umową).

## SEKCJA F

### USŁUGI BUDOWLANE

Rozdział 9 (Zamówienia rządowe) obejmuje wszystkie usługi budowlane wymienione w dziale 51 tymczasowej Centralnej Klasyfikacji Produktów Organizacji Narodów Zjednoczonych (CPC), na które zamówienia udzieliły podmioty wskazane w sekcjach od A (Podmioty rządowe na szczeblu centralnym) do C (Inne podmioty objęte niniejszą Umową), z zastrzeżeniem uwag do odpowiednich sekcji, uwag do niniejszej sekcji i sekcji G (Uwagi ogólne).

Wykaz działu 51, CPC:

Grupa	Klasa	Podklasa	Tytuł	Odpowiedni kod ISCI
SEKCJA 5			ROBOTY BUDOWLANE I BUDOWY: GRUNTY	
DZIAŁ 51			ROBOTY BUDOWLANE	
511			Przygotowanie terenu pod budowę	
	5111	51110	Usługi w zakresie badania terenu pod budowę	4510
	5112	51120	Wyburzenia	4510
	5113	51130	Formowanie terenu i prace oczyszczania terenu	4510
	5114	51140	Kopanie i roboty ziemne	4510
	5115	51150	Roboty w zakresie przygotowania terenu pod wydobycie surowców	4510
	5116	51160	Roboty przy wznoszeniu rusztowań	4520
512			Roboty budowlane przy budynkach	
	5121	51210	Przy budynkach jedno- i dwurodzinnych	4520
	5122	51220	Przy budynkach wielorodzinnych	4520

Grupa	Klasa	Podklasa	Tytuł	Odpowiedni kod ISCI
	5123	51230	Przy magazynach i budynkach przemysłowych	4520
	5124	51240	Przy budynkach handlowych	4520
	5125	51250	Przy budynkach rozrywki publicznej	4520
	5126	51260	Przy hotelach, restauracjach i podobnych budynkach	4520
	5127	51270	Przy budynkach edukacyjnych	4520
	5128	51280	Przy budynkach ochrony zdrowia	4520
	5129	51290	Przy pozostałych budynkach	4520
513			Roboty budowlane w zakresie inżynierii lądowej i wodnej	
	5131	51310	Przy autostradach (z wyjątkiem estakad), ulicach, drogach, liniach kolejowych i pasach lotnisk	4520
	5132	51320	Przy mostach, estakadach, tunelach i drogach podziemnych	4520
	5133	51330	Przy drogach wodnych, portach, tamach i innych robotach wodnych	4520
	5134	51340	Przy rurociągach dalekodystansowych, liniach komunikacyjnych i energetycznych (kable)	4520
	5135	51350	Przy lokalnych rurociągach i kablach; prace pomocnicze	4520
	5136	51360	Przy budowlach przeznaczonych do kopalnictwa i produkcji	4520
	5137		Przy budowlach przeznaczonych do sportu i rekreacji	
		51371	Przy stadionach i ziemnych obiektach sportowych	4520
		51372	Przy innych obiektach sportu i rekreacji (np. baseny, korty tenisowe, pola golfowe)	4520
	5139	51390	Przy pracach inżynieryjnych, nigdzie indziej niewymienionych	4520
514	5140	51400	Montaż i wznoszenie konstrukcji z prefabrykatów	4520

Grupa	Klasa	Podklasa	Tytuł	Odpowiedni kod ISCI
515			Specjalistyczne roboty budowlane związane z handlem	
	5151	51510	Prace przy fundamentach, wraz z posadowieniem pali	4520
	5152	51520	Wiercenie studni wodnych	4520
	5153	51530	Dachy i izolacja wodna	4520
	5154	51540	Roboty betonowe	4520
	5155	51550	Gięcie stali i wznoszenie konstrukcji stalowych (wraz ze spawaniem)	4520
	5156	51560	Roboty murarskie	4520
	5159	51590	Pozostałe specjalistyczne roboty budowlane związane z sektorem handlu	4520
516			Prace instalacyjne	
	5161	51610	Prace przy ogrzewaniu, wentylacji i klimatyzacji	4530
	5162	51620	Roboty przy układaniu systemów hydraulicznych i drenażowe	4530
	5163	51630	Roboty budowlane przy montażu instalacji gazowych	4530
	5164		Roboty elektryczne	
		51641	Roboty związane z montażem instalacji elektrycznych i osprzętu	4530
		51642	Instalowanie pożarowych systemów alarmowych	4530
		51643	Instalowanie przeciwwłamaniowych systemów alarmowych	4530
		51644	Instalowanie anten	4530
		51649	Inne roboty budowlane w zakresie elektryczności	4530
	5165	51650	Roboty izolacyjne (obwody elektryczne, woda, ciepło, dźwięk)	4530
	5166	51660	Roboty przy instalowaniu ogrodzeń i balustrad	4530

Grupa	Klasa	Podklasa	Tytuł	Odpowiedni kod ISCI
	5169		Inne roboty instalacyjne	
		51691	Prace przy windach i schodach ruchomych	4530
		51699	Inne roboty instalacyjne, nigdzie indziej niewymienione	4530
517			Roboty wykończeniowe przy budynkach	
	5171	51710	Prace przy szkleniu i montażu szyb w oknach	4540
	5172	51720	Roboty tynkarskie	4540
	5173	51730	Roboty malarskie	4540
	5174	51740	Kafelkowanie podłóg i ścian	4540
	5175	51750	Inne roboty przy układaniu posadzek, okładzin ścian i tapetowaniu	4540
	5176	51760	Stolarka drewniana i metalowa	4540
	5177	51770	Prace dekoracyjne przy wyposażeniu wewnątrz	4540
	5178	51780	Roboty przy montażu dekoracji	4540
	5179	51790	Inne roboty wykończeniowe przy budynkach	4540
518	5180	51800	Usługi wynajmu sprzętu budowlanego lub do wyburzania budynków lub prac budownictwa dróg i mostów wraz z obsługą operatorską	4550

Uwagi do sekcji F (Usługi budowlane):

Objęte niniejszą Umową usługi budowlane podlegają warunkom określonym w harmonogramie Unii dla rozdziału 8 (Liberalizacja inwestycji, handlu usługami i handlu elektronicznego).



## SEKCJA G

### UWAGI OGÓLNE

1. Rozdział 9 (Zamówienia rządowe) nie obejmuje:
  - a) zamówień udzielanych przez podmiot zamawiający innemu podmiotowi zamawiającemu.
  - b) zamówień na produkty rolne, mających na celu realizację rolniczych programów wsparcia i programów żywienia ludności (takich jak pomoc żywnościowa, w tym pomoc doraźna); oraz
  - c) zamówień udzielanych przez nadawców na potrzeby nabycia, opracowania, produkcji lub koprodukcji materiałów programowych oraz zamówień dotyczących czasu antenowego.
2. Zamówienia udzielane przez podmioty zamawiające objęte sekcjami A (Podmioty rządowe na szczeblu centralnym) i B (Podmioty rządowe na szczeblu regionalnym i lokalnym) w związku z prowadzeniem działalności w sektorach wody pitnej, energetyki, transportu i usług pocztowych nie są objęte rozdziałem 9 (Zamówienia rządowe), o ile nie są objęte sekcją C (Inne podmioty objęte niniejszą Umową).
3. Finlandia zastrzega swoje stanowisko odnośnie do stosowania rozdziału 9 (Zamówienia rządowe) do Wysp Alandzkich (Ahvenanmaa).

## SEKCJA H

### PUBLIKOWANIE INFORMACJI O ZAMÓWIENIACH

#### PODSEKCJA 1

#### PUBLIKACJA OGÓLNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA

W niniejszej podsekcji wymieniono elektroniczne lub papierowe media wykorzystywane przez Unię do celów publikacji przepisów ustawowych i wykonawczych, orzeczeń sądowych, decyzji administracyjnych ogólnego zastosowania, standardowych klauzul umownych i procedur, o których mowa w art. 9.5 ust. 1 lit. a) (Informacje na temat systemu udzielania zamówień) dotyczących zamówień rządowych objętych rozdziałem 9 (Zamówienia rządowe).

#### A. SZCZEBEL UNII EUROPEJSKIEJ

Informacje na temat systemu zamówień publicznych Unii:

1. <http://simap.ted.europa.eu/web/simap/home>
2. Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej

## B. PAŃSTWA CZŁONKOWSKIE

### 1. BELGIA

#### 1.1 Akty, przepisy królewskie, regulacje ministerialne, okólniki ministerialne:

1. le Moniteur Belge.

#### 1.2 Orzecznictwo:

1. Pasicrisie.

### 2. BUŁGARIA

#### 2.1 Przepisy ustawowe i wykonawcze:

1. Държавен вестник (Monitor Państwowy).

#### 2.2 Orzeczenia sądowe:

1. <http://www.sac.government.bg>.

#### 2.3 Decyzje administracyjne ogólnego zastosowania oraz procedury:

1. <http://www.aop.bg>;
2. <http://www.cpc.bg>.

### 3. REPUBLIKA CZESKA

#### 3.1 Przepisy ustawowe i wykonawcze:

1. Zbiór Prawa Republiki Czeskiej.

#### 3.2 Orzeczenia Urzędu Ochrony Konkurencji:

1. Zbiór Orzeczeń Urzędu Ochrony Konkurencji.

### 4. DANIA

#### 4.1 Przepisy ustawowe i wykonawcze:

1. Lovtidende.

#### 4.2 Orzeczenia sądowe:

1. Ugeskrift for Retsvaesen.

#### 4.3 Wyroki i postępowania administracyjne:

1. Ministerialtidende.

#### 4.4 Decyzje Duńskiej Rady Odwoławczej ds. Zamówień Publicznych:

1. Kendelser fra Klagenævnet for Udbud.

## 5. NIEMCY

### 5.1 Ustawodawstwo i przepisy wykonawcze:

1. Bundesgesetzblatt;
2. Bundesanzeiger.

### 5.2 Orzeczenia sądowe:

1. Entscheidungsammlungen des: Bundesverfassungsgerichts; Bundesgerichtshofs; Bundesverwaltungsgerichts Bundesfinanzhofs sowie der Oberlandesgerichte.

## 6. ESTONIA

### 6.1 Przepisy ustawowe i wykonawcze oraz decyzje administracyjne ogólnego zastosowania:

1. Riigi Teataja - <http://www.riigiteataja.ee>.

### 6.2 Procedury dotyczące zamówień rządowych:

1. <https://riigihanked.riik.ee>.

## 7. IRLANDIA

### 7.1 Ustawodawstwo i przepisy wykonawcze:

1. Iris Oifigiuil (Dziennik Urzędowy Rządu Irlandii).

## 8. GRECJA

### 8.1 Epishmh efhmerida eurwpaikwn koinothwn (Monitor Rządowy Grecji).

## 9. HISZPANIA

### 9.1 Ustawodawstwo:

1. Boletin Oficial des Estado.

### 9.2 Orzeczenia sądowe:

1. Brak publikacji urzędowych.

## 10. FRANCJA

### 10.1 Ustawodawstwo:

1. Journal Officiel de la République française.

## 10.2 Orzecznictwo:

1. Recueil des arrêts du Conseil d'État.
2. Revue des marchés publics.

## 11. CHORWACJA

11.1 Narodne novine - <http://www.nn.hr>.

## 12. WŁOCHY

### 12.1 Ustawodawstwo:

1. Gazzetta Ufficiale.

### 12.2 Orzecznictwo:

1. Brak publikacji urzędowych.

## 13. CYPR

### 13.1 Ustawodawstwo:

1. Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας (Dziennik Urzędowy Republiki).

### 13.2 Orzeczenia sądowe:

1. Αποφάσεις Ανωτάτου Δικαστηρίου 1999 - Τυπογραφείο της Δημοκρατίας (Decyzje Sądu Najwyższego - Biuro Publikacji).

## 14. ŁOTWA

### 14.1 Ustawodawstwo:

1. Latvijas vēstnesis (Gazeta urzędowa).

## 15. LITWA

### 15.1 Przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne:

1. Teisės aktų registras (Rejestr aktów prawnych).

### 15.2 Orzeczenia sądowe, orzecznictwo:

1. Biuletyn Sądu Najwyższego Litwy „Teismų praktika”;
2. Biuletyn Najwyższego Sądu Administracyjnego Litwy „Administracinių teismų praktika”.

## 16. LUKSEMBURG

### 16.1 Ustawodawstwo:

1. Memorial.

### 16.2 Orzecznictwo:

1. Pasicrisie.



## 17. WĘGRY

### 17.1 Ustawodawstwo:

1. Magyar Közlöny (Dziennik Urzędowy Republiki Węgierskiej).

### 17.2 Orzecznictwo:

1. Közbeszerzési Értesítő – a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (Biuletyn Zamówień Publicznych – Dziennik Urzędowy Rady Zamówień Publicznych).

## 18. MALTA

### 18.1 Ustawodawstwo:

1. Government Gazette.

## 19. NIDERLANDY

### 19.1 Ustawodawstwo:

1. Nederlandse Staatscourant lub Staatsblad.

### 19.2 Orzecznictwo:

1. Brak publikacji urzędowych.

## 20. AUSTRIA

### 20.1 Ustawodawstwo:

1. Österreichisches Bundesgesetzblatt;
2. Amtsblatt zur Wiener Zeitung.

### 20.2 Orzeczenia sądowe:

1. Entscheidungen des Verfassungsgerichtshofes, Verwaltungsgerichtshofes, Obersten Gerichtshofes, der Oberlandesgerichte, des Bundesverwaltungsgerichtes und der Landesverwaltungsgerichte - <http://ris.bka.gv.at/Judikatur/>.

## 21. POLSKA

### 21.1 Ustawodawstwo:

1. Dziennik Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej.

### 21.2 Orzeczenia sądowe, orzecznictwo:

1. „Zamówienia publiczne w orzecznictwie. Wybrane orzeczenia zespołu arbitrów i Sądu Okręgowego w Warszawie”.

## 22. PORTUGALIA

### 22.1 Ustawodawstwo:

1. Diário da República Portuguesa 1a Série A e 2a série.

### 22.2 Publikacje sądowe:

1. Boletim do Ministério da Justiça;
2. Colectânea de Acordos do Supremo Tribunal Administrativo;
3. Colectânea de Jurisprudencia Das Relações.

## 23. RUMUNIA

### 23.1 Przepisy ustawowe i wykonawcze:

1. Monitorul Oficial al României (Dziennik Urzędowy Rumunii).

### 23.2 Orzeczenia sądowe, decyzje administracyjne ogólnego zastosowania i dowolnej procedury:

1. <http://www.anrmap.ro>.

## 24. SŁOWENIA

### 24.1 Ustawodawstwo:

1. Monitor Urzędowy Republiki Słowenii.

### 24.2 Orzeczenia sądowe:

1. Brak publikacji urzędowych.

## 25. SŁOWACJA

### 25.1 Ustawodawstwo:

1. Zbierka zakonov (Zbiór Ustaw).

### 25.2 Orzeczenia sądowe:

1. Brak publikacji urzędowych.

## 26. FINLANDIA

- 26.1 Suomen Säädoskokoelma - Finlands Författningssamling (Zbiór Prawa Finlandii).

## 27. SZWECJA

- 27.1 Svensk Författningssamling (Szwedzki Kodeks Ustaw).

## 28. ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

### 28.1 Ustawodawstwo:

1. HM Stationery Office.

### 28.2 Orzecznictwo:

1. Law Reports.

### 28.3 Instytucje publiczne:

1. HM Stationery Office.

## PODSEKCJA 2

### PUBLIKOWANIE OGŁOSZEŃ O ZAMÓWIENIACH

Niniejsza podsekcja zawiera wykaz mediów elektronicznych lub papierowych wykorzystywanych przez Unię do publikowania ogłoszeń wymaganych zgodnie z art. 9.6 (Ogłoszenia), art. 9.8 (Kwalifikacja dostawców) ust. 7 oraz art. 9.17 (Informacje po udzieleniu zamówienia) ust. 3.

## A. SZCZEBEL UNII EUROPEJSKIEJ

Suplement do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej oraz jego wersja elektroniczna:

TED (oferty przetargowe dostępne codziennie drogą elektroniczną) <http://ted.europa.eu>  
(dostępne również z portalu <http://simap.ted.europa.eu/web/simap/home>)

## B. PAŃSTWA CZŁONKOWSKIE

### 1. BELGIA

1.1 Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej;

1.2 Le Bulletin des Adjudications;

1.3 Inne publikacje w prasie specjalistycznej.

### 2. BUŁGARIA

2.1 Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej;

2.2 Държавен вестник (Monitor Państwowy) – <http://dv.parliament.bg>;

2.3 Rejestr Zamówień Publicznych – <http://www.aop.bg>.

### 3. REPUBLIKA CZESKA

3.1 Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej.

4. DANIA

4.1 Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej

5. NIEMCY

5.1 Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej

6. ESTONIA

6.1 Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej

7. IRLANDIA

7.1 Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej;

7.2 Prasa codzienna: „Irish Independent”, „Irish Times”, „Irish Press”, „Cork Examiner”.

8. GRECJA

8.1 Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej;

8.2 Publikacja w prasie codziennej, finansowej, regionalnej i specjalistycznej.

9. HISZPANIA

9.1 Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej.

10. FRANCJA

10.1 Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej;

10.2 Bulletin officiel des annonces des marchés publics.

11. CHORWACJA

11.1. Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej;

11.2. Elektronički oglasnik javne nabave Republike Hrvatske (Elektroniczny system zamówień publicznych Republiki Chorwacji).

12. WŁOCHY

12.1 Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej.

13. CYPR

13.1 Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej;

13.2 Monitor Urzędowy Republiki;

13.3 Lokalna prasa codzienna.



## 14. ŁOTWA

14.1 Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej;

14.2 Latvijas vēstnesis (Gazeta urzędowa).

## 15. LITWA

15.1 Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej;

15.2 Centrinė viešųjų pirkimų informacinė sistema (Centralny portal zamówień publicznych);

15.3 Dodatek informacyjny „Informaciniai pranešimai” do Dziennika Urzędowego („Valstybės žinios”) Republiki Litewskiej.

## 16. LUKSEMBURG

16.1 Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej;

16.2 Prasa codzienna.

## 17. WĘGRY

17.1 Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej;

17.2 Közbeszerzési Értesítő – a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (Biuletyn Zamówień Publicznych – Dziennik Urzędowy Rady Zamówień Publicznych).

18. MALTA

18.1 Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej;

18.2 Government Gazette.

19. NIDERLANDY

19.1 Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej.

20. AUSTRIA

20.1 Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej;

20.2 Amtsblatt zur Wiener Zeitung.

21. POLSKA

21.1 Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej;

21.2 Biuletyn Zamówień Publicznych

22. PORTUGALIA

22.2 Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej.

23. RUMUNIA

23.1 Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej;

23.2 Monitorul Oficial al României (Dziennik Urzędowy Rumunii);

23.3 Elektroniczny system zamówień publicznych – <http://www.e-licitatie.ro>

24. SŁOWENIA

24.1 Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej;

24.2 Portal javnih naročil - <http://www.enarocanje.si/?podrocje=portal>.

25. SŁOWACJA

25.1 Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej;

25.2 Vestník verejného obstarávania (Biuletyn Zamówień Publicznych).

26. FINLANDIA

26.1 Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej;

26.2 Julkiset hankinnat Suomessa ja ETA-alueella, Virallisen lehden liite (Zamówienia publiczne w Finlandii i na obszarze EOG, Dodatek do Monitora Urzędowego Finlandii).

27. SZWECJA

27.1 Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej.

28. ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

28.1 Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej.

---

ZAKRES ZAMÓWIEŃ RZĄDOWYCH W PRZYPADKU WIETNAMU

SEKCJA A

PODMIOTY RZĄDOWE NA SZCZEBLU CENTRALNYM

O ile postanowienia niniejszego załącznika nie stanowią inaczej, rozdział 9 (Zamówienia rządowe) ma zastosowanie do podmiotów rządowych na szczeblu centralnym wymienionych w niniejszej sekcji, gdy wartość zamówień szacuje się na poziomie równym następującym progom lub od nich wyższym:

Towary i usługi:

- od daty wejścia w życie niniejszej Umowy do końca piątego roku po wejściu w życie niniejszej Umowy: 1 500 000 SDR;
- od szóstego roku do końca 10. roku po wejściu w życie niniejszej Umowy: 1 000 000 SDR;
- od 11. roku do końca 15. roku po wejściu w życie niniejszej Umowy: 500 000 SDR; oraz

- od 16. roku po wejściu w życie niniejszej Umowy: 130 000 SDR.

Usługi budowlane:

- od daty wejścia w życie niniejszej Umowy do końca piątego roku po wejściu w życie niniejszej Umowy: SDR 40 000 000;
- od szóstego roku do końca 10. roku po wejściu w życie niniejszej Umowy: 20 000 000 SDR;
- od 11. roku do końca 15. roku po wejściu w życie niniejszej Umowy: 10 000 000 SDR; oraz
- od 16. roku po wejściu w życie niniejszej Umowy: 5 000 000 SDR.

Wykaz podmiotów:

1. Bộ Tư pháp (Ministerstwo Sprawiedliwości)

Vụ Pháp luật hình sự - hành chính (Departament ustawodawstwa w zakresie spraw kryminalnych i administracyjnych)

Vụ Pháp luật dân sự - kinh tế (Departament ustawodawstwa gospodarczo-cywilnego)

Vụ Pháp luật quốc tế (Departament ds. prawa międzynarodowego)

Vụ Phổ biến, giáo dục pháp luật (Departament Rozpowszechniania Prawa i Kształcenia w dziedzinie Prawa)

Vụ Tổ chức cán bộ (Departament Personelu i Organizacji)

Thanh tra Bộ (Inspektorat Ministerstwa)

Vụ Thi đua – Khen thưởng (Departament Wynagrodzeń i Pochwał)

Vụ Hợp tác quốc tế (Departament ds. Współpracy Międzynarodowej)

Vụ Các vấn đề chung về xây dựng pháp luật (Departament Spraw Ogólnych w dziedzinie Opracowywania Ustawodawstwa)

Vụ Kế hoạch – Tài chính (Departament Planowania i Finansów)

Cục Hỗ trợ tư pháp (Agencja ds. Wsparcia Sądowego)

Cục Trợ giúp pháp lý (Agencja Państwowej Pomocy Prawnej)

Cục Đăng ký quốc gia giao dịch bảo đảm (Agencja Krajowego Rejestru Transakcji Zabezpieczonych)

Cục Con nuôi (Agencja Adopcji Dzieci)

Cục Kiểm tra văn bản quy phạm pháp luật (Agencja Analiz Normatywnych Dokumentów Prawnych)

Cục Công nghệ thông tin (Agencja ds. Informatyki)

Văn phòng Bộ (Biuro Ministerstwa)

Cục bồi thường nhà nước (Agencja ds. Rekompensat Państwowych)

Cục Công tác phía Nam (Agencja ds. Południa)

Cục Kiểm soát thủ tục hành chính (Agencja ds. kontroli procedur administracyjnych)

Cục Hộ tịch, quốc tịch, chứng thực (Agencja ds. Stanu Cywilnego, Narodowości i Uwierzytelnienia)

Tổng cục Thi hành án dân sự (Dyrekcja ds. Egzekwowania Wyroków w Sprawach Cywilnych)

## 2. Bộ Kế hoạch và Đầu tư (Ministerstwo Planowania i Inwestycji)

Vụ Tổ chức cán bộ (Departament Personelu i Organizacji)

Vụ Pháp chế (Departament Ustawodawstwa)

Thanh tra Bộ (Inspektorat Ministerstwa)

Vụ Thi đua khen thưởng (Departament Wynagrodzeń i Nagród)

Vụ Hợp tác xã (Departament Spółdzielni)



Vụ Tài chính tiền tệ (Departament Finansowy i Monetarny)

Vụ Tổng hợp kinh tế quốc dân (Departament Państwowych Kwestii Gospodarczych)

Vụ Kinh tế công nghiệp (Departament Gospodarki Przemysłowej)

Vụ Kinh tế nông nghiệp (Departament Gospodarki Rolnej)

Vụ Kinh tế dịch vụ (Departament Gospodarki Usługowej)

Vụ Kết cấu hạ tầng và đô thị (Departament Infrastruktury i Centrów Miejskich)

Vụ Quản lý các khu kinh tế (Departament Zarządzania Strefami Ekonomicznymi)

Vụ Giám sát và Thẩm định đầu tư (Departament Nadzoru i Oceny Inwestycji)

Vụ Quản lý quy hoạch (Departament Zarządzania Planowaniem)

Vụ Kinh tế địa phương và lãnh thổ (Departament Gospodarki Lokalnej i Terytorialnej)

Vụ Kinh tế đối ngoại (Departament ds. Stosunków Gospodarczych z Zagranicą)

Vụ Lao động, Văn hóa, Xã hội (Departament Pracy, Kultury i Spraw Socjalnych)

Vụ Khoa học, Giáo dục, Tài nguyên và Môi trường (Departament Nauki, Edukacji, Zasobów Naturalnych i Środowiska)

Cục Quản lý đấu thầu (Agencja Zamówień Publicznych)

Cục Phát triển doanh nghiệp (Agencja Rozwoju Przedsiębiorstw)

Cục Đầu tư nước ngoài (Agencja Inwestycji Zagranicznych)

Cục Quản lý đăng ký kinh doanh (Agencja Zarządzania Rejestrem Działalności Gospodarczej)

Văn phòng Bộ, kể cả các VPĐD ở Thành phố Hồ Chí Minh và Đà Nẵng (Biuro Ministerstwa, w tym Przedstawicielstwo w miastach Ho Chi Minh i Da Nang)

Tổng cục Thống kê (Wietnamski Urząd Statystyczny)

Vụ Quốc phòng – An ninh (Obrona Narodowa – Departament Bezpieczeństwa)

3. Bộ Lao động, Thương binh và Xã hội (Ministerstwo Pracy, Inwalidów i Spraw Socjalnych)

Vụ Tổ chức cán bộ (Departament Personelu i Organizacji)

Vụ Pháp chế (Departament Kwestii Prawnych)

Thanh tra Bộ (Inspektorat Ministerstwa)

Vụ Bảo hiểm xã hội (Departament Ubezpieczeń Społecznych)

Vụ Bình đẳng giới (Departament Równości Płci)

Vụ Lao động – Tiền lương (Departament Wynagrodzeń za Pracę)

Vụ Hợp tác quốc tế (Departament ds. Współpracy Międzynarodowej)

Cục Quản lý lao động ngoài nước (Agencja Pracy Zagranicą)

Cục An toàn lao động (Agencja ds. BHP)

Cục Việc làm (Agencja Zatrudnienia)

Cục Bảo vệ, chăm sóc trẻ em (Agencja ds. Ochrony Dzieci i Opieki nad nimi)

Vụ Kế hoạch – Tài chính (Departament Planowania – Finansów)

Cục Người có công (Agencja ds. Osób Mających Specjalne Zasługi dla Kraju)

Cục Phòng, chống tệ nạn xã hội (Agencja Zapobiegania Złu w Społeczeństwie)

Cục Bảo trợ xã hội (Agencja Ochrony Socjalnej)

Văn phòng Bộ (Biuro Ministerstwa)

Tổng Cục dạy nghề (Dyrekcja ds. Szkoleń Zawodowych)

4. Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch (Ministerstwo Kultury, Sportu i Turystyki)

Vụ Tổ chức cán bộ (Departament Personelu i Organizacji)

Vụ Pháp chế (Departament Ustawodawstwa)

Thanh tra Bộ (Inspektorat Ministerstwa)

Vụ Khoa học, Công nghệ và Môi trường (Departament Nauki, Techniki i Środowiska)

Cục Hợp tác quốc tế (Agencja ds. Współpracy Międzynarodowej)

Cục Di sản văn hóa (Agencja ds. Dziedzictwa Kulturowego)

Vụ Đào tạo (Departament Zarządzania Szkoleniami)

Tổng cục Du lịch (Wietnamska Krajowa Administracja ds. Turystyki)

Vụ Thi đua khen thưởng (Departament Wynagrodzeń i Nagród)

Cục Mỹ thuật, Nhiếp ảnh và Triển lãm (Agencja ds. Sztuki, Fotografii i Wystaw)

Vụ Gia đình (Departament Rodziny)

Vụ Văn hóa dân tộc (Departament Kultury Etnicznej)

Vụ Thư viện (Departament Bibliotek)

Vụ Kế hoạch – Tài chính (Departament Planowania i Finansów)

Văn phòng Bộ kể cả Văn phòng đại diện ở Đà Nẵng (Biuro Ministerstwa, w tym Przedstawicielstwo w mieście DaNang)

Cục Công tác phía Nam (Agencja ds. Południa)

Cục Nghệ thuật biểu diễn (Agencja ds. Sztuk Scenicznych i Estradowych)

Cục Điện ảnh (Agencja ds. Kina)

Cục Bản quyền tác giả (Agencja ds. Praw Autorskich)

Cục Văn hóa cơ sở (Agencja ds. Kultury Masowej)

Tổng cục Thể dục thể thao (Dyrekcja ds. Treningów Fizycznych i Sportu)

Ban Quản lý Làng Văn hóa – Du lịch các dân tộc Việt Nam (Jednostka Zarządzająca Wietnamskiego Państwowego Skansenu Kultury i Turystyki Etnicznej)

5. Bộ Khoa học và Công nghệ (Ministerstwo Nauki i Techniki)

Vụ Tổ chức cán bộ (Departament Personelu i Organizacji)

Vụ Pháp chế (Departament Ustawodawstwa)

Thanh tra Bộ (Inspektorat Ministerstwa)

Vụ Hợp tác quốc tế (Departament ds. Współpracy Międzynarodowej)

Vụ Khoa học xã hội và Tự nhiên (Departament Nauk Społecznych i Przyrodniczych)

Vụ Khoa học và Công nghệ các ngành Kinh tế - Kỹ thuật (Departament Nauki i Techniki w Branży Gospodarczej i Technicznej)

Vụ Công nghệ cao (Departament Nowoczesnych Technologii)

Vụ Đánh giá, Thẩm định và Giám định công nghệ (Departament Oceny, Badań i Wyceny Technologii)

Vụ Kế hoạch – Tổng hợp (Departament Planowania – Zagadnienia Ogólne)

Vụ Tài chính (Departament Finansów)

Cục Ứng dụng và phát triển công nghệ (Agencja ds. Stosowania i Rozwoju Techniki)

Cục Sở hữu trí tuệ (Państwowy Urząd ds. Własności Intelektualnej Wietnamu)

Văn phòng Bộ (Biuro Ministerstwa)

Cục Công tác phía Nam (Agencja ds. Południa)

Tổng Cục Tiêu chuẩn đo lường Chất lượng (Dyrekcja ds. Norm i Jakości)

Vụ Thi đua - Khen thưởng (Departament Wynagrodzeń i Nagród)

Vụ Phát triển khoa học và công nghệ địa phương (Departament Lokalnego Rozwoju Nauki i Techniki)

Cục Phát triển thị trường và doanh nghiệp khoa học và công nghệ (Narodowa Agencja ds. Przedsiębiorczości w zakresie Technologii oraz Rozwoju Komercjalizacji)

Cục Thông tin khoa học và Công nghệ quốc gia (Państwowa Agencja Informacji Naukowych i Technicznych)

Cục An toàn bức xạ và Hạt nhân (Wietnamska Agencja ds. Promieniowania oraz Bezpieczeństwa i Kontroli Instalacji Nuklearnych)

Cục Năng lượng nguyên tử (Wietnamska Komisja Energii Atomowej)

Ban Quản lý Khu công nghệ cao Hoà Lạc (Zarząd Parku Technologicznego Hoa Lạc)

6. Bộ Tài chính (Ministerstwo Finansów)

Cục Quản lý giá (Agencja Kontroli Cen)

Cục Tài chính Doanh nghiệp (Agencja Finansów Korporacyjnych)

Cục Quản lý Nợ và Tài chính đối ngoại (Agencja ds. Zarządzania Długiem i Finansów Zewnętrznych)

Cục Quản lý Công sản (Agencja ds. Zarządzania Aktywami Publicznymi)

Vụ Ngân sách nhà nước (Departament Budżetu Państwa)

Vụ Đầu tư (Departament Inwestycji)

Vụ Tài chính hành chính sự nghiệp (Departament Wydatków Publicznych)

Vụ Chính sách thuế (Departament Polityki Podatkowej)

Vụ Tài chính các Ngân hàng và tổ chức tài chính (Departament Bankowości i Instytucji Finansowych)

Vụ chế độ kế toán và kiểm toán (Departament Przepisów Prawnych w zakresie Księgowości i Audytu)

Vụ Hợp tác quốc tế (Departament ds. Współpracy Międzynarodowej)



Vụ Pháp chế (Departament Ustawodawstwa)

Vụ Tổ chức cán bộ (Departament Personelu i Szkoleń)

Vụ Thi đua – Khen thưởng (Departament Wynagrodzeń i Pochwał)

Thanh tra Bộ (Inspektorat Ministerstwa)

Cục Quản lý và giám sát Bảo hiểm (Agencja Nadzoru Ubezpieczeń)

Cục Kế hoạch tài chính (Agencja ds. Planowania i Finansów)

Văn phòng Bộ, kể cả Văn phòng đại diện tại Thành phố Hồ Chí Minh (Biuro Ministerstwa, w tym Przedstawicielstwo w mieście Ho Chi Minh)

Ủy ban Chứng khoán Nhà nước (Państwowa Komisja Papierów Wartościowych)

Vụ I (Vụ Tài chính, Quốc phòng, An ninh đặc biệt) (Departament Finansów Obrony Narodowej i Bezpieczeństwa)

Tổng cục dự trữ nhà nước (Departament Ogólny ds. Rezerw Państwowych)

7. Bộ Xây dựng (Ministerstwo Budownictwa)

Vụ Hợp tác quốc tế (Departament Współpracy Międzynarodowej)

Vụ Khoa học công nghệ và môi trường (Departament Nauki, Techniki i Środowiska)

Vụ Tổ chức cán bộ (Departament Personelu i Organizacji)

Vụ Pháp chế (Departament Ustawodawstwa)

Vụ Quy hoạch – kiến trúc (Departament Architektury i Planowania Przestrzennego)

Thanh tra Bộ (Inspektor Ministerstwa)

Vụ Kinh tế xây dựng (Departament Gospodarki Budowlanej)

Cục Phát triển đô thị (Agencja Rozwoju Obszarów Miejskich)

Vụ Vật liệu xây dựng (Departament Materiałów Budowlanych)

Vụ Kế hoạch tài chính (Departament Planowania i Finansów)

Cục Quản lý hoạt động xây dựng (Agencja ds. Zarządzania Działalnością Budowlaną)

Cục Hạ tầng kỹ thuật (Agencja ds. Infrastruktury Technicznej)

Cục Giám định nhà nước về chất lượng công trình xây dựng (Państwowa Agencja Kontroli Jakości Budynków)

Cục Quản lý nhà và thị trường Bất động sản (Agencja Zarządzająca ds. Budownictwa i Rynku Nieruchomości)

Vụ Quản lý doanh nghiệp (Departament Zarządzania Przedsiębiorstwami)

Văn phòng Bộ (Biuro Ministerstwa)

Cục công tác phía Nam (Agencja ds. Południa)

8. Bộ Thông tin và Truyền thông (Ministerstwo Informacji i Komunikacji)

Vụ Bru chính (Departament Poczty)

Vụ Công nghệ thông tin (Departament Informatyki)

Vụ Khoa học và Công nghệ (Departament Nauki i Techniki)

Vụ Hợp tác quốc tế (Departament ds. Współpracy Międzynarodowej)

Vụ Pháp chế (Departament Ustawodawstwa)

Vụ Tổ chức cán bộ (Departament Personelu i Organizacji)

Vụ Kế hoạch – Tài chính (Departament Planowania i Finansów)

Thanh tra Bộ (Inspektorat Ministerstwa)

Văn phòng Bộ, kể cả Văn phòng đại diện tại Đà Nẵng (Biuro Ministerstwa, w tym Przedstawicielstwo w mieście DaNang)

Cục Tần số vô tuyến điện (Agencja ds. Zarządzania Częstotliwościami Radiowymi)

Cục Viễn thông (Agencja ds. Telekomunikacji)

Cục Tin học hóa (Agencja ds. Komputeryzacji)

Cục Báo chí (Agencja Prasowa)

Cục Xuất bản, In và Phát hành (Agencja ds. Publikacji, Druku i Wydawania)

Cục Phát thanh, truyền hình và thông tin điện tử (Agencja ds. Transmisji i Informacji Elektronicznych)

Cục Công tác phía Nam (Agencja ds. Południa)

Vụ Quản lý doanh nghiệp (Departament Zarządzania Przedsiębiorstwami)

Vụ Thi đua khen thưởng (Departament Wynagrodzeń i Nagród)

Vụ Thông tin cơ sở (Departament Informacji Podstawowych)

9. Bảo hiểm Xã hội Việt Nam (Wietnamski Zakład Ubezpieczeń Społecznych)

Văn phòng, bao gồm VPĐD tại TP. Hồ Chí Minh (Biuro Administracyjne, w tym Przedstawicielstwo w mieście Ho Chi Minh)

Ban Thực hiện chính sách Bảo hiểm xã hội (Departament Wdrażania Polityki w zakresie Ubezpieczeń Społecznych)

Ban Thực hiện chính sách Bảo hiểm y tế (Departament Realizacji Zdrowotnych Polis Ubezpieczeniowych)

Ban Sổ, Thẻ (Departament ds. Wydawania Książek i Kart)

Ban Tuyên truyền (Departament Propagandy)

Ban Hợp tác quốc tế (Departament ds. Współpracy Międzynarodowej)

Ban Thi đua – Khen thưởng (Departament Wynagrodzeń i Nagród)

Ban Pháp chế (Departament Ustawodawstwa)

Ban Tổ chức cán bộ (Departament Personelu i Organizacji)

Ban Thu (Departament Poboru Pieniądzy)

Ban Tài chính – Kế toán (Departament Finansów i Księgowości)

Ban Kế hoạch và Đầu tư (Departament Planowania i Inwestycji)

Ban Dược và Vật tư y tế (Departament Leków)

Ban Đầu tư quỹ (Departament Inwestowania i Zarządzania Funduszami)

Ban Kiểm tra (Departament Kontroli)

Ban Kiểm toán nội bộ (Departament Audytu Wewnętrznego)

10. Thanh tra Chính phủ (Inspektorat Rządowy)

Vụ Tổ chức Cán bộ (Departament Personelu i Organizacji)

Vụ Pháp chế (Departament Ustawodawstwa)

Vụ Hợp tác Quốc tế (Departament ds. Współpracy Międzynarodowej)

Vụ thanh tra khối kinh tế ngành (Vụ I) (Departament Branżowych Inspekcji Gospodarczych (Departament I))

Vụ thanh tra khối nội chính và kinh tế tổng hợp (Vụ II) (Departament Spraw Wewnętrznych i Ogólna Inspekcja Gospodarcza (Departament II))

Vụ thanh tra khôi văn hóa xã hội (Vụ III) (Departament Inspekcji Społeczno-Kulturowych (Departament III))

Cục giải quyết khiếu nại tố cáo và thanh tra khu vực 1 (Cục I) (Agencja ds. Rozpatrywania Skarg i Donosów i Kontroli Regionu 1 (Agencja I))

Cục giải quyết khiếu nại tố cáo và thanh tra khu vực 2 (Cục II) (Agencja ds. Rozpatrywania Skarg i Donosów i Kontroli Regionu 2 (Agencja II))

Cục giải quyết khiếu nại tố cáo và thanh tra khu vực 3 (Cục III) (Agencja ds. Rozpatrywania Skarg i Donosów i Kontroli Regionu 3 (Agencja III))

Cục chống tham nhũng (Cục IV) (Agencja Antykorupcyjna (Agencja IV))

Văn phòng, kể cả Văn phòng đại diện tại Thành phố Hồ Chí Minh (Biuro Ministerstwa, w tym Przedstawicielstwa w mieście Ho Chi Minh)

Vụ tiếp dân và xử lý đơn thư (Departament Przyjmowania Obywateli oraz Rozpatrywania Skarg i Donosów)

Vụ giám sát, thẩm định và xử lý sau thanh tra (Departament Nadzoru Pokontrolnego, Oceny i Przetwarzania)

Vụ Kế hoạch, Tài chính và Tổng hợp (Departament Planowania, Finansów i Zagadnień Ogólnych)

11. Bộ Công Thương (Ministerstwo Przemysłu i Handlu)

Vụ Kế hoạch (Departament Planowania)

Vụ Tổ chức cán bộ (Departament Organizacji i Personelu)

Vụ Pháp chế (Departament ds. Kwestii Prawnych)

Vụ Hợp tác quốc tế (Departament Współpracy Międzynarodowej)

Thanh tra Bộ (Inspektorat Ministerstwa)

Vụ Khoa học và Công nghệ (Departament Nauki i Techniki)

Vụ Công nghiệp nặng (Departament Przemysłu Ciężkiego)

Tổng cục năng lượng (Dyrekcja ds. Energii)

Vụ Công nghiệp nhẹ (Departament Przemysłu Lekkiego)

Cục Xuất nhập khẩu (Departament Eksportu-Importu)

Vụ Thị trường trong nước (Departament Rynku Krajowego)

Vụ Thương mại biên giới và miền núi (Departament ds. Handlu w Regionach Górskich i Przygranicznych)



Vụ Thị trường châu Á - Thái Bình Dương (Departament ds. Rynku Azji i Pacyfiku  
(Departament Strefy I))

Vụ Thị trường châu Âu (Departament ds. Rynku Europejskiego (Departament Strefy II))

Vụ Thị trường châu Mỹ (Departament ds. Rynku Amerykańskiego (Departament Strefy III))

Vụ Thị trường châu Phi, Tây Á, Nam Á (Departament ds. Rynków Afryki oraz Azji  
Zachodniej i Południowej (Departament Strefy IV))

Vụ Chính sách thương mại đa biên (Departament Wielostronnej Polityki Handlowej)

Vụ Thi đua - Khen thưởng (Departament Wynagrodzeń i Nagród)

Vụ Tài chính (Departament Finansowy)

Cục Điều tiết điện lực (Agencja Regulacji Rynku Energii Elektrycznej)

Cục Quản lý cạnh tranh (Agencja ds. Konkurencji)

Cục Quản lý thị trường (Agencja Nadzoru Rynku)

Cục Xúc tiến thương mại (Agencja Promocji Handlu)

Cục Công nghiệp địa phương (Agencja ds. Promocji Przemysłu)

Cục Kỹ thuật an toàn và Môi trường công nghiệp (Agencja ds. Technik Bezpieczeństwa w Przemysle i Środowiska Naturalnego)

Cục Thương mại điện tử và Công nghệ thông tin (Wietnamska Agencja ds. Handlu Elektronicznego i Informatyki)

Cục Hóa chất (Agencja ds. Chemikaliów)

Cục Công tác phía nam (Agencja ds. Południa)

Vụ Phát triển nguồn nhân lực (Departament ds. Rozwoju Zasobów Ludzkich)

Văn phòng Bộ, kể cả Văn phòng đại diện tại Đà Nẵng (Biuro Ministerstwa, w tym Przedstawicielstwa w mieście DaNang)

12. Bộ Y tế (Ministerstwo Zdrowia)

Vụ Tổ chức cán bộ (Departament Personelu i Organizacji)

Vụ Pháp chế (Departament Ustawodawstwa)

Thanh tra Bộ (Inspektorat Ministerstwa)

Vụ Hợp tác quốc tế (Departament ds. Współpracy Międzynarodowej)

Vụ Bảo hiểm y tế (Departament Ubezpieczeń Zdrowotnych)

Vụ Sức khỏe Bà mẹ – Trẻ em (Departament Zdrowia Dziecka i Matki)

Cục Quản lý Y Dược cổ truyền (Agencja ds. Administracji w zakresie Medycyny Tradycyjnej)

Vụ Trang thiết bị và Công trình y tế (Departament Sprzętu Medycznego)

Vụ Kế hoạch – Tài chính (Departament Planowania i Finansów)

Văn phòng Bộ, kể cả Văn phòng đại diện tại Thành phố Hồ Chí Minh (Biuro Ministerstwa, w tym Przedstawicielstwa w mieście Ho Chi Minh)

Cục Y tế dự phòng (Departament Medycyny Zapobiegawczej)

Cục Phòng, chống HIV/AIDS (Agencja ds. Zapobiegania HIV/AIDS)

Cục Quản lý khám, chữa bệnh (Agencja ds. Badań Zdrowia i Leczenia)

Cục An toàn thực phẩm (Agencja Bezpieczeństwa Żywności)

Tổng cục Dân số – Kế hoạch hóa gia đình (Dyrekcja ds. Planowania Rodziny)

Vụ truyền thông và Thi đua-Khen thưởng (Departament Komunikacji i Wynagrodzeń)

Cục Quản lý dược (Wietnamski Urząd ds. Leków)

Cục Công nghệ thông tin (Agencja ds. Informatyki)

Cục Quản lý môi trường Y tế (Agencja ds. Administracji Zdrowia w kontekście Środowiska Naturalnego)

Cục Khoa học công nghệ & Đào tạo (Agencja ds. Nauki, Techniki i Szkoleń)

13. Bộ Tài nguyên và Môi trường (Ministerstwo Zasobów Naturalnych i Środowiska)

Vụ Pháp chế (Departament Ustawodawstwa)

Vụ Tài chính (Departament Finansów)

Vụ Tổ chức cán bộ (Departament Personelu i Organizacji)

Vụ Hợp tác quốc tế (Departament ds. Współpracy Międzynarodowej)

Vụ Thi đua khen thưởng và tuyên truyền (Departament Wynagrodzeń, Pochwał i Propagandy)

Thanh tra Bộ (Inspektorat Ministerstwa)

Vụ Kế hoạch (Departament Planowania)

Vụ Khoa học và Công nghệ (Departament Nauki i Techniki)

Tổng cục Quản lý đất đai (Dyrekcja ds. Administracji Gruntów)

Cục Tài Quản lý tài nguyên nước (Agencja Gospodarki Wodnej)

Cục Khí tượng thủy văn và Biến đổi khí hậu (Agencja ds. Meteorologii, Hydrografii i Zmiany Klimatu)

Cục Đo đạc và Bản đồ Việt Nam (Agencja Kartograficzna)

Văn phòng Bộ, bao gồm cả Văn phòng đại diện tại Thành phố Hồ Chí Minh (Biuro Ministerstwa, w tym Przedstawicielstwo w mieście Ho Chi Minh)

Tổng cục Môi trường (Dyrekcja ds. Środowiska)

Cục Công nghệ và Thông tin (Agencja ds. Techniki i Informatyki)

Tổng cục Địa chất và Khoáng sản (Dyrekcja ds. Geologii i Mineralów Wietnamu)

14. Bộ Giáo dục và Đào tạo (Ministerstwo Szkoleń i Edukacji)

Thanh tra Bộ (Inspektorat Ministerstwa)

Vụ Pháp chế (Departament Ustawodawstwa)

Vụ Tổ chức cán bộ (Departament Personelu i Organizacji)

Vụ Giáo dục Mầm non (Departament Edukacji Przedszkolnej)

Vụ Giáo dục Tiểu học (Departament Szkolnictwa Podstawowego)

Vụ Giáo dục Tiểu học (Departament Kształcenia Średniego)

Vụ Giáo dục Tiểu học (Departament Szkolnictwa Zawodowego)

Vụ Giáo dục Đại học (Departament Szkolnictwa Wyższego)

Vụ Giáo dục Dân tộc (Departament Kształcenia Mniejszości Etnicznych)

Vụ Giáo dục Thường xuyên (Departament Kształcenia Ustawicznego)

Vụ Công tác học sinh, sinh viên (Departament Spraw Studenckich)

Vụ Khoa học - Công nghệ và Môi trường (Departament Nauki, Techniki i Środowiska)

Vụ Hợp tác Quốc tế (Departament ds. Współpracy Międzynarodowej)

Vụ Kế hoạch – Tài chính (Departament Planowania i Finansów)

Cơ quan đại diện của Bộ tại Thành phố Hồ Chí Minh (Przedstawicielstwo Ministerstwa w Mieście Ho Chi Minh)

Cục Khảo thí và Kiểm định chất lượng giáo dục (Agencja ds. Testowania i Administratorów Edukacyjnych)

Cục Nhà giáo và Cán bộ quản lý giáo dục (Agencja ds. Nauczycieli i Administratorów Edukacyjnych)

Cục Công nghệ thông tin (Agencja ds. Informatyki)

Cục Cơ sở vật chất và Thiết bị trường học, đồ chơi trẻ em (Agencja ds. Placówek Szkolnych i Zabawek Dziecięcych)

Cục Đào tạo với nước ngoài (Agencja ds. Kształcenia Międzynarodowego)

Văn phòng Bộ (Biuro Ministerstwa)

Vụ Giáo dục Quốc phòng (Departament Obrony Narodowej)

15. Bộ Nội vụ (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych)

Vụ Tổ chức cán bộ (Departament Personelu i Organizacji)

Vụ Tổ chức - Biên chế (Administracja Organizacji i Personelu)

Vụ Tiền lương (Departament Płac)

Vụ Công chức - Viên chức (Departament Pracowników i Urzędników Państwowych)

Vụ Chính quyền địa phương (Departament Administracji Lokalnej)

Vụ Hợp tác quốc tế (Departament Współpracy Międzynarodowej)

Vụ Tổ chức phi chính phủ (Departament ds. Organizacji Pozarządowych)

Vụ Cải cách hành chính (Departament Reform Administracyjnych)

Vụ Đào tạo, Bồi dưỡng cán bộ công chức (Departament Szkolenia i Wspierania Urzędników Państwowych)

Vụ Pháp chế (Departament Ustawodawstwa)



Vụ Tổng hợp (Departament ds. Ogólnych)

Thanh tra Bộ (Inspektorat Ministerstwa)

Văn phòng Bộ, kể cả Văn phòng đại diện tại Đà Nẵng và Thành phố Hồ Chí Minh (Biuro Ministerstwa, w tym Przedstawicielstwa w miastach Da Nang i Ho Chi Minh)

Cục Văn thư và Lưu trữ nhà nước (Agencja ds. Zarządzania Aktami Państwowymi i Archiwów)

Ban Tôn giáo Chính phủ (Rządowy Komitet ds. Religii)

Ban Thi đua - Khen thưởng Trung ương (Centralny Komitet Wynagrodzeń i Pochwał)

Vụ Kế hoạch – Tài chính (Departament Planowania – Finansów)

Vụ Công tác thanh niên (Departament ds. Młodzieży)

16. Bộ Ngoại giao (Ministerstwo Spraw Zagranicznych)

Vụ ASEAN (Departament ds. ASEAN)

Vụ Đông Nam Á - Nam Á - Nam Thái Bình Dương (Departament Azji Południowo-Wschodniej, Azji Południowej i Pacyfiku Południowego)

Vụ Đông Bắc Á (Departament Azji Północno-Wschodniej)

Vụ Châu Âu (Departament ds. Europy)

Vụ Châu Mỹ (Departament ds. Ameryki)

Vụ Tây Á - Châu Phi (Departament ds. Azji Zachodniej i Afryki)

Vụ Chính sách Đối ngoại (Departament ds. Planowania Polityki)

Vụ Các Tổ chức Quốc tế (Departament ds. Organizacji Międzynarodowych)

Vụ Luật pháp và Điều ước Quốc tế (Departament Prawa i Traktatów Międzynarodowych)

Vụ Hợp tác Kinh tế Đa phương (Departament Wielostronnej Współpracy Gospodarczej)

Vụ Tổng hợp Kinh tế (Departament Gospodarczy)

Vụ Văn hóa Đối ngoại và UNESCO (Departament Kultury Zagranicznej i UNESCO)

Vụ Thông tin Báo chí (Departament Prasy i Informacji)

Vụ Tổ chức Cán bộ (Departament Organizacji i Personelu)

Thanh tra Bộ (Inspektorat Ministerstwa)

Văn phòng Bộ (Biuro Ministerstwa)

Cục Lãnh sự (Agencja Konsularna)

Cục Lễ tân Nhà nước (Agencja ds. Protokołu Państwowego)

Cục Quản trị Tài vụ (Agencja ds. Administracji i Finansów)

Ủy ban Nhà nước về người Việt Nam ở nước ngoài (Państwowa Komisja ds. Wietnamczyków mieszkających za granicą)

Sở Ngoại vụ thành phố Hồ Chí Minh (Departament Stosunków Zewnętrznych Miasta Ho Chi Minh)

Vụ Thi đua – khen thưởng và Truyền thống ngoại giao (Departament Wynagrodzeń, Nagród i Tradycji Dyplomatycznej)

17. Ủy ban Dân tộc (Komitet ds. Mniejszości Etnicznych)

Vụ Tổ chức cán bộ (Departament Personelu i Organizacji)

Vụ Pháp chế (Departament Ustawodawstwa)

Thanh tra (Inspektorat)

Vụ Chính sách dân tộc (Departament Polityki w zakresie Mniejszości Etnicznej)

Vụ Địa phương I (Departament Lokalowy Nr I)

Vụ Địa phương I (Departament Lokalowy Nr II)

Vụ Địa phương I (Departament Lokalowy Nr III)

Vụ Tuyên truyền (Departament Propagandy)

Vụ Hợp tác quốc tế (Departament ds. Współpracy Międzynarodowej)

Vụ Tổng hợp (Departament ds. Ogólnych)

Vụ Kế hoạch – Tài chính (Departament Planowania i Finansów)

Văn phòng (Biuro Ministerstwa)

Vụ dân tộc thiểu số (Departament Mniejszości Etnicznych)

18. Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn (Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi)

Vụ Hợp tác quốc tế (Departament Współpracy Międzynarodowej)

Vụ Khoa học, Công nghệ và Môi trường (Departament Nauki, Techniki i Środowiska)

Vụ Kế hoạch (Departament Planowania)

Vụ Tài chính (Departament Finansów)

Vụ Tổ chức cán bộ (Departament Personelu i Organizacji)

Vụ Pháp chế (Departament Ustawodawstwa)

Thanh tra Bộ (Inspektorat Ministerstwa)

Cục Chăn nuôi (Agencja ds. Inwentarza Żywego)

Cục Trồng trọt (Agencja ds. Produkcji roślinnej)

Cục Chế biến, nông lâm thủy sản và nghề muối (Agencja Przetwórstwa Produktów Branży Rolnej, Leśnej i Rybołówstwa oraz Produkcji Soli)

Văn phòng Bộ (Biuro Ministerstwa)

Cục Bảo vệ thực vật (Agencja Ochrony Roślin)

Tổng cục Thủy lợi (Dyrekcja Zasobów Wodnych)

Tổng cục Lâm nghiệp (Dyrekcja ds. Lasów)

Tổng cục Thủy sản (Dyrekcja ds. Rybołówstwa)

Cục Thú y (Agencja ds. Zdrowia Zwierząt)

Cục Quản lý xây dựng công trình (Agencja ds. Zarządzania Budownictwem)

Cục Kinh tế hợp tác và Phát triển nông thôn (Agencja ds. Spółdzielni i Rozwoju Obszarów Wiejskich)

Cục Quản lý chất lượng nông lâm sản và thủy sản (Państwowa Agencja Zapewnienia Jakości w Branży Rolnej, Leśnej i Rybołówstwa)

Vụ Quản lý doanh nghiệp (Departament Zarządzania Przedsiębiorstwami)

19. Bộ Giao thông Vận tải (Ministerstwo Transportu)

Vụ Pháp chế (Departament Ustawodawstwa)

Vụ Tổ chức cán bộ (Departament Personelu i Organizacji)

Vụ Vận tải (Departament Transportu)

Vụ Môi trường (Departament Środowiska)

Vụ Hợp tác quốc tế (Departament ds. Współpracy Międzynarodowej)

Vụ An toàn giao thông (Departament Bezpieczeństwa Ruchu Drogowego)

Vụ Kết cấu hạ tầng giao thông (Departament Infrastruktury Transportowej)

Vụ Khoa học - Công nghệ (Departament Nauki i Techniki)

Vụ Tài chính (Departament Finansów)

Vụ Kế hoạch - Đầu tư (Departament Planowania i Inwestycji)

Vụ quản lý doanh nghiệp (Departament Zarządzania Przedsiębiorstwami)

Thanh tra Bộ (Inspektorat Ministerstwa)

Văn phòng Bộ (Biuro Ministerstwa)

Cục Quản lý xây dựng và Chất lượng công trình giao thông (Agencja ds. Budownictwa Inżynieryjnego w dziedzinie Infrastruktury Transportowej i Zapewnienia Jakości)

Cục Đăng kiểm Việt Nam (Wietnamski Urząd Homologacyjny)

Cục Đường thủy nội địa Việt Nam (Wietnamska Agencja Wód Śródlądowych)

Cục Hàng hải Việt Nam (Wietnamska Agencja Morska)

Cục Đường sắt Việt Nam (Wietnamska Agencja Kolejowa)

Cục Hàng không Việt Nam (Lotnictwo cywilne)

Tổng cục Đường bộ Việt Nam (Dyrekcja ds. Dróg Wietnamu)

Cục Y tế Giao thông vận tải (Administracja w zakresie Transportu w Służbie Zdrowia)

20. Bộ Quốc phòng (Ministerstwo Obrony Narodowej)

Cục Kinh tế (Departament Gospodarczy)

Cục Cứu hộ - Cứu nạn (Departament Ratownictwa)

Uwagi do sekcji A (Podmioty rządowe na szczeblu centralnym):

1. Rozdział 9 (Zamówienia rządowe) ma zastosowanie wyłącznie do udzielania zamówień przez wyżej wymienione jednostki podległe odpowiednim ministerstwom, które są wymienione w niniejszej sekcji, oraz podległych im organów administracyjnych na szczeblu centralnym.
2. Wietnamski Zakład Ubezpieczeń Społecznych: Dla większej przejrzystości należy zaznaczyć, że rozdział 9 (Zamówienia rządowe) nie obejmuje żadnych zamówień na zarządzanie inwestycjami, doradztwo inwestycyjne lub usługi przechowywania do celów zarządzania aktywami z funduszy emerytalnych Wietnamskiego Zakładu Ubezpieczeń Społecznych i inwestowania ich.
3. Ministerstwo Pracy, Inwalidów i Spraw Socjalnych: Rozdział 9 (Zamówienia rządowe) nie ma zastosowania do zamówień na towary i usługi związane z cmentarzami męczenników.
4. Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi: Rozdział 9 (Zamówienia rządowe) nie ma zastosowania do zamówień towarów przeznaczonych do celów hodowli i siewu.



5. Ministerstwo Obrony Narodowej:

Rozdział 9 (Zamówienia rządowe) obejmuje wyłącznie:

a) towary opisane poniżej:

- Opony stosowane w samochodach dostawczych (o maksymalnej nośności od 410 kg do 3 050 kg i średnicy zewnętrznej od 475 mm do 972 mm), w specjalistycznych pojazdach silnikowych (o maksymalnej nośności od 2 937 kg do 61 500 kg i średnicy zewnętrznej od 1 220 mm do 3 045 mm), w samochodach ciężarowych (o maksymalnej nośności od 4 770 kg do 5 525 kg i średnicy zewnętrznej od 1 020 mm do 1 230 mm);
- Dętki stosowane w samochodach (o średnicy poprzecznej od 104 mm do 236 mm, średnicy wewnętrznej od 305 mm do 605 mm), w rowerach (zgodnie z TC 03-2002/CA), w motocyklach (zgodnie z TCVN 5721-1, JIS6367, DOT, SN1);
- Wyroby ze skóry, stosowane w samochodach osobowych;
- Pasy elastyczne dowolnego rodzaju (o szerokości 80 mm i długości 500 m);
- Rury i akcesoria żeliwne (z żeliwa szarego, żeliwa sferoidalnego: Popularne rodzaje o średnicy od 100 mm do 800 mm odpowiadające krajowej normie ISO 2531:1998);

- Filary anten (kable odciągowe o trójkątnym przekroju poprzecznym wynoszącym 330 przy wysokości 21-45 m; kable odciągowe o trójkątnym przekroju poprzecznym wynoszącym 660 stosowane przy wysokości filaru wynoszącej 36-66 m; kable odciągowe o trójkątnym przekroju poprzecznym wynoszącym 800 stosowane przy wysokości filaru 60-100 m; kable odciągowe o okrągłym przekroju poprzecznym stosowane przy wysokości filaru wynoszącej 15 m; ruchome opaski zaciskowe - wysokość 10 m) i wszystkie rodzaje metalowych rusztowań, filarów wspierających i szalunków (popularnych rodzajów);
- Śruby spiralne;
- Kominy;
- Sprzęt do produkcji cegieł spieczonych dowolnego rodzaju (o maksymalnej wydajności 20 mln cegieł/rok);
- Sprzęt do produkcji czystego lodu (Parametry dużych maszyn: wielkość kostki lodu o wymiarach 48 x 80 mm, wydajność 9-10 ton/24h, 400 kg/partię, poziom zużycia energii wynoszący 0,085 kwh/kg lodu, wydajność sprężarki 50 KM);
- Autoklawy sterylizacyjne (o pojemności 20, 52 i 75 litrów);
- Filtry wody przemysłowej (o przepustowości 6 ton/h i mocy 25 kw);
- Wyciągarki, napędzane silnikiem elektrycznym (o udźwigu do 50 ton);

- Drukarki igłowe;
- Pralki wszystkich rodzajów (włączając w to rodzaje z suszarkami automatycznymi);
- Kasy;
- Natryski (stosowane w przegrodzie w kuchni: Q030JGEV, Q030JGV, Q030JGEVQ01);
- Akumulatory kwasowo ołowiowe (Stosowane w szczególności w wózkach widłowych o napędzie elektrycznym: pojemność między 2V-100 Ah i 2V-1000 Ah; Stosowane w szczególności w wózkach na polach golfowych, dworcach kolejowych, w portach; o pojemności 6V-225Ah, 8V-195Ah; 12V-130Ah);
- Reflektory samochodowe, Reflektory do pojazdów dostawczych o udźwigu do 1 tony, wycieraczki samochodowe;
- Klaksony samochodowe;
- Skrzynki pocztowe;
- Kamery internetowe;
- Rowery dwukołowe i pozostałe rowery napędzane pedałami (w tym trójkołowe rowery towarowe);

- Rury wydechowe do motocykli, uchwyty dla pasażerów motocykli, przednie i tylne amortyzatory motocykli;
- Jednofazowe i trójfazowe mierniki elektryczne (napięcie do 380V, natężenie do 100A), jednofazowe i trójfazowe mierniki elektroniczne, jednofazowe mierniki elektroniczne (stopień dokładności 1,0: napięcie znormalizowane ( $U_n$ ): 220 V AC, prąd znamionowy ( $I_b$ ): 5A, 10A, 20A, 30A, 50A: prąd maksymalny: 20A, 40A, 60A, 80A, 100A, prąd rozruchowy przy maksymalnym napięciu < 0,4 % prądu bazowego; częstotliwość robocza: 50Hz; stała miernika: 1 600 impulsów/kwh);
- Kompozytowe skrzynki osłon mierników elektrycznych;
- Kompozytowe skrzynki mierników elektrycznych;
- Aparatura testowa do mierników (12 pozycji, jednofazowych; 40 pozycji, jednofazowych);
- Budziki;
- Zegary ściennie, zasilane elektrycznie;
- Znaki ostrzegawcze wykonane z fluorescencyjnego odblaskowego aluminium (stosowane na pojazdach, motocyklach, znakach drogowych);
- Pałki gumowe, pałki elektryczne wszystkich rodzajów, Spray pieprzowy (pojemniki 500 ml, 2 000 ml);

- Cukier trzcinowy lub buraczany i sacharoza (chemicznie czysta, w postaci stałej), cukier surowy niezawierający dodanych substancji aromatycznych lub barwników i pozostałych;
- Ocet;
- Sól kuchenna;
- Wapno;
- Czysta ruda miedzi (18-20 % Cu);
- Glutaminian monosodowy;
- Farby drukarskie wszystkich rodzajów (stosowane do pobierania odcisków);
- Papier gazetowy, w belach lub arkuszach (o standardowej gramaturze 42–55 g/m<sup>2</sup>);
- Papier i tektura niepowleczone, w rodzaju stosowanych do druku, pisania lub fotokopiowania, robienia kartek, papier na taśmy dziurkowane lub woskowane podłoże do produkcji papieru technicznego (o standardowej gramaturze wynoszącej 40-120 g/m<sup>2</sup>). Wyłączając objęte następującymi podpozycjami: 4802.51.20, 4802.60.20, 4802.30.00, 4802.40.00, 4802.20.00);
- Papierowe wkładki do butów (uzupełniające wyściółkę buta)
- Karton trzywarstwowy, pięciwarstwowy;

- Sznurówki bawełniane i poliestrowe;
- Elementy wewnętrzne pojemników próżniowych;
- Skrzynki osłony mierników elektrycznych malowane elektrostatycznie (do prac przy sieciach elektrycznych);
- Akcesoria do motocykli i rowerów;
- Kompozytowa skrzynka osłony miernika (do prac przy sieciach elektrycznych; do jednego miernika, jednofazowego; do dwóch mierników, jednofazowych; do czterech mierników, jednofazowych, do jednego miernika, trzyczonowego);
- Rury do wody z tworzywa sztucznego HDPE (w rodzaju tych o średnicy  $\phi$  20-110mm, o niskim współczynniku przewodzenia ciepła, odporne na światło słoneczne, niepodlegające jonizacji w promieniowaniu ultrafioletowym, odporne na niskie temperatury do  $-40^{\circ}\text{C}$ ), Rury do wody z tworzywa sztucznego PPR (w rodzaju tych o średnicy  $\phi$  20-90 mm, odporne na wysokie temperatury i ciśnienie, o dużej wytrzymałości, wysokiej odporności na zginanie, niewywołujące hałasu ani wibracji w czasie przepływu strumienia wody);

- Drzwi z tworzyw sztucznych, drzwi z tworzyw sztucznych ze stalowym rdzeniem produkowane z ukształtowanego profilu uPVC (produkowane równocześnie z elementami takimi jak ukształtowane ościeżnice, przeszklenie i uszczelka). Posiadające izolację akustyczną, izolację cieplną i odporne na wysokie ciśnienie; energooszczędne);
- Szkło lustrzane (o grubości między 1,5 a 18 mm);
- Pysznice do wody gorącej i zimnej (typ z dwoma rodzajami strumienia wody stosowany w toalecie), prysznice łazienkowe do wody zimnej (typ z jednym strumieniem wody stosowany w toalecie), kran do toalet do wody gorącej i zimnej (typ z dwoma rodzajami strumienia wody stosowany w toalecie), kran do wody zimnej (typ z jednym strumieniem wody stosowany w toalecie), kran do wody zimnej stosowany do mycia naczyń (typ z dwoma rodzajami strumienia wody stosowany w kuchni), kran ogrodowy (typ z dwoma rodzajami strumienia wody stosowany do mycia rąk);
- Lampy elektryczne dowolnego rodzaju (żarówki wspólnego typu; Świetlówki kompaktowe typu 2U, 3U, o mocy 5-20W; Jarzeniówki fluorescencyjne HF o mocy 32W, Jarzeniówki fluorescencyjne FLD o mocy 18W i 36W);
- Papierowe opakowania produktów zawierających oprogramowanie;
- Pudełka i pokrywy chroniące obiekty, na których znajdują się informacje;
- Papierowe etykiety produktów elektronicznych; oraz

- b) usługi opisane w tymczasowej Centralnej Klasyfikacji Produktów Organizacji Narodów Zjednoczonych (CPC):

CPC	Opis
61120	Usługi naprawcze i konserwacyjne pojazdów silnikowych (z wyjątkiem usług obejmujących remont silnika);
612	Usługi w zakresie handlu, obsługi i naprawy motocykli i pojazdów śnieżnych; sprzedaż związanych z tym części zamiennych i akcesoriów (oferowanie wyłącznie usług obejmujących usługi konserwacji i naprawy pojazdów silnikowych w ramach CPC 612);
87401	Usługi dezynfekcji i tępienia szkodników;
87504	Usługi odnawiania, powielania i retuszowania fotografii;
87501	Usługi wykonywania fotografii portretowej; oraz
51520	Wiercenie studni wodnych (z wyjątkiem prac instalacyjnych i naprawczych instalacji rurociągów w budynkach).



## SEKCJA B

### PODMIOTY RZĄDOWE NA SZCZEBLU REGIONALNYM I LOKALNYM

O ile postanowienia niniejszego załącznika nie stanowią inaczej, rozdział 9 (Zamówienia rządowe) ma zastosowanie do podmiotów wymienionych w niniejszej sekcji, gdy wartość zamówień szacuje się na poziomie równym następującym progom lub od nich wyższym:

Towary i usługi:

- od daty wejścia w życie niniejszej Umowy do końca piątego roku po wejściu w życie niniejszej Umowy: SDR 3 000 000;
- od szóstego roku do końca 10. roku po wejściu w życie niniejszej Umowy: 2 000 000 SDR;
- od 11. roku do końca 15. roku po wejściu w życie niniejszej Umowy: 1,500,000 SDR; oraz
- od 16. roku po wejściu w życie niniejszej Umowy: 1 000 000 SDR.

Usługi budowlane:

- od daty wejścia w życie niniejszej Umowy do końca piątego roku po wejściu w życie niniejszej Umowy: SDR 40 000 000;
- od szóstego roku do końca 10. roku po wejściu w życie niniejszej Umowy: 25 000 000 SDR;
- od 11. roku do końca 15. roku po wejściu w życie niniejszej Umowy: 20 000 000 SDR; oraz
- od 16. roku po wejściu w życie niniejszej Umowy: 15 000 000 SDR.

Wykaz podmiotów:

1. Thành phố Hà Nội (Miasto Hanoi)

Văn phòng Ủy ban nhân dân thành phố (Urząd Komitetu Ludowego miasta Ha Noi)

Sở Thông tin và Truyền thông (Departament Informacji i Komunikacji)

Sở Nội vụ (Departament Spraw Wewnętrznych)

Sở Nông nghiệp và Phát triển nông thôn (Departament Rolnictwa i Rozwoju Wsi)

Sở Công Thương (Departament Przemysłu i Handlu)

Sở Kế hoạch và Đầu tư (Departament Planowania i Inwestycji)

Sở Tài chính (Departament Finansów)

Sở Xây dựng (Departament Budownictwa)

Sở Giao thông vận tải (Departament Transportu)

Sở Khoa học và Công nghệ (Departament Nauki i Techniki)

Sở Lao động, Thương binh và Xã hội (Departament Pracy, Inwalidów i Spraw Socjalnych)

Sở Giáo dục và Đào tạo (Departament Kształcenia i Szkolenia)

Sở Y tế (Departament Zdrowia)

Sở Văn hóa Thể thao và Du lịch (Departament Kultury, Sportu i Turystyki)

Sở Tư pháp (Departament Sprawiedliwości)

Sở Ngoại vụ (Departament Spraw Zagranicznych)

Sở Tài nguyên và Môi trường (Departament Zasobów Naturalnych i Środowiska)

Sở Quy hoạch và Kiến trúc (Departament Planowania i Architektury)

2. Thành phố Hồ Chí Minh (Miasto Ho Chi Minh)

Văn phòng Ủy ban nhân dân thành phố (Urząd Komitetu Ludowego miasta Ho Chi Minh)

Sở Thông tin và Truyền thông (Departament Informacji i Komunikacji)

Sở Nội vụ (Departament Spraw Wewnętrznych)

Sở Nông nghiệp và Phát triển nông thôn (Departament Rolnictwa i Rozwoju Wsi)

Sở Công Thương (Departament Przemysłu i Handlu)

Sở Kế hoạch và Đầu tư (Departament Planowania i Inwestycji)

Sở Tài chính (Departament Finansów)

Sở Xây dựng (Departament Budownictwa)

Sở Giao thông vận tải (Departament Transportu)

Sở Khoa học và Công nghệ (Departament Nauki i Techniki)

Sở Lao động, Thương binh và Xã hội (Departament Pracy, Inwalidów i Spraw Socjalnych)

Sở Giáo dục và Đào tạo (Departament Kształcenia i Szkolenia)

Sở Y tế (Departament Zdrowia)

Sở Văn hóa Thể thao và Du lịch (Departament Kultury, Sportu i Turystyki)

Sở Tư pháp (Departament Sprawiedliwości)

Sở Tài nguyên và Môi trường (Departament Zasobów Naturalnych i Środowiska)

Sở Quy hoạch và Kiến trúc (Departament Planowania i Architektury)

Uwagi do sekcji B (Podmioty rządowe na szczeblu regionalnym i lokalnym):

1. Rozdział 9 (Zamówienia rządowe) ma zastosowanie wyłącznie do udzielania zamówień przez jednostki administracyjne podległe odpowiednim podmiotom zamawiającym, które są wymienione w niniejszej sekcji, oraz podległych im organów administracyjnych.
2. Rozdział 9 (Zamówienia rządowe) nie ma zastosowania do zamówień związanych z kształtowaniem terenu, usług w zakresie oczyszczania terenu oraz konserwacji i napraw infrastruktury.

3. Departamenty Pracy, Inwalidów i Spraw Socjalnych: Rozdział 9 (Zamówienia rządowe) nie ma zastosowania do zamówień na towary i usługi związane z cmentarzami męczenników.

## SEKCJA C

### INNE PODMIOTY OBJĘTE NINIEJSZĄ UMOWĄ

O ile postanowienia niniejszego załącznika nie stanowią inaczej, rozdział 9 (Zamówienia rządowe) ma zastosowanie do podmiotów wymienionych w niniejszej sekcji, gdy wartość zamówień szacuje się na poziomie równym następującym progom lub od nich wyższym:

Towary i usługi:

- od daty wejścia w życie niniejszej Umowy do końca piątego roku po wejściu w życie niniejszej Umowy: SDR 3 000 000;
- od szóstego roku do końca 10. roku po wejściu w życie niniejszej Umowy: 2 000 000 SDR;
- od 11. roku do końca 15. roku po wejściu w życie niniejszej Umowy: 1 500 000 SDR; oraz
- od 16. roku po wejściu w życie niniejszej Umowy: 1 000 000 SDR.

Usługi budowlane:

- od daty wejścia w życie niniejszej Umowy do końca piątego roku po wejściu w życie niniejszej Umowy: SDR 40 000 000;
- od szóstego roku do końca 10. roku po wejściu w życie niniejszej Umowy: 25 000 000 SDR;
- od 11. roku do końca 15. roku po wejściu w życie niniejszej Umowy: 20 000 000 SDR; oraz
- od 16. roku po wejściu w życie niniejszej Umowy: 15 000 000 SDR.

Wykaz podmiotów:

1. Thông tấn xã Việt Nam (Wietnamska Agencja Prasowa)

Ban Tổ chức cán bộ (Rada ds. Personelu i Organizacji)

Ban Kiểm tra (Rada ds. Kontroli)

Ban Thư ký biên tập (Rada Redakcyjna)

Ban Kế hoạch – Tài chính (Rada ds. Planowania i Finansów)

Ban Biên tập tin đối ngoại (Rada ds. Wiadomości dla Serwisów Zagranicznych)

Ban Biên tập tin trong nước (Rada ds. Wiadomości z Kraju)

Ban Biên tập tin kinh tế (Rada ds. Wiadomości Gospodarczych)

Ban Biên tập tin thế giới (Rada ds. Wiadomości ze Świata)

Trung tâm thông tin tư liệu (Centrum dokumentacji i baz danych)

Trung tâm tin học (Centrum Informatyczne)

Trung tâm Bồi dưỡng nghiệp vụ Thông tấn (Zawodowe Centrum Szkoleniowe Wietnamskiej Agencji Prasowej)

Cơ quan Thông tấn xã Việt Nam khu vực phía Nam (Przedstawicielstwo na południu Wietnamu)

Cơ quan Thông tấn xã Việt Nam khu vực Miền Trung – Tây Nguyên (Przedstawicielstwo w Regionie Płaskowyżu Centralnego (Tây Nguyên))

Ban Biên tập ảnh (Rada Edytorów Grafiki)

Văn phòng Thông tấn xã (Biuro Spraw Administracyjnych)

Ban Biên tập - Sản xuất ảnh báo chí (Produkcja Zdjęć do Prasy i Rada Redakcyjna)

Trung tâm phát triển truyền thông thông tấn (Centrum Rozwoju Komunikacji Agencji Prasowej)



Trung tâm hợp tác quốc tế thông tấn (Centrum Współpracy Międzynarodowej Wietnamskiej Agencji Prasowej)

Trung tâm truyền hình thông tấn (Centrum Audiowizualne Wietnamskiej Agencji Prasowej)

Trung tâm kỹ thuật thông tấn (Centrum Techniczne Wietnamskiej Agencji Prasowej)

2. Học viện Chính trị quốc gia Hồ Chí Minh (Państwowa Akademia Policyjna w Ho Chi Minh)

Vụ Tổ chức cán bộ (Departament Personelu i Organizacji)

Vụ Quản lý khoa học (Departament Zarządzania Naukowego)

Ban Thanh tra (Rada ds. Kontroli)

Vụ Hợp tác quốc tế (Departament ds. Współpracy Międzynarodowej)

Vụ Quản lý đào tạo (Departament Zarządzania Szkoleniami)

Vụ các trường chính trị (Departament Szkół Politycznych na Szczebłu Prowincji)

Viện Quan hệ quốc tế (Instytut Stosunków Międzynarodowych)

Viện Nhà nước và Pháp luật (Instytut Państwa i Prawa)

Viện Triết học (Instytut Filozofii)

Viện Chính trị học (Instytut Nauk Politycznych)

Viện Văn hóa và Phát triển (Instytut Kultury i Rozwoju)

Viện Nghiên cứu quyền con người (Instytut Studiów w dziedzinie Praw Człowieka)

Viện Kinh tế (Instytut Gospodarczy)

Tạp chí Lý luận chính trị (Dziennik Teorii Politycznej)

Viện Lịch sử Đảng (Instytut Historii Komunistycznej Partii Wietnamu)

Viện Hồ Chí Minh và các Lãnh tụ của Đảng (Instytut Ho Chi Minh i Studia na temat Przywódców KPW)

Viện Chủ nghĩa xã hội khoa học (Instytut Socjalizmu Naukowego)

Viện Xã hội học (Instytut Socjologii)

Vụ Kế hoạch – Tài chính (Departament Planowania i Finansów)

Văn phòng Học viện (Biuro Akademii)

3. Viện Hàn lâm Khoa học xã hội Việt Nam (Wietnamska Akademia Nauk Społecznych)

Nhà xuất bản Khoa học xã hội (Wydawnictwo Nauk Społecznych)

Viện Nghiên cứu Ấn Độ và Tây Nam Á (Instytut Studiów na temat Indii i Azji Południowo-Zachodniej)

Trung tâm Phân tích và Dự báo (Centrum Analiz i Prognoz)

Tạp chí Khoa học xã hội Việt Nam (Wietnamski Przegląd Nauk Społecznych)

Viện Nghiên cứu con người (Instytut Studiów Humanistycznych)

Viện Nghiên cứu Tôn giáo (Instytut Studiów Religijnych)

Viện Nghiên cứu Đông Bắc Á (Wietnamski Instytut Studiów na temat Azji Północno-Wschodniej)

Viện Nghiên cứu Châu Mỹ (Wietnamski Instytut Studiów Amerykańskich)

Bảo tàng Dân tộc học Việt Nam (Wietnamskie Muzeum Etnologii)

Viện Nghiên cứu Châu Phi và Trung Đông (Instytut Studiów na temat Afryki i Środkowego Wschodu)

Viện Nghiên cứu Trung Quốc (Wietnamski Instytut Studiów Chińskich)

Trung tâm Ứng dụng Công nghệ thông tin (Centrum Informatyczne)

Viện Nghiên cứu Văn hóa (Instytut Studiów Kulturowych)

Viện Sử học (Instytut Historii)

Viện Nhà nước và Pháp luật (Instytut Państwa i Prawa)

Viện Dân tộc học (Instytut Antropologii)

Viện Nghiên cứu Đông Nam Á (Instytut Studiów na temat Azji Południowo-Wschodniej)

Viện Triết học (Instytut Filozofii)

Viện Xã hội học (Instytut Socjologii)

Viện Nghiên cứu Châu Âu (Instytut Studiów Europejskich)

Viện Tâm lý học (Instytut Psychologii)

Viện Văn học (Wietnamski Instytut Literatury)

Viện Kinh tế Việt Nam (Wietnamski Instytut Gospodarczy)

Viện Từ điển học và Bách khoa thư Việt Nam (Wietnamski Instytut Leksykografii i Encyklopedii (VIOLE))

Viện Kinh tế và Chính trị thế giới (Instytut Gospodarki i Polityki Światowej)

Viện Nghiên cứu Hán – Nôm (Instytut Badań Han - Nom)

Học viện Khoa học xã hội (Akademia Dyplomowa Nauk Społecznych)

Viện Khảo cổ học (Instytut Archeologii)

Viện Thông tin Khoa học xã hội (Instytut Nauk Społecznych)

Ban Tổ chức cán bộ (Departament Personelu i Organizacji)

Ban Kế hoạch – Tài chính (Departament Finansów i Planowania)

Ban Quản lý Khoa học (Departament Zarządzania Nauką)

Ban Hợp tác quốc tế (Departament ds. Współpracy Międzynarodowej)

Văn phòng (Siedziba główna)

Viện Gia đình và Giới (Instytut Badań nad Rodziną i Równouprawnieniem Płci)

Viện Ngôn ngữ học (Instytut Językoznawstwa)

Trung tâm nghiên cứu Kinh thành (Centrum Badań Ciesarskiego Miasta)

Ban Thi đua và khen thưởng (Departament Wynagrodzeń i Nagród)

Viện địa lý nhân văn (Instytut Geografii Ludzkiej)

Trung tâm nghiên cứu Chính sách phát triển bền vững (Centrum Badań nad Polityką Zrównoważonego Rozwoju)

Trung tâm nghiên cứu và tư vấn về phát triển (Centrum ds. Konsultacji i Badań w zakresie Rozwoju)

4. Viện Hàn lâm Khoa học và Công nghệ Việt Nam (Wietnamska Akademia Nauki i Techniki)

Viện Toán học (Instytut Matematyki)

Nhà xuất bản Khoa học tự nhiên và Công nghệ (Wydawnictwo Naukowo-Techniczne)

Viện Vật lý Ứng dụng và Thiết bị khoa học (Instytut Fizyki Stosowanej i Instrumentów Naukowych)

Viện Cơ học và Tin học ứng dụng (Instytut Informatyki i Mechaniki Stosowanej)

Viện Công nghệ hóa học (Instytut Technologii Chemicznej)

Viện Khoa học vật liệu ứng dụng (Instytut Materiałoznawstwa Stosowanego)

Viện Sinh học nhiệt đới (Instytut Biologii Tropikalnej)

Viện Khoa học năng lượng (Instytut Energetyki)

Văn phòng, bao gồm văn phòng đại diện tại Thành phố Hồ Chí Minh (Biuro Administracyjne, w tym Przedstawicielstwa w mieście Ho Chi Minh)

Viện Công nghệ thông tin (Instytut Informatyki)

Viện Cơ học (Instytut Mechaniki)

Viện Vật lý địa cầu (Instytut Geofizyki)

Viện Sinh thái và Tài nguyên sinh vật (Instytut Ekologii i Zasobów Biologicznych)

Viện Tài nguyên và Môi trường biển (Instytut Środowiska Morskiego i Zasobów Morskich)

Viện Sinh học Tây Nguyên (Instytut Biologii Tay Nguyen)

Viện Hải dương học (Instytut Oceanografii)

Viện Nghiên cứu và Ứng dụng công nghệ Nha Trang (Instytut Nha Trang Badań i Zastosowań Techniki)

Viện Vật lý (Instytut Fizyki)

Viện Địa chất và Địa vật lý biển (Instytut Geologii i Geofizyki Morskiej)

Viện Công nghệ môi trường (Instytut Technologii Środowiskowej)

Viện Khoa học vật liệu (Instytut Materiałoznawstwa)

Viện Hóa học (Instytut Chemii)

Viện Hóa học các hợp chất thiên nhiên (Instytut Chemii Produktów Naturalnych)

Viện Công nghệ sinh học (Instytut Biotechnologii)

Viện Địa lý (Instytut Geografii)

Viện Địa chất (Instytut Nauk Geologicznych)

Viện Kỹ thuật nhiệt đới (Instytut Techniki Tropikalnej)

Viện Công nghệ vũ trụ (Instytut Techniki Kosmicznej)

Trung tâm tin học và Tính toán (Centrum Rozwoju Infrastruktury Informacyjnej)

Viện Hóa sinh biển (Instytut Biochemii Morskiej)

Ban Tổ chức cán bộ (Departament Personelu i Organizacji)



Ban Kế hoạch – Tài chính (Departament Finansów i Planowania)

Ban Hợp tác quốc tế (Departament Współpracy Międzynarodowej)

Ban Kiểm tra (Departament Kontroli)

Ban Ứng dụng và triển khai công nghệ (Departament Stosowania i Rozwoju Techniki)

5. Bệnh viện Bạch Mai (Szpital Bach w Mai)
6. Bệnh viện Chợ Rẫy (Szpital Cho w Ray)
7. Bệnh viện Đa khoa Trung ương Huế (Centralny Szpital w Hue)
8. Bệnh viện Đa khoa Trung ương Thái Nguyên (Państwowy Szpital Ogólny Thai Nguyen)
9. Bệnh viện Đa khoa Trung ương Cần Thơ (Państwowy Szpital w Can Tho)
10. Bệnh viện Đa khoa Trung ương Quảng Nam (Państwowy Szpital Ogólny w Quang Nam)
11. Bệnh viện Việt Nam - Thụy Điển Uông Bí (Uong Bi Viet Nam – Szpital Szwedzki)
12. Bệnh viện Hữu nghị Việt Nam - Cu Ba Đồng Hới (Szpital Przyjaźni Wietnamsko-Kubańskiej w Dong Hoi)

13. Bệnh viện Hữu nghị Việt - Đức (Szpital Viet Duc)
14. Bệnh viện E (Szpital E)
15. Bệnh viện Hữu nghị (Szpital Przyjaźni)
16. Bệnh viện Thống Nhất (Szpital Thong Nhat/ Unified Hospital)
17. Bệnh viện C Đà Nẵng (Szpital C)
18. Bệnh viện K (Szpital K)
19. Bệnh viện Nhi Trung ương (Wietnamski Państwowy Szpital Pediatryczny)
20. Bệnh viện Phụ - Sản Trung ương (Państwowy Szpital Położniczo-Ginekologiczny)
21. Bệnh viện Mắt Trung ương (Wietnamski Państwowy Instytut Okulistyczny)
22. Bệnh viện Tai - Mũi - Họng Trung ương (Szpital Laryngologiczny)
23. Bệnh viện Nội tiết Trung ương (Państwowy Szpital Endokrynologiczny)
24. Bệnh viện Răng - Hàm - Mặt Trung ương Hà Nội (Państwowy Szpital Ortodontyczno-Stomatologiczny)

25. Bệnh viện Răng - Hàm - Mặt Trung ương thành phố Hồ Chí Minh (Szpital Ortodontyczno-Stomatologiczny w Ho Chi Minh)
26. Bệnh viện 71 Trung ương (Szpital Centralny nr 71)
27. Bệnh viện 74 Trung ương (Szpital Centralny nr 74)
28. Bệnh viện Phổi Trung ương (Państwowy Szpital Chorób Płuc)
29. Bệnh viện Tâm thần Trung ương 1 (Państwowy Szpital Psychiatryczny nr 1)
30. Bệnh viện Tâm thần Trung ương 2 (Państwowy Szpital Psychiatryczny nr 2)
31. Bệnh viện Phong - Da liễu Trung ương Quy Hòa (Krajowy Szpital Trądu i Dermatologii Quyhoa)
32. Bệnh viện Phong - Da liễu Trung ương Quỳnh Lập (Krajowy Szpital Trądu i Dermatologii Quynh Lap)
33. Bệnh viện Điều dưỡng - Phục hồi chức năng Trung ương (Szpital Pielęgnacyjno-Rehabilitacyjny)
34. Bệnh viện Bệnh Nhiệt đới Trung ương (Państwowy Szpital Chorób Tropikalnych)
35. Bệnh viện Da liễu Trung ương (Państwowy Szpital Chorób Skóry i Wenerycznych)

36. Bệnh viện Lão khoa Trung ương (Szpital Geriatryczny)
37. Bệnh viện Y học cổ truyền Trung ương (Państwowy Szpital Medycyny Tradycyjnej)
38. Bệnh viện Châm cứu Trung ương (Państwowy Szpital Akupunktury)
39. Tập đoàn Điện lực Việt Nam (Energetyka Wietnamska)
  - Tổng công ty điện lực miền Bắc (Północny Koncern Energetyczny)
  - Tổng công ty điện lực miền Trung (Centralny Koncern Energetyczny)
  - Tổng công ty điện lực miền Nam (Południowy Koncern Energetyczny)
  - Tổng công ty điện lực TP Hà Nội (Koncern Energetyczny miasta Hanoi)
  - Tổng công ty điện lực TP Hồ Chí Minh (Koncern Energetyczny miasta Ho Chi Minh)
  - Tổng công ty truyền tải điện quốc gia (Państwowe Przedsiębiorstwo Dystrybucji Energii Elektrycznej)
40. Tổng công ty Đường sắt Việt Nam (Koleje Wietnamskie)
  - a) Tổng công ty Đường sắt Việt Nam (Koleje Wietnamskie)
    - Văn phòng Đường sắt Việt Nam (Biuro Kolei Wietnamskich)

Ban Kiểm soát nội bộ (Rada ds. Kontroli)

Ban Bảo vệ - An ninh - Quốc phòng (Rada ds. Bezpieczeństwa i Obrony Narodowej)

Ban Chuẩn bị đầu tư các dự án đường sắt (Rada ds. Inwestycji w Projekty Kolejowe)

Ban Vận tải và đầu máy toa xe (Rada ds. Transportu i Lokomotyw)

Ban Kế hoạch kinh doanh (Rada ds. Planowania Biznesowego)

Ban Hợp tác quốc tế và Khoa học công nghệ (Rada ds. Współpraca Międzynarodowej, Nauki i Techniki)

Ban Quản lý đầu tư & Xây dựng (Rada ds. Budownictwa i Zarządzania Inwestycyjnego)

Ban Tài chính kế toán (Rada ds. Finansów i Księgowości)

Ban Tổ chức cán bộ - Lao động (Rada ds. Organizacyjnych i Personelu)

Ban Quản lý Kết cấu hạ tầng Đường sắt (Rada ds. Zarządzania Infrastrukturą Kolejową)

Văn phòng Đại diện Tổng công ty ĐSVN tại Đà Nẵng (Przedstawicielstwo w Da Nang)

- b) Công ty Vận tải hành khách đường sắt Hà Nội (Przedsiębiorstwo Kolejowych Przewozów Pasażerskich w Hanoi)
- c) Công ty Vận tải hành khách đường sắt Sài Gòn (Przedsiębiorstwo Kolejowych Przewozów Pasażerskich w SaiGon)
- d) Công ty TNHH MTV QLĐS Hà Hải (HaHai Railway Management, jednoosobowa sp. z o. o.)
- e) Công ty TNHH MTV QLĐS Hà Thái (HaThai Railway Management, jednoosobowa sp. z o. o.)
- f) Công ty TNHH MTV QLĐS Yên Lào (YenLao Railway Management, jednoosobowa sp. z o. o.)
- g) Công ty TNHH MTV QLĐS Hà Lạng (HaLang Railway Management, jednoosobowa sp. z o. o.)

41. Đại học Quốc gia Hà Nội (Państwowy Uniwersytet Wietnamski w Hanoi)

42. Đại học Quốc gia Thành phố Hồ Chí Minh (Państwowy Uniwersytet Wietnamski w Ho Chi Minh)

Uwagi do sekcji C (Inne podmioty objęte niniejszą Umową):

1. W przypadku Wietnamskiej Agencji Prasowej, Państwowej Akademii Politycznej w Ho Chi Minh, Wietnamskiej Akademii Nauk Społecznych, Wietnamskiej Akademii Nauki i Techniki, Energetyki Wietnamskiej i Kolei Wietnamskich rozdział 9 (Zamówienia rządowe) ma zastosowanie wyłącznie do zamówień dokonywanych przez ww. podmioty podległe lub zależne od odpowiednich podmiotów zamawiających.
2. Państwowa Akademia Polityczna w Ho Chi Minh: Rozdział 9 (Zamówienia rządowe) nie ma zastosowania do zamówień na usługi w zakresie odnawiania Państwowej Akademii Politycznej w Ho Chi Minh.
3. Wietnamska Agencja Prasowa: Rozdział 9 (Zamówienia rządowe) nie ma zastosowania do zamówień związanych z produkcją programów informacyjnych i dokumentalnych Wietnamskiej Agencji Prasowej.
4. Uwagi do Energetyki Wietnamskiej: Niezależnie od definicji zamówień rządowych w art. 9.1 (Definicje) lit. d), rozdział 9 (Zamówienia rządowe):
  - a) ma zastosowanie wyłącznie do zamówień towarów i usług, o których mowa w art. 1 i 3 ustawy o zamówieniach publicznych Nr 43/2013/QH13 z dnia 26 listopada 2013 r. lub we wszelkich innych odpowiednich przepisach aktów prawnych, które zastąpią tę ustawę, w odniesieniu do transportu i dystrybucji energii elektrycznej;

- b) nie obejmuje zamówień do celów transportu i dystrybucji energii elektrycznej, gdy są poddane na danym rynku działaniu sił konkurencji;
- c) nie obejmuje zamówień:
  - (i) do celów innych, niż zapewnienie transportu i dystrybucji energii elektrycznej;
  - (ii) w celu odsprzedaży lub wynajmowania stronom trzecim, zakładając, że podmiot zamawiający nie posiada szczególnego lub wyłącznego prawa do sprzedaży lub wynajmowania przedmiotu takich umów, a pozostałe podmioty mają swobodę sprzedaży lub wynajmu na tych samych warunkach, co podmiot zamawiający.

5. Uwagi do Kolei Wietnamskich: Niezależnie od definicji zamówień rządowych w rozdziale 9 (Zamówienia rządowe) art. 9.1 (Definicje) lit. d):

- a) ma zastosowanie wyłącznie do zamówień na towary i usługi, o których mowa w art. 1 i 3 ustawy o zamówieniach publicznych Nr 43/2013/QH13 z dnia 26 listopada 2013 r. lub we wszelkich innych odpowiednich przepisach aktów prawnych, które zastąpią tę ustawę, w odniesieniu do prac budowlanych w kolejnictwie i eksploatacji kolei;
- b) nie obejmuje zamówień do celów prowadzenia prac budowlanych w kolejnictwie i eksploatacji kolei, gdy są poddane na danym rynku działaniu sił konkurencji;



c) nie obejmuje zamówień:

(i) do celów innych, niż zapewnienie budowy i eksploatacji szlaków kolejowych;

(ii) w celu odsprzedaży lub wynajmowania stronom trzecim, zakładając, że podmiot zamawiający nie posiada szczególnego lub wyłącznego prawa do sprzedaży lub wynajmowania przedmiotu takich umów, a pozostałe podmioty mają swobodę sprzedaży lub wynajmu na tych samych warunkach, co podmiot zamawiający.

6. Dla większej pewności należy zaznaczyć, że rozdział 9 (Zamówienia rządowe) nie ma zastosowania do zamówień dokonywanych przez jakikolwiek podmiot posiadający niezależną osobowość prawną, który nie jest wymieniony w niniejszej sekcji.

## SEKCJA D

### TOWARY

Rozdział 9 (Zamówienia rządowe) obejmuje zamówienia na wszystkie towary udzielone przez podmioty wymienione w sekcjach od A (Podmioty rządowe na szczeblu centralnym) do C (Inne podmioty objęte niniejszą Umową), z zastrzeżeniem uwag do odpowiednich sekcji, uwag do niniejszej sekcji i sekcji G (Uwagi ogólne), z wyjątkiem towarów wymienionych w poniższych wykazach:

HS	Opis
10.06	Ryż.
27.09	Oleje ropy naftowej i oleje otrzymywane z minerałów bitumicznych, surowe.
27.10	Oleje ropy naftowej i oleje otrzymywane z minerałów bitumicznych, inne niż surowe; preparaty gdzie indziej niewymienione ani niewłączone, zawierające w masie 70 % lub więcej olejów ropy naftowej lub olejów otrzymywanych z minerałów bitumicznych, mając na uwadze, że oleje stanowią składniki zasadnicze preparatów; oleje odpadowe.
49.01	Książki, broszury, ulotki i podobne materiały, drukowane, nawet w pojedynczych arkuszach.

- 49.02 Gazety, dzienniki i czasopisma, nawet ilustrowane lub zawierające materiały reklamowe.
- 49.05 Mapy i mapy hydrograficzne lub podobne mapy wszelkich rodzajów, włączając atlasy, mapy ściennie, plany topograficzne i globusy, drukowane.
- 49.07 Znaczkę pocztowe nieskasowane, znaczkę skarbowe lub podobne, bieżącej lub nowej emisji w kraju, w którym mają lub będą miały określoną wartość nominalną; znaczkę w arkuszach; banknoty; formularze czekowe; świadectwa udziałowe, akcje lub obligacje i podobne tytuły prawne.
- 84.71 Maszyny do automatycznego przetwarzania danych i urządzenia do tych maszyn; czytniki magnetyczne lub optyczne, maszyny do przenoszenia danych w postaci zakodowanej na nośniki danych oraz maszyny do przetwarzania takich danych, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone.
- 8517.61 Stacje bazowe.
- 8525.50 Aparatura nadawcza.
- 8525.60 Aparatura nadawcza zawierająca aparaturę odbiorczą.
- 85.26 Aparatura radarowa, radionawigacyjna oraz do zdalnego sterowania drogą radiową.

8527.13 Pozostałe aparaty połączone z aparaturą do zapisu lub odtwarzania dźwięku.

8527.19 Aparatura odbiorcza zdolna do planowania, wyznaczania i monitorowania widma fal elektromagnetycznych.

Nagrane płyty, taśmy, półprzewodnikowe urządzenia pamięci trwałej, „karty inteligentne” i inne nośniki do rejestrowania dźwięku lub innych zjawisk.

Uwagi do sekcji D (Towary):

W przypadku produktów farmaceutycznych stosuje się następujące uwagi:

1. Za każdy rok kalendarzowy następujący po dacie wejścia w życie niniejszej Umowy Wietnam może wyłączyć ze zobowiązań określonych w niniejszym rozdziale odpowiedni odsetek wartości zamówienia produktów farmaceutycznych, zgodnie z poniższym wyszczególnieniem:

Rok	Pierwszy- drugi	Trzeci- dziewiąty	Dziesiąty- piętnasty	16 i kolejne lata
Procent wartości zamówienia	100	65	60	50

2. Rozdział 9 (Zamówienia rządowe) nie obejmuje zamówień na usługi dystrybucji produktów farmaceutycznych, które składają się na zamówienie lub stanowią część zamówienia, lub są z nim związane. Jeżeli usługi te stanowią część zamówienia lub są z nim związane, podmiot, który wygrał przetarg, ma prawo dokonać wyboru dowolnego licencjonowanego dystrybutora farmaceutycznego w Wietnamie.

3. W odniesieniu do zamówień na produkty farmaceutyczne udzielonych przez podmioty wymienione w sekcjach od A (Podmioty rządowe na szczeblu centralnym) do C (Inne podmioty objęte niniejszą Umową), jeżeli umowa w sprawie zamówienia dotyczy pojedynczego produktu farmaceutycznego, mający zastosowanie próg wynosi 130 000 SDR.
4. Dla większej przejrzystości należy zaznaczyć, że zobowiązania Wietnamu w odniesieniu do zamówień produktów farmaceutycznych obejmują zarówno zamówienia udzielane przez poszczególne podmioty zamawiające wymienione w sekcjach od A (Podmioty rządowe na szczeblu centralnym) do C (Inne podmioty na szczeblu regionalnym i lokalnym), jak i scentralizowane zamówienia prowadzone w imieniu tych podmiotów przez Ministerstwo Zdrowia lub inny wyznaczony podmiot, o którym mowa w prawodawstwie wewnętrznym Wietnamu.

## SEKCJA E

### USŁUGI

Rozdział 9 (Zamówienia rządowe) obejmuje następujące wyszczególnione usługi, opisane w tymczasowej Centralnej Klasyfikacji Produktów Organizacji Narodów Zjednoczonych (CPC), na które zamówienia udzieliły podmioty wskazane w sekcjach od A (Podmioty rządowe na szczeblu centralnym) do C (Inne podmioty objęte niniejszą Umową), z zastrzeżeniem uwag do odpowiednich sekcji, uwag do niniejszej sekcji i sekcji G (Uwagi ogólne):

CPC	Opis
61	Usługi w zakresie sprzedaży pojazdów silnikowych i motocykli, ich naprawy i konserwacji

- 64 Usługi hotelowe i restauracyjne
- 841 Usługi doradztwa w zakresie instalacji sprzętu komputerowego
- 845 Usługi konserwacji i naprawy urządzeń biurowych oraz sprzętu, włącznie z komputerami
- 849 Pozostałe usługi informatyczne
- 862 Usługi rachunkowo-księgowe i audytorskie
- 863 Usługi podatkowe
- 864 Usługi badania rynku i opinii publicznej
- 872 Usługi rekrutacji i pozyskiwania personelu
- 874 Usługi sprzątnia budynków
- 87501 Usługi wykonywania fotografii portretowej
- 87503 Usługi wykonywania fotografii akcji
- 87504 Usługi wykonywania fotografii specjalistycznych
- 87505 Usługi obróbki zdjęć

- 87506 Usługi obróbki filmów związane z przemysłem filmowym i telewizyjnym
- 87507 Usługi odnawiania, powielania i retuszowania fotografii
- 87509 Pozostałe usługi fotograficzne
- 876 Usługi związane z pakowaniem
- 87903 Usługi odbierania telefonów
- 87904 Usługi powielania
- 87905 Usługi tłumaczeń pisemnych i ustnych
- 87906 Usługi sporządzania list adresowych i obsługa poczty
- 980 Zatrudnianie pracowników do prowadzenia gospodarstwa domowego
- 99 Usługi świadczone przez organizacje i organy eksterytorialne

Uwagi do sekcji E (Usługi):

Dla większej przejrzystości należy zaznaczyć, że rozdział 9 (Zamówienia rządowe) nie ma zastosowania do:

- a) zamówień usług związanych z zarządzaniem i eksploatacją obiektów rządowych oraz wszystkich prywatnych obiektów wykorzystywanych na potrzeby rządowe; oraz
- b) zamówień na usługi użyteczności publicznej.

## SEKCJA F

### USŁUGI BUDOWLANE

Rozdział 9 (Zamówienia rządowe) obejmuje wszystkie usługi budowlane świadczone przez podmioty wymienione w sekcjach od A (podmioty rządowe na szczeblu centralnym) do C (Inne podmioty objęte niniejszą Umową), które wymieniono w dziale 51 tymczasowej Centralnej Klasyfikacji Produktów Organizacji Narodów Zjednoczonych (CPC), z wyjątkiem usług budowlanych wyłączonych w harmonogramie Strony, z zastrzeżeniem uwag do odpowiednich sekcji, uwag do niniejszej sekcji i sekcji G (Uwagi ogólne).



Uwagi do sekcji F (Usługi budowlane):

Rozdział 9 (Zamówienia rządowe) nie obejmuje zamówień:

- a) na usługi budowlane na odległych i trudno dostępnych terenach górzystych, zgodnie z przepisami obowiązującymi w Wietnamie, i na wyspach; oraz
- b) na budowę siedzib na szczeblu ministerstw dla podmiotów wymienionych w sekcji A (podmioty rządowe na szczeblu centralnym).

## SEKCJA G

### UWAGI OGÓLNE

- 1. Rozdział 9 (Zamówienia rządowe) nie ma zastosowania do:
  - a) zamówień służących rozwijaniu, ochronie lub zabezpieczeniu narodowych dóbr o wartości artystycznej, historycznej lub archeologicznej bądź dziedzictwa kulturowego;
  - b) zamówień jakichkolwiek towarów i powiązanych usług związanych z rezerwami narodowymi określonymi w prawie dotyczącym rezerw narodowych;

- c) w odniesieniu do zamówień na towary lub usługi (z wyjątkiem usług budowlanych), których wartość jest szacowana na 260 000 SDR lub mniej, Wietnam może udzielać preferencji dla małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP). Mające zastosowanie obiektywne i przejrzyste kryteria określa się w wewnętrznych przepisach ustawowych lub wykonawczych Wietnamu. Do celów niniejszej uwagi wyżej wymienione preferencje nie przysługują MŚP zatrudniającym ponad 500 stałych pracowników zatrudnionych w pełnym wymiarze czasu;
- d) działań na rzecz zdrowia, dobrobytu oraz rozwoju gospodarczego i społecznego mniejszości etnicznych;
- e) zamówień towarów i usług na terytorium Wietnamu w celu zastosowania lub konsumpcji poza terytorium Wietnamu;
- f) zamówień na towary i usługi związane z obchodami świąt narodowych i celami religijnymi;
- g) usług transportu, które stanowią część umowy w sprawie zamówienia rządowego lub są z nią związane;
- h) zamówień na przechowywanie danych publicznych i powiązane usługi; oraz
- i) zamówień finansowanych z grantów i płatności sponsorskich od dawców.

2. Dla większej przejrzystości należy zaznaczyć, że:
- a) przetargi bezpośrednie mają zastosowanie również do usuwania bomb i min w ramach oczyszczania terenów;
  - b) każde wykluczenie, które jest powiązane konkretnie lub ogólnie z podmiotem zamawiającym, będzie miało również zastosowanie do podmiotu będącego jego następcą w taki sposób, aby utrzymać wartość tej oferty;
  - c) usługi objęte rozdziałem 9 (Zamówienia rządowe) są przedmiotem wyłączeń z rozdziału 8 (Liberalizacja inwestycji, handlu usługami i handlu elektronicznego) oraz zastrzeżeń do niego;
  - d) żadne z postanowień niniejszego rozdziału nie jest rozumiane w sposób uniemożliwiający Wietnamowi przyjęcie lub utrzymanie dowolnego środka, który Wietnam racjonalnie uważa za niezbędny do ochrony informacji osobowych zebranych w ramach warunków poufności lub poufnych informacji handlowych; oraz
  - e) Rozdział 9 (Zamówienia rządowe) nie ma zastosowania do:
    - (i) zamówień na towary i usługi klasyfikowane jako stanowiące przedmiot bezpieczeństwa narodowego, w tym tajemnice państwowe;

- (ii) zamówień udzielonych przez podmiot objęty niniejszą Umową w imieniu podmiotu, który nie jest nią objęty. oraz
- (iii) zamówień udzielanych przez podmiot zamawiający innemu podmiotowi zamawiającemu.

## SEKCJA H

### PUBLIKOWANIE INFORMACJI O ZAMÓWIENIACH

Ogłoszenia o zamiarze udzielenia zamówienia zgodnie z art. 9.6 (Ogłoszenia) oraz ogłoszenia zgodnie z art. 9.17 (Informacje po udzieleniu zamówienia) ust. 3 są publikowane w dokumencie *Báo Đầu thầu* (Dziennik zamówień publicznych).

Informacje na temat systemu udzielania zamówień zgodnie z art. 9.5 (Informacje na temat systemu udzielania zamówień) ust. 1 lit. a) są publikowane na stronie internetowej <http://muasamcong.mpi.gov.vn> i w dzienniku urzędowym.

Wietnam podaje adres strony internetowej, na której będą publikowane informacje o zamówieniach po upływie okresu przejściowego, w tym ogłoszenia zgodnie z art. 9.8 (Kwalifikacja dostawców) ust. 7, w przypadku, gdy jego podmiot zamawiający prowadzi wykaz dostawców przeznaczony do wielokrotnego wykorzystania.

## SEKCJA I

### ŚRODKI PRZEJŚCIOWE

1. W odniesieniu do art. 9.6 (Ogłoszenia) zastosowanie mają następujące postanowienia:
  - a) Niezależnie od wymogu określonego w art. 9.6 (Ogłoszenia) ust. 1, zgodnie z którym ogłoszenia o zamiarze udzielenia zamówienia są dostępne nieodpłatnie drogą elektroniczną, za pośrednictwem pojedynczego punktu dostępu lub hiperłączy na jednym portalu internetowym, Wietnam może zezwolić swoim podmiotom zamawiającym na niepublikowanie tych ogłoszeń drogą elektroniczną, nie później niż w terminie dziesięciu lat od dnia wejścia w życie niniejszej Umowy. Wietnam może pobierać opłatę za dostęp do ogłoszeń o zamiarze udzielenia zamówienia, jeżeli w tym okresie ogłoszenia te są już dostępne drogą elektroniczną.
  - b) Niezależnie od wymogu zawartego w art. 9.6 (Ogłoszenia) ust. 2, zgodnie z którym ogłoszenie o zamiarze udzielenia zamówienia zawiera wykaz i krótki opis wszelkich warunków udziału dostawców oraz ograniczeń liczby kwalifikujących się dostawców, którzy mają zostać zaproszeni do składania ofert, chyba że takie informacje są zawarte w dokumentacji przetargowej udostępnionej wszystkim zainteresowanym dostawcom w tym samym czasie, co ogłoszenie o zamiarze udzielenia zamówienia, Wietnam może zezwalać swoim podmiotom zamawiającym na pominięcie takich informacji w ogłoszeniach o zamiarze udzielenia zamówienia przez okres nie dłuższy niż 10 lat od dnia wejścia w życie niniejszej Umowy. Dla większej przejrzystości należy zaznaczyć, że w tym okresie podmioty zamawiające udzielają takich informacji w dokumentacji przetargowej zgodnie z art. 9.11 (Dokumentacja przetargowa) ust. 1 lit. b).

- c) Niezależnie od wymogu określonego w art. 9.6 (Ogłoszenia) ust. 3, zgodnie z którym podmiot zamawiający publikuje skrócone ogłoszenie w języku angielskim, Wietnam może opóźnić wprowadzenie w życie tego obowiązku o pięć lat po wejściu w życie niniejszej Umowy.

2. W odniesieniu do art. 9.12 (Terminy) zastosowanie mają następujące postanowienia:

- a) Niezależnie od wymogu określonego w art. 9.12 (Terminy) ust. 2, zgodnie z którym podmiot zamawiający korzystający z przetargu selektywnego określa ostateczny termin składania wniosków o dopuszczenie do udziału w przetargu wynoszący nie mniej niż 25 dni, Wietnam może zezwolić swoim podmiotom zamawiającym na wyznaczenie ostatecznego terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w przetargu, który jest nie krótszy niż 15 dni od daty opublikowania ogłoszenia o zamiarze udzielenia zamówienia, przez okres nie dłuższy niż 10 lat od dnia wejścia w życie niniejszej Umowy.
- b) Niezależnie od wymogu określonego w art. 9.12 (Terminy) ust. 3, zgodnie z którym podmiot zamawiający określa ostateczny termin składania ofert wynoszący nie mniej niż 40 dni, Wietnam może zezwolić swoim podmiotom zamawiającym przez okres nie dłuższy niż 10 lat od dnia wejścia w życie niniejszej Umowy na ustalanie ostatecznego terminu składania ofert, który będzie nie krótszy niż 25 dni od dnia, w którym:
  - (i) w przypadku otwartej procedury przetargowej, opublikowano ogłoszenie o zamiarze udzielenia zamówienia; lub
  - (ii) w przypadku przetargu selektywnego, podmiot zawiadamia dostawców, że zostaną zaproszeni do składania ofert.

3. Niezależnie od wymogu zawartego w art. 9.17 (Informacje po udzieleniu zamówienia) ust. 3, zgodnie z którym ogłoszenie po udzieleniu zamówienia zawiera krótki opis okoliczności uzasadniających zastosowanie procedury przetargu bezpośredniego, Wietnam może zezwolić swoim podmiotom zamawiającym na pomijanie takich informacji w zawiadomieniach po udzieleniu zamówienia przez okres nie dłuższy niż 10 lat od dnia wejścia w życie niniejszej Umowy.
4. Niezależnie od rozdziału 15 (Rozstrzyganie sporów) Wietnam nie podlega rozstrzyganiu sporów w odniesieniu do jego zobowiązań wynikających z rozdziału 9 (Zamówienia rządowe) przez pięć lat od daty wejścia w życie niniejszej Umowy. W tym okresie przejściowym, na wniosek Unii, obie Strony rozpoczynają konsultacje w kwestiach dotyczących realizacji przez Wietnam jego zobowiązań.
5. Niezależnie od postanowień art. 9.4 (Zasady ogólne), Wietnam może starać się, uwzględniać, narzucić lub egzekwować wszelkie formy zobowiązań offsetowych na każdym etapie procedury zamówienia, w następujący sposób:

Po wejściu w życie niniejszej Umowy Wietnam może zażądać zobowiązań offsetowych w dowolnej formie, w tym w ramach programu preferencji cenowych, do 40 % wartości umowy i do 30 % po 10 latach aż do końca 18. roku obowiązywania Umowy.

Dla większej przejrzystości należy zaznaczyć, że podmioty zamawiające wskazują na istnienie zobowiązań offsetowych w ogłoszeniu o zamiarze udzielenia zamówienia i przedstawiają je szczegółowo w dokumentacji przetargowej.